



## ORBITAL SANDER / EXZENTERSCHLEIFER PONCEUSE EXCENTRIQUE PEXS 270 C3

(GB) (IE)

### ORBITAL SANDER

Translation of the original instructions

(FR) (BE)

### PONCEUSE EXCENTRIQUE

Traduction des instructions d'origine

(CZ)

### EXCENTRICKÁ BRÚSKA

Překlad originálního provozního návodu

(SK)

### EXCENTRICKÁ BRÚSKA

Překlad originálneho návodu na obsluhu

(DK)

### EXCENTERSLIBER

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(HU)

### EXCENTERCSISZOLÓ

Az originál használati utasítás fordítása

(HR)

### EXSCENTRIČNA BRUSILICA

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(BG)

### ЕКЦЕНТЪРШЛАЙФ

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

### EXZENTERSCHLEIFER

Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)

### EXCENTRISCHE SCHUURMACHINE

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(PL)

### SZLIFIERKA MIMOŚRODOWA

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(ES)

### LIJADORA EXCÉNTRICA

Traducción del manual de instrucciones original

(IT)

### SMERIGLIATRICE ECCENTRICA

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SI)

### EKSCENTRIČNI BRUSILNIK

Prevod originalnega navodila za uporabo

(RO)

### ȘLEFUITOR CU EXCENTRIC

Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

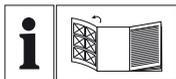
(GR)

### ΕΚΚΕΝΤΡΟ ΤΡΙΒΕΙΟ

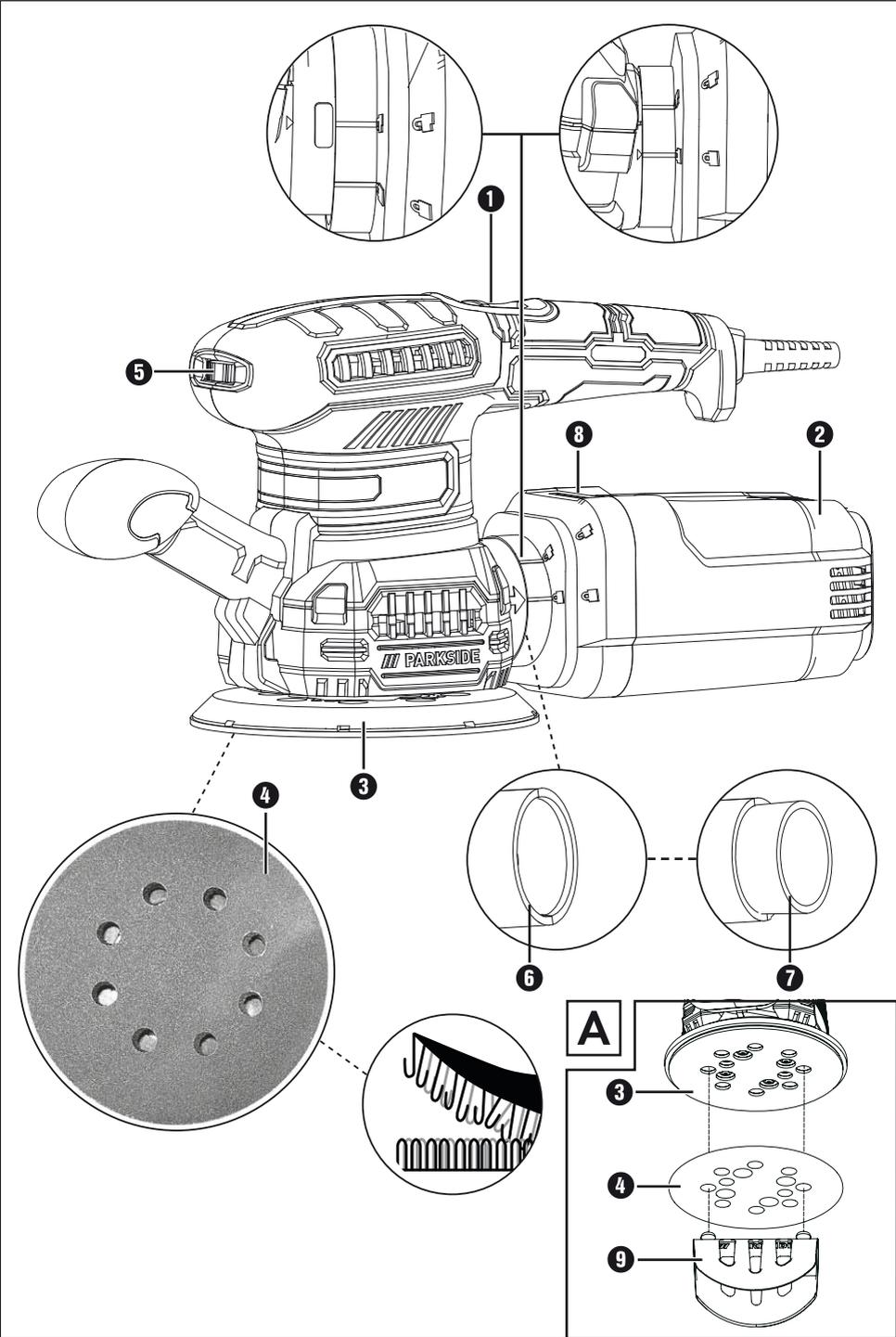
Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 421948\_2210





GB/IE	Translation of the original instructions	Page	1
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	11
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	23
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	35
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	45
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	55
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	67
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	77
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	89
IT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	99
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	111
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	121
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	131
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	141
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	151
GR	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	163



# Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
Intended use .....	2
Features .....	2
Package contents .....	2
Technical specifications .....	2
<b>General power tool safety warnings</b> .....	<b>3</b>
1. Work area safety .....	3
2. Electrical safety .....	3
3. Personal safety .....	3
4. Power tool use and care .....	4
5. Service .....	4
Appliance-specific safety instructions .....	5
Original accessories/attachments .....	5
<b>Before use</b> .....	<b>5</b>
Selecting a sanding sheet .....	5
Changing sanding sheets .....	5
Dust/chip extraction .....	6
<b>Use</b> .....	<b>6</b>
Switching on and off .....	6
<b>Working procedures</b> .....	<b>6</b>
Sanding surfaces .....	6
<b>Maintenance and cleaning</b> .....	<b>7</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>7</b>
<b>Kompernass Handels GmbH warranty</b> .....	<b>8</b>
<b>Service</b> .....	<b>9</b>
<b>Importer</b> .....	<b>9</b>
<b>Original declaration of conformity</b> .....	<b>10</b>

## ORBITAL SANDER PEXS 270 C3

### Introduction

Congratulations on the purchase of your new tool. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

### Intended use

This tool is intended for dry sanding wood, metal and paintwork. Any other usage of or modification to the tool is deemed to be improper and carries the risk of serious personal injury. The manufacturer accepts no responsibility for any damage attributable to misuse. This tool is not intended for commercial use.

### Features

- ❶ ON/OFF switch
- ❷ Dust collector
- ❸ Sanding pad
- ❹ Sanding sheet
- ❺ Speed control
- ❻ Exhaust nozzle
- ❼ Adapter for external vacuum extraction
- ❽ Release button
- ❾ Sanding sheet alignment tool

### Package contents

- 1 orbital sander PEXS 270 C3
- 1 dust collector
- 2 sanding sheets (grain 80 + 120)
- 1 sanding sheet alignment tool
- 1 adapter for external vacuum extraction
- 1 set of operating instructions

### Technical specifications

Nominal voltage	230 V ~, 50 Hz (AC)
Nominal power	270 W
No-load vibration frequency	14000-24000 rpm
Idle speed	$n_0$ 7000-12000 rpm
Sanding pad	Ø 125 mm
Protection class	II/□ (double insulation)

### Noise and vibration data

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically:

Sound pressure level	$L_{pA} = 79$ dB (A)
Uncertainty	$K = 3$ dB
Sound power level	$L_{WA} = 90$ dB (A)
Uncertainty	$K = 3$ dB



**Wear ear muffs!**

Vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 62841:

Vibration emission value	$\max. a_{h,W} = 9.7$ m/s <sup>2</sup>
Uncertainty	$K = 1.5$ m/s <sup>2</sup>

### NOTE

- The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.

**⚠ WARNING!**

- ▶ Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- ▶ Try to keep the vibration load as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



**General power tool safety warnings**

**⚠ WARNING!**

- ▶ Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

**1. Work area safety**

- a) **Keep work area clean and well lit.**  
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

**2. Electrical safety**

- a) **Power tool plugs must match the outlet.**  
**Never modify the plug in any way.**  
**Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.** Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cords that are also suitable for use outdoors.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

**3. Personal safety**

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.**  
**Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not allow yourself to get lulled into a false sense of security and do not ignore the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### **4. Power tool use and care**

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and accessory tools etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### **5. Service**

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Always arrange for the replacement of the plug or the power cord to be carried out by the manufacturer of the tool or its customer service department.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Appliance-specific safety instructions

### **⚠ WARNING! TOXIC DUSTS!**

- ▶ Working with the tool can produce harmful/toxic dusts which represent a health hazard for the person operating the appliance and for anyone else in the vicinity.
- **Avoid sanding lead paint or other harmful materials.**
- **Materials containing asbestos must not be processed.** Asbestos is a known carcinogen. **Wear safety goggles and a protective dust mask!**
- **Secure the workpiece.** A workpiece securely held by a clamping device or vice is much safer than one held in your hand.
- **Do not rest your hands next to or in front of the tool or the area being worked as there is a risk of injury if you slip.**
- **Always route the power cord towards the rear, away from the tool.**
- **Ensure that nobody can be endangered by flying sparks.** Remove all flammable material from the vicinity. Sanding metal creates flying sparks.
- **CAUTION! RISK OF FIRE! Avoid overheating the material being sanded as well as the grinder.** Always empty the dust collector before taking work breaks. Grinding dust in the dust sack, microfilter, paper sack (or in the filter sack or filter of the vacuum cleaner) can ignite under unfavourable conditions, for example, due to flying sparks when sanding metals. This is a particular risk if the dust is mixed with paint or polyurethane residues or other chemicals and the workpiece has become hot after being worked for a long time.
- When working for extended periods of time on wood and, in particular, materials that produce dust that is hazardous to health, connect the tool to an appropriate external dust extraction tool. **Wear safety goggles and a protective dust mask!**
- **Ensure sufficient ventilation when working on plastics, paints, lacquers, etc.**

- **Use the tool only for dry sanding.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Switch the tool on before applying it to the workpiece.** After completing the task, lift the tool from the workpiece and then switch it off.
- **Always allow the tool to come to a complete standstill before putting it down.**
- **The tool must always be kept clean, dry and free from oil or grease.**
- **Keep your work area clean.** Mixtures of materials can be particularly dangerous. Light metal dust can burn or explode.

## Original accessories/attachments

- **Use only the additional equipment and accessories specified in the operating instructions.** Using attachments or accessory tools other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury.

## Before use

### Selecting a sanding sheet

#### Removal and surface

The material removal rate and surface quality are determined by the grain strength of the sanding sheet.

- Please note that you need to use sandpapers with different grains for working different materials.

### Changing sanding sheets

The random orbital sander has a Velcro sheet that enables fast and simple changing of the sanding sheets.

#### NOTE

- ▶ Before fitting a new sanding sheet ④, remove any dust and dirt from the sanding pad ③.



### Attachment

- ◆ You can attach the sanding sheet **4** to the sanding pad **3** using the Velcro.
- ◆ Ensure that the extraction holes on the sanding sheet **4** match up with those on the sanding pad **3**. Use the sanding sheet alignment tool **5** as shown in fig. A on the fold-out page.

### Removal

- ◆ Simply pull the sanding sheet **4** off the sanding pad **3**.

### Dust/chip extraction

- Please refer to the section entitled "Safety information".

### Self-extraction with dust collector

#### Connection

- ◆ Push the dust collector **2** onto the appliance. Turn the dust collector **2** towards the  symbol to lock it.

#### Removal

- ◆ Turn the dust collector **2** towards the  symbol. Pull the dust collector **2** off the appliance (see detailed illustration on fold-out page).

#### NOTE

- ▶ To ensure optimum extraction, empty the dust collector **2** regularly.
- ◆ To do this, remove the dust collector **2** from the appliance as described above. To do this, open the dust collector **2** by pressing on the release button **8** and pulling off the rear part (see detailed illustration on fold-out page). Now remove the dust bag. Clean the dust bag thoroughly by tapping it out.

### External extraction

#### Connecting

- ◆ To remove dust using a vacuum cleaner, push the suction hose of a suitable dust extraction device (e.g. a workshop vacuum cleaner) onto the exhaust nozzle **6**.

#### NOTE

- ▶ If necessary, use the adapter **7** by pushing it into the exhaust nozzle **6**.

### Removal

- ◆ Pull the hose of the vacuum cleaner off the exhaust nozzle **6** or the adapter **7**.

### Use

### Switching on and off

#### NOTE

- ▶ Always switch on the random orbital sander before making contact with the material, then apply it to the workpiece.

#### Switching on

- ◆ To switch the tool on, slide the ON/OFF switch **1** forwards.

#### Switching off

- ◆ Slide the ON/OFF switch **1** backwards to switch the tool off.

#### Speed preselection

- ◆ Select the required speed with the speed control **5**.  
Level 1: low speed  
Level 6: high speed

### Working procedures

- Wait until the power tool has come to a standstill before putting it down.

### Sanding surfaces

- ◆ Turn on the power tool and ensure that the whole grinding surface is in contact with the material being worked. Move it with moderate pressure over the workpiece.

#### NOTE

- ▶ The removal rate and the sanding pattern are mainly determined by the choice of sanding sheet and the contact pressure. Only flawless sanding sheets achieve good sanding results.

- ◆ Ensure that you apply even pressure. Use of excessive pressure does not lead to a greater sanding efficiency, but rather to increased wear of the sanding sheet.
- ◆ Do not use a sanding sheet that has been used for metal on other materials.

In the table below, you will find some recommended values that will help you determine which sanding sheet 4 to use for which job.

Wood	Sanding sheet/grain
Working on wood	40-240
Pre-sanding, e.g. of unfinished, unplanned beams and planks	40, 60
Surface sanding	80, 100, 120
Fine sanding of hardwoods	180, 240

Paint/varnishes	Sanding sheet/grain
Working on coats of paint/varnish or primers such as filler	40-320
Removal of paint	40, 60
Sanding undercoat	80, 100, 120
Final sanding of primers before painting	180, 240, 320

## Maintenance and cleaning

The random orbital sander is maintenance-free.

- Always clean the tool directly after completion of work.
- Use a dry cloth to clean the housing. Under no circumstances should you use fuel, detergents, solvents or abrasive cleaners.
- Ensure ventilation openings are always free.
- Remove any adhering grinding dust with a brush.

## Disposal

Applies only to France



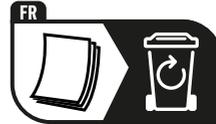
FR  
Cet appareil et ses accessoires se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.



**Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!**

The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

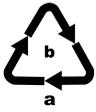
**The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.**



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

## Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If included with the product on delivery, the battery packs of the X12V and X20V Team series also come with a 3-year warranty from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, such as saw blades, replacement blades, abrasive papers, etc. or for damage to fragile parts, such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

### The warranty does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 421948\_2210 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 421948\_2210.

## Service

### GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

IAN 421948\_2210

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original declaration of conformity

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**Machinery Directive** (2006/42/EC)

**EMC (Electromagnetic Compatibility)** (2014/30/EU)

**RoHS Directive** (2011/65/EU)\*

\* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The subject of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic tools.

### Related harmonised standards

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

**Type/tool designation:** Orbital sander PEXS 270 C3

**Year of manufacture:** 02–2023

**Serial number:** IAN 421948\_2210

Bochum, 05/01/2023



Semi Uguzlu  
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>12</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	12
Ausstattung.....	12
Lieferumfang.....	12
Technische Daten.....	12
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> .....	<b>13</b>
1. Arbeitsplatzsicherheit.....	13
2. Elektrische Sicherheit.....	13
3. Sicherheit von Personen.....	14
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	14
5. Service.....	15
Gerätespezifische Sicherheitshinweise.....	15
Originalzubehör/-zusatzgeräte.....	16
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	<b>16</b>
Schleifblatt wählen.....	16
Schleifblatt wechseln.....	16
Staub-/Späneabsaugung.....	16
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>17</b>
Ein- und ausschalten.....	17
<b>Arbeitshinweise</b> .....	<b>17</b>
Flächen schleifen.....	17
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	<b>17</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>18</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>19</b>
<b>Service</b> .....	<b>20</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>20</b>
<b>Original-Konformitätserklärung</b> .....	<b>21</b>

## EXZENTERSCHLEIFER PEXS 270 C3

### Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum trockenen Schleifen von Holz, Metall und Lacken geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

### Ausstattung

- ➊ EIN-/AUS-Schalter
- ➋ Staubfangvorrichtung
- ➌ Schleifteller
- ➍ Schleifblatt
- ➎ Drehzahlregler
- ➏ Ausblasstutzen
- ➐ Adapter für externe Staubabsaugung
- ➑ Entriegelungstaste
- ➒ Schleifblattfixierer

### Lieferumfang

- 1 Exzentrerschleifer PEXS 270 C3
- 1 Staubfangvorrichtung
- 2 Schleifblätter (Körnung 80 + 120)
- 1 Schleifblattfixierer
- 1 Adapter für externe Staubabsaugung
- 1 Bedienungsanleitung

### Technische Daten

Nennspannung	230 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Nennleistung	270 W
Leerlaufschwingzahl	14000–24000 min <sup>-1</sup>
Leerlaufdrehzahl	n <sub>0</sub> 7000–12000 min <sup>-1</sup>
Schleifteller	Ø 125 mm
Schutzklasse	II/□ (Doppelisolierung)

### Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	L <sub>PA</sub> = 79 dB (A)
Unsicherheit	K = 3 dB
Schallleistungspegel	L <sub>WA</sub> = 90 dB (A)
Unsicherheit	K = 3 dB



### Gehörschutz tragen!

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Schwingungs-emissionswert	max. a <sub>h,W</sub> = 9,7 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

### HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

### **WARNUNG!**

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



### **WARNUNG!**

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

## 1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder

Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckenfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.



### 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise

### **WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!**

- ▶ Das Bearbeiten von schädlichen/giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.
- Vermeiden Sie das Schleifen von bleihaltigen Farben oder anderen gesundheitsschädlichen Materialien.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend. Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!
- Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- Stützen Sie auf keinen Fall die Hände neben oder vor dem Gerät und der zu bearbeitenden Fläche ab, da bei einem Abrutschen Verletzungsgefahr besteht.
- Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.
- Achten Sie darauf, dass keine Personen durch Funkenflug gefährdet werden. Entfernen Sie brennbare Materialien aus der Nähe. Beim Schleifen von Metallen entsteht Funkenflug.
- **VORSICHT! BRANDGEFAHR!** Vermeiden Sie eine Überhitzung des Schleifgutes und des Schleifers. Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets den Staubbehälter. Schleifstaub im Staub-sack, Microfilter, Papiersack (oder im Filtersack bzw. Filter des Staubsaugers) kann sich unter ungünstigen Bedingungen, wie Funkenflug beim Schleifen von Metallen, selbst entzünden. Besondere Gefahr besteht, wenn der Schleifstaub mit Lack-, Polyurethanresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist.
- Schließen Sie bei längerem Bearbeiten von Holz und insbesondere wenn Materialien bearbeitet werden, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen, das Gerät an eine geeignete externe Staubabsaugvorrichtung an. Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!
- Sorgen Sie bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Farben, Lacken, etc. für ausreichende Belüftung.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für Trockenschliff. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Führen Sie das Gerät eingeschaltet gegen das Werkstück. Heben Sie das Gerät nach der Bearbeitung vom Werkstück ab und schalten Sie es dann aus.
- Lassen Sie das ausgeschaltete Gerät zum Stillstand kommen, bevor Sie es ablegen.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber. Materialmischungen sind besonders gefährlich. Leichtmetallstaub kann brennen oder explodieren.

## Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

## Vor der Inbetriebnahme

### Schleifblatt wählen

#### Abtrag und Oberfläche

Die Abtragsleistung und die Oberflächengüte werden von der Kornstärke des Schleifblattes bestimmt.

- Beachten Sie bitte, dass Sie zur Bearbeitung der verschiedenen Materialien entsprechende Schleifblätter mit unterschiedlicher Körnung einsetzen.

### Schleifblatt wechseln

Der Exzenterschleifer verfügt über eine Klett-Haftung, die ein schnelles und einfaches Wechseln der Schleifblätter ermöglicht.

#### HINWEIS

- ▶ Entfernen Sie vor dem Befestigen eines neuen Schleifblattes ④ Staub und Schmutz vom Schleifteller ③.

### Anbringen

- ◆ Sie können das Schleifblatt ④ mittels Klettverschluss an den Schleifteller ③ anbringen.
- ◆ Achten Sie auf Übereinstimmung der Absauglöcher am Schleifblatt ④ und Schleifteller ③. Benutzen Sie dazu den Schleifblattfixierer ⑨ wie in Abb. A auf der Ausklappseite dargestellt.

### Abziehen

- ◆ Ziehen Sie das Schleifblatt ④ einfach von dem Schleifteller ③ ab.

## Staub-/Späneabsaugung

- Beachten Sie bitte das Kapitel „Sicherheitshinweise“.

### Eigenabsaugung mit Staubfangeinrichtung

#### Anschließen

- ◆ Schieben Sie die Staubfangvorrichtung ② auf das Gerät. Drehen Sie die Staubfangvorrichtung ② auf das -Symbol, um sie zu verriegeln.

#### Entnehmen

- ◆ Drehen Sie die Staubfangvorrichtung ② in Richtung des -Symbols. Ziehen Sie die Staubfangvorrichtung ② vom Gerät ab (siehe Detailabbildung auf der Ausklappseite).

#### HINWEIS

- ▶ Um eine optimale Absaugleistung zu gewährleisten, die Staubfangvorrichtung ② rechtzeitig leeren.
- ◆ Entnehmen Sie dazu die Staubfangvorrichtung ② wie zuvor beschrieben vom Gerät. Öffnen Sie hierzu die Staubfangvorrichtung ②, indem Sie die Entriegelungstaste ⑧ drücken und den hinteren Teil abziehen (siehe Detailabbildung auf der Ausklappseite). Ziehen Sie nun den Staubbeutel ab. Reinigen Sie den Staubbeutel gründlich durch Ausklopfen.

### Fremdabsaugung

#### Anschließen

- ◆ Zur Staubabsaugung mittels Staubsauger schieben Sie den Saugschlauch einer zulässigen Staubabsaugvorrichtung (z. B. eines Werkstattstaubsaugers) in den Ausblasstutzen ⑥.

#### HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie falls nötig den Adapter ⑦, indem Sie ihn in den Ausblasstutzen ⑥ schieben.

#### Entnehmen

- ◆ Ziehen Sie den Schlauch der Staubsaugvorrichtung vom Ausblasstutzen ⑥, bzw ggf. vom Adapter ⑦ ab.

# Inbetriebnahme

## Ein- und ausschalten

### HINWEIS

- ▶ Schalten Sie den Exzentrerschleifer immer vor Materialkontakt ein und führen Sie das Gerät erst dann auf das Werkstück. Sie können beim Betrieb zwischen Moment- und Dauerbetrieb auswählen

### Einschalten

- ◆ Schieben Sie den Schalter EIN/AUS ❶ nach vorne, um das Gerät einzuschalten.

### Ausschalten

- ◆ Schieben Sie den Schalter EIN/AUS ❶ nach hinten, um das Gerät auszuschalten.

### Drehzahl vorwählen

- ◆ Wählen Sie mit dem Drehzahlregler ❷ die benötigte Drehzahl vor.  
Stufe 1: niedrige Drehzahl  
Stufe 6: hohe Drehzahl

## Arbeitshinweise

- Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.

## Flächen schleifen

- ◆ Schalten Sie das Elektrowerkzeug ein, setzen Sie es mit der ganzen Schleiffläche auf den zu bearbeitenden Untergrund und bewegen Sie es mit mäßigem Druck über das Werkstück.

### HINWEIS

- ▶ Die Abtragsleistung und das Schleifbild werden im Wesentlichen durch die Wahl des Schleifblattes und den Anpressdruck bestimmt. Nur einwandfreie Schleifblätter bringen gute Schleifleistung.

- ◆ Achten Sie auf gleichmäßigen Anpressdruck. Eine übermäßige Erhöhung des Anpressdruckes führt nicht zu einer höheren Schleifleistung, sondern zu stärkerem Verschleiß des Schleifblattes.
- ◆ Benutzen Sie ein Schleifblatt, mit dem Metall bearbeitet wurde, nicht mehr für andere Materialien.

In der nachfolgenden Tabelle finden Sie unverbindliche Werte, die Ihnen die Ermittlung des Schleifblattes ❹ erleichtern.

Holz	Schleifblatt/ Körnung
<b>Bearbeitung von Holz</b>	<b>40-240</b>
Vorschleifen z. B. von rauhen, ungehobelten Balken und Brettern	40, 60
Planschleifen	80, 100, 120
Feinschleifen harter Hölzer	180, 240

Farbe/Lacke	Schleifblatt/ Körnung
<b>Bearbeitung von Farb-/Lack-schichten oder Grundierungen wie Füller und Spachtel</b>	<b>40-320</b>
Abschleifen von Farbe	40, 60
Schleifen von Vorstreichfarbe	80, 100, 120
Endschliff von Grundierungen vor der Lackierung	180, 240, 320

## Wartung und Reinigung

Der Exzentrerschleifer ist wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Gerät, direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes ein trockenes Tuch und keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Halten Sie Lüftungsöffnungen immer frei.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.

## Entsorgung

### Für Frankreich gilt



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.



### Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. **Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

### Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 421948\_2210 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 421948\_2210 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 421948\_2210

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie** (2006/42/EG)

**Elektromagnetische Verträglichkeit** (2014/30/EU)

**RoHS Richtlinie** (2011/65/EU)\*

\*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

**Typ/Gerätebezeichnung:** Exzenterschleifer PEXS 270 C3

**Herstellungsjahr:** 02-2023

**Seriennummer:** IAN 421948\_2210

Bochum, 05.01.2023



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.





# Table des matières

<b>Introduction</b> .....	<b>24</b>
Utilisation conforme à l'usage prévu .....	24
Équipement .....	24
Matériel livré .....	24
Caractéristiques techniques .....	24
<b>Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique</b> .....	<b>25</b>
1. Sécurité de la zone de travail .....	25
2. Sécurité électrique .....	25
3. Sécurité des personnes .....	26
4. Utilisation et entretien de l'outil électrique .....	26
5. Maintenance et entretien .....	27
Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil .....	27
Accessoires/équipements supplémentaires d'origine .....	28
<b>Avant la mise en service</b> .....	<b>28</b>
Choisir le disque abrasif .....	28
Changer de disque abrasif .....	28
Aspiration de la poussière/des copeaux .....	28
<b>Mise en service</b> .....	<b>29</b>
Allumer et éteindre .....	29
<b>Consignes de travail</b> .....	<b>29</b>
Poncer des surfaces .....	29
<b>Maintenance et nettoyage</b> .....	<b>29</b>
<b>Recyclage</b> .....	<b>30</b>
<b>Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France</b> .....	<b>30</b>
<b>Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique</b> .....	<b>32</b>
<b>Service après-vente</b> .....	<b>33</b>
<b>Importateur</b> .....	<b>33</b>
<b>Déclaration de conformité d'origine</b> .....	<b>34</b>

## PONCEUSE EXCENTRIQUE PEXS 270 C3

### Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

### Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil convient au ponçage à sec de bois, métal et laque/vernis. Toute autre utilisation ou modification de la machine est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident considérables. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu. Appareil non prévu pour une utilisation professionnelle.

### Équipement

- ❶ Interrupteur MARCHE/ARRÊT
- ❷ Dispositif de récupération de la poussière
- ❸ Plateau de ponçage
- ❹ Disque abrasif
- ❺ Variateur de vitesse
- ❻ Orifice de chasse des poussières
- ❼ Adaptateur pour l'aspiration des poussières externe
- ❽ Touche de déverrouillage
- ❾ Fixation de disque abrasif

### Matériel livré

- 1 ponceuse excentrique PEXS 270 C3
- 1 dispositif de récupération de la poussière
- 2 disques abrasifs (grains de 80 + 120)
- 1 Fixation de disque abrasif
- 1 adaptateur pour l'aspiration des poussières externe
- 1 mode d'emploi

### Caractéristiques techniques

Tension nominale	230 V ~, 50 Hz (Courant alternatif)
Puissance nominale	270 W
Vitesse de vibration à vide	14000-24000 min <sup>-1</sup>
Régime à vide	n <sub>0</sub> 7000-12000 min <sup>-1</sup>
Plateau de ponçage	Ø 125 mm
Classe de protection	II/□ (double isolation)

### Informations relatives aux bruits et aux vibrations

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 62841. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

Niveau de pression acoustique	L <sub>PA</sub> = 79 dB (A)
Imprécision	K = 3 dB
Niveau de puissance acoustique	L <sub>WA</sub> = 90 dB (A)
Imprécision	K = 3 dB



### Porter une protection auditive !

Valeurs de vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées conformément à EN 62841 :

Valeur d'émission de vibration

$$\text{max. } a_{h,W} = 9,7 \text{ m/s}^2$$

Imprécision

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

### REMARQUE

- Les valeurs totales d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été mesurées conformément à une méthode de mesure normée et peuvent être utilisées pour comparer des outils électriques entre eux.

### **AVERTISSEMENT !**

- ▶ Pendant l'utilisation de l'outil électrique, les émissions de vibrations et sonores peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, et en particulier en fonction du type de pièce à usiner.
- ▶ Essayez de garder la sollicitation aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. À ce titre, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé, mais fonctionne sans charge).



## **Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique**



### **AVERTISSEMENT !**

- ▶ Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

### **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme «outil électrique» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) et à votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

## **1. Sécurité de la zone de travail**

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou**

**de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

## **2. Sécurité électrique**

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser uniquement une rallonge adaptée à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

### 3. Sécurité des personnes

- a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

- h) Ne pas se bercer d'illusions quant à la sécurité et ne pas aller outre les règles de sécurité pour les outils électriques, même si vous êtes habitué à l'outil électrique pour l'avoir utilisé à maintes reprises. Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

### 4. Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- g) Utilisez l'outil électrique, le ou les outils d'intervention, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

## 5. Maintenance et entretien

- a) Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.
- b) Confiez toujours le remplacement de la fiche ou du cordon d'alimentation au fabricant de l'outil électrique ou à son service après-vente. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

## Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

### **⚠ AVERTISSEMENT ! POUSSIÈRES TOXIQUES !**

- ▶ Le traitement de poussières nocives/toxiques représente un danger pour la santé de l'utilisateur ou des personnes situées à proximité.
- Évitez de poncer des peintures au plomb ou d'autres matériaux toxiques.
- Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent pas être usinés. L'amiante est cancérigène. Portez des lunettes de protection et un masque anti-poussière !
- Sécurisez la pièce à usiner. Toute pièce à usiner maintenue par des dispositifs de serrage ou un étai est mieux sécurisée qu'avec votre seule main.
- N'appuyez en aucun cas les mains à côté de l'appareil, devant lui ou devant la surface à usiner, un risque de blessure existant en cas de glissement.
- Acheminez toujours le cordon d'alimentation de l'appareil vers l'arrière.
- Veillez à ce que personne ne puisse être mis en danger par la projection d'étincelles. Éloignez les matériaux inflammables. Une projection d'étincelles se produit lors du ponçage de métaux.
- PRUDENCE! RISQUE D'INCENDIE ! Évitez toute surchauffe de la pièce à poncer et de la meuleuse/ponceuse. Videz toujours le bac à poussière lors des pauses de travail. La poussière de ponçage dans des sacs à poussière, micro-filtres, sac en papier (ou dans un sac à filtre ou filtre de l'aspirateur) peut, dans des conditions défavorables, comme une projection d'étincelles lors du ponçage de métaux, s'enflammer d'elle même. Il existe un risque particulier lorsque la poussière de ponçage est mélangée à des restes de polyuréthane, de laque/vernis ou à d'autres substances chimiques et que la pièce à poncer est brûlante suite à un long travail.
- En cas de travail prolongé sur du bois, et en particulier si les matériaux usinés génèrent des poussières toxiques, raccordez l'appareil à un dispositif d'aspiration des poussières externe adapté. Portez des lunettes de protection et un masque anti-poussière !
- Lors de l'usinage de matières plastiques, de peintures, de laques/verniss, etc., veillez à une ventilation suffisante.
- Utilisez l'outil électrique uniquement pour un ponçage à sec. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- Approchez l'appareil en marche de la pièce à usiner. Soulevez l'appareil de la pièce après son usinage et éteignez-le.
- Laissez toujours s'immobiliser l'appareil éteint avant de le déposer.
- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Gardez votre poste de travail propre. Les mélanges de matériaux sont particulièrement dangereux. La poussière de métal léger risque de brûler ou d'exploser.

## Accessoires/équipements supplémentaires d'origine

- Utilisez uniquement les accessoires et les équipements supplémentaires indiqués dans le mode d'emploi. L'utilisation d'outils d'usinage différents de ceux recommandés dans ces instructions d'utilisation, ou bien d'autres accessoires, peut vous faire courir un risque de blessures.

## Avant la mise en service

### Choisir le disque abrasif

#### Enlèvement et surface

La performance d'enlèvement et la qualité de surface sont déterminées par l'épaisseur du grain du disque abrasif.

- Veuillez tenir compte du fait qu'il convient d'utiliser des disques abrasifs de grains différents pour l'usinage des différents matériaux.

### Changer de disque abrasif

La ponceuse excentrique dispose d'une fixation auto-agrippante qui permet un remplacement simple et rapide des disques abrasifs.

#### REMARQUE

- ▶ Avant de fixer un nouveau disque abrasif ④, éliminez la poussière et la saleté du plateau de ponçage ③.

#### Mise en place

- ◆ Vous pouvez mettre le disque abrasif ④ en place sur le plateau de ponçage ③ à l'aide de la fermeture auto-agrippante.
- ◆ Veillez à ce que les trous d'aspiration sur le disque abrasif ④ correspondent à ceux du plateau de ponçage ③. Utilisez pour cela la fixation de disque abrasif ⑨ comme illustré par la fig. A sur le volet dépliant.

#### Détacher

- ◆ Détachez tout simplement le disque abrasif ④ du plateau de ponçage ③.

## Aspiration de la poussière/ des copeaux

- Tenez compte du chapitre « Consignes de sécurité ».

### Aspiration propre avec un dispositif de récupération de la poussière

#### Raccordement

- ◆ Glissez le dispositif de récupération de la poussière ② sur l'appareil. Tournez le dispositif de récupération de la poussière ② jusqu'au symbole  pour le verrouiller.

#### Démontage

- ◆ Tournez le dispositif de récupération de la poussière ② vers le symbole . Détachez le dispositif de récupération de la poussière ② de l'appareil (voir illustration détaillée sur le volet dépliant).

#### REMARQUE

- ▶ Afin de garantir une performance d'aspiration optimale, vider le dispositif de récupération de la poussière ② à temps.

- ◆ Retirez pour cela le dispositif de récupération de la poussière ② de l'appareil comme décrit précédemment. Ouvrez pour cela le dispositif de récupération de la poussière ② en appuyant sur la touche de déverrouillage ⑧ et en retirant la partie arrière (voir l'illustration détaillée sur le volet dépliant). Sortez maintenant le sac à poussière. Nettoyez bien le sac à poussière en tapotant dessus.

### Aspiration externe

#### Raccordement

- ◆ Pour l'aspiration de la poussière à l'aide d'un aspirateur, glissez le flexible d'aspiration d'un dispositif d'aspiration de la poussière autorisé (par ex. un aspirateur d'atelier) dans l'orifice de chasse des poussières ⑥.

#### REMARQUE

- ▶ Utilisez si nécessaire l'adaptateur ⑦, en le glissant dans l'orifice de chasse des poussières ⑥.

## Démontage

- ◆ Retirez le flexible du dispositif d'aspiration de la poussière de l'orifice de chasse des poussières ⑥, ou le cas échéant de l'adaptateur ⑦.

## Mise en service

### Allumer et éteindre

#### REMARQUE

- ▶ Allumez toujours la ponceuse excentrique avant son entrée en contact avec le matériau et ensuite seulement guidez l'appareil sur la pièce à poncer.

#### Allumer

- ◆ Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ①.

#### Éteindre

- ◆ Relâchez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ①.

#### Présélection de la vitesse

- ◆ Sélectionnez la vitesse nécessaire à l'aide du variateur de vitesse ⑤.  
Niveau 1 : vitesse de rotation réduite  
Niveau 6 : vitesse de rotation élevée

## Consignes de travail

- Attendez que l'outil électrique se soit immobilisé avant de le poser.

### Poncer des surfaces

- ◆ Allumez l'outil électrique, placez sa surface à poncer entière sur le support à travailler et déplacez l'outil électrique en exerçant une pression modérée sur la pièce à poncer.

#### REMARQUE

- ▶ La performance d'enlèvement et l'aspect du ponçage sont essentiellement déterminés par le choix du disque abrasif et la pression exercée. Seuls des disques abrasifs impeccables donnent une bonne performance de ponçage.

- ◆ Veillez à une pression de contact uniforme. Une augmentation excessive de la pression de contact n'entraîne pas une performance de ponçage plus élevée mais une usure plus importante du disque abrasif.

- ◆ N'utilisez plus un disque abrasif, avec lequel du métal a été poncé, sur d'autres matériaux.

Dans le tableau suivant, vous trouverez des valeurs sans engagement qui vous faciliteront la détermination de la feuille abrasive ④.

Bois	Feuille abrasive/ grain
Traitement du bois	40-240
Pré-ponçage par ex. de poutres et planches rugueuses, non rabotées	40, 60
Pré-ponçage plan	80, 100, 120
Ponçage fin de bois durs	180, 240

Peinture/laques/vernis	Feuille abrasive/ grain
Traitement de couches de peinture / laque/vernis ou premières couches tels que filler et mastic	40-320
Ponçage de peinture	40, 60
Ponçage de peinture d'apprêt	80, 100, 120
Ponçage de finition d'apprêts avant le laquage/vernissage	180, 240, 320

## Maintenance et nettoyage

La ponceuse excentrique ne nécessite aucune maintenance.

- Nettoyez l'appareil directement après avoir terminé le travail.
- Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon sec. L'usage d'essence, de solvant ou de détergent, qui attaquent le plastique, est interdit.
- Assurez-vous que les ouïes de ventilation sont toujours dégagées.
- Éliminez la poussière de ponçage qui adhère à l'aide d'un pinceau.



## Recyclage



FR

Cet appareil et ses accessoires se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN  
OU  
À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR



FR



Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.



**Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !**

Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

**Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.**



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :  
1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.

## Garantie pour Kompennass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. S'ils sont compris dans la livraison, les blocs-batteries de la série X12V et X20V Team sont également garantis 3 ans à compter de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

## Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. L'étendue de la garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, comme p. ex. les lames de scie, les lames de rechange, les papiers abrasifs, etc., ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

#### La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

#### Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 421948\_2210 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 421948\_2210.

## Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. S'ils sont compris dans la livraison, les blocs-batteries de la série X12V et X20V Team sont également garantis 3 ans à compter de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

#### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

#### Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le débattage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

## Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. L'étendue de la garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, comme p. ex. les lames de scie, les lames de rechange, les papiers abrasifs, etc., ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

## La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

## Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 421948\_2210 en tant que justificatif de votre achat.

- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 421948\_2210.

## Service après-vente

**(FR) Service France**  
Tel.: 0800 919270  
E-Mail: [kompennass@lidl.fr](mailto:kompennass@lidl.fr)

**(BE) Service Belgique**  
Tel.: 0800 12089  
E-Mail: [kompennass@lidl.be](mailto:kompennass@lidl.be)

IAN 421948\_2210

## Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPENASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
ALLEMAGNE  
[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## Déclaration de conformité d'origine

Nous soussignés, KOMPENASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

**Directive relative aux machines** (2006/42/CE)

**Compatibilité électromagnétique** (2014/30/EU)

**Directive RoHS** (2011/65/EU)\*

\*La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

### Normes harmonisées appliquées

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

**Type/ désignation de l'appareil** : Ponceuse excentrique PEXS 270 C3

**Année de fabrication** : 02-2023

**Numéro de série** : IAN 421948\_2210

Bochum, le 05/01/2023



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

# Inhoud

<b>Inleiding</b> .....	<b>36</b>
Gebruik in overeenstemming met bestemming .....	36
Onderdelen .....	36
Inhoud van het pakket .....	36
Technische gegevens .....	36
<b>Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen</b> .....	<b>37</b>
1. Veiligheid op de werkplek .....	37
2. Elektrische veiligheid .....	37
3. Veiligheid van personen .....	38
4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap .....	38
5. Service .....	39
Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften .....	39
Originele accessoires/hulpstukken .....	40
<b>Vóór de ingebruikname</b> .....	<b>40</b>
Schuurvel kiezen .....	40
Schuurvel vervangen .....	40
Stof/spaanafzuiging .....	40
<b>Ingebruikname</b> .....	<b>41</b>
In- en uitschakelen .....	41
<b>Werkinstructies</b> .....	<b>41</b>
Vlakken schuren .....	41
<b>Onderhoud en reiniging</b> .....	<b>41</b>
<b>Afvoeren</b> .....	<b>41</b>
<b>Garantie van Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>42</b>
<b>Service</b> .....	<b>43</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>43</b>
<b>Originele conformiteitsverklaring</b> .....	<b>44</b>

## EXCENTRISCHE SCHUUR- MACHINE PEXS 270 C3

### Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Hij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

### Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het apparaat is geschikt voor het droog schuren van hout, metaal en lakken. Elk ander gebruik of modificatie van het apparaat geldt als oneigenlijk, niet-toegelaten gebruik en brengt aanzienlijke risico's op ongelukken met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk, niet-toegelaten gebruik. Niet bestemd voor commercieel, bedrijfsmatig gebruik.

### Onderdelen

- 1 Aan-/uitknop
- 2 Stofopvangreservoir
- 3 Schuurzool
- 4 Schuurvel
- 5 Toerentalregelaar
- 6 Uitblaasopening
- 7 Adapter voor externe stofafzuiging
- 8 Ontgrendelknop
- 9 Schuurvelfixering

### Inhoud van het pakket

- 1 excentrische schuurmachine PEXS 270 C3
- 1 stofopvangreservoir
- 2 schuurvellen (korrel 80 + 120)
- 1 schuurvelfixering
- 1 adapter voor externe stofafzuiging
- 1 gebruiksaanwijzing

### Technische gegevens

Nominale spanning	230 V ~, 50 Hz (wisselstroom)
Nominaal vermogen	270 W
Aantal schuurbewegingen (onbelast)	14000-24000 min <sup>-1</sup>
Toerental (onbelast)	n <sub>0</sub> 7000-12000 min <sup>-1</sup>
Schuurzool	Ø 125 mm
Beschermingsklasse	II/□ (dubbel geïsoleerd)

### Geluids- en trillingsgegevens

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 62841. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt gemiddeld:

Geluidsdrukniveau	L <sub>PA</sub> = 79 dB (A)
Onzekerheid	K = 3 dB
Geluidsvermogensniveau	L <sub>WA</sub> = 90 dB (A)
Onzekerheid	K = 3 dB



### Draag gehoorbescherming!

Trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 62841:

Trillingsemisiewaarde	max. a <sub>h,w</sub> = 9,7 m/s <sup>2</sup>
Onzekerheid	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

### OPMERKING

- De vermelde totale trillingswaarden en de vermelde geluidsemisiewaarden zijn in een genormeerde testopstelling gemeten en kunnen ook worden gebruikt voor vergelijking van een elektrisch gereedschap met een ander elektrisch gereedschap.

**⚠ WAARSCHUWING!**

- ▶ De trillings- en geluidsemissieniveaus kunnen tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, en in het bijzonder afhankelijk van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.
- ▶ Probeer de belasting zo klein mogelijk te houden. Om de trillingsbelasting te reduceren, kunt u bijvoorbeeld handschoenen dragen tijdens het gebruik van het gereedschap en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld, maar niet wordt belast).



**Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen**



**⚠ WAARSCHUWING!**

- ▶ Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens van dit elektrische gereedschap. Het niet-naleven van de volgende aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

**Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.**

De in de veiligheidsvoorschriften gebruikte term "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrisch gereedschap dat op netvoeding werkt (met snoer) en op elektrisch gereedschap dat op accu's werkt (zonder snoer).

**1. Veiligheid op de werkplek**

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Wanorde en een niet-verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.

- b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden.**  
Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- c) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap.** Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het elektrische gereedschap kunnen verliezen.

**2. Elektrische veiligheid**

- a) **De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingstoestellen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Als er water in elektrisch gereedschap binnendringt, bestaat er verhoogd risico op een elektrische schok.
- d) **Gebruik het snoer niet voor oneigenlijke doeleinden, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, om het gereedschap op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of in de war geraakte snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) **Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengsnoeren die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.



f) Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

### 3. Veiligheid van personen

a) Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap al tot ernstig letsel leiden.

b) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.

c) Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het optilt of draagt. Als u bij het dragen van elektrisch gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of als u een reeds ingeschakeld elektrisch gereedschap op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.

d) Verwijder het afstelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet. Gereedschappen of moersleutels die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevinden, kunnen letsel veroorzaken.

e) Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Op die manier kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f) Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.

g) Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, moeten deze worden aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.

h) Laat u niet misleiden door een vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook niet als u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap. Onachtzaamheid kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

### 4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

a) Voorkom overbelasting van het elektrische gereedschap. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor voorziene elektrische gereedschap. Met een passend elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.

b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden aan- of uitgezet, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu, voordat u instellingen aan het apparaat verricht, hulpstukken verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.

d) Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op wanneer het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap niet wordt gebruikt door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.

e) Onderhoud het elektrische gereedschap en de opzetstukken zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap

wordt aangetast. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het elektrische gereedschap repareren. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.

- f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, hulpstukken en dergelijke in overeenstemming met deze instructies.** Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Bij gladde handgrepen en greepvlakken is een veilige bediening en beheersing van het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties niet mogelijk.

## 5. Service

- a) **Laat uw elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren.** Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.
- b) **Laat de vervanging van de stekker of het netsnoer altijd over aan de fabrikant van het elektrische apparaat of aan zijn klanten-service.** Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

## Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften

### **WAARSCHUWING! GIFTIGE STOFFEN!**

- **Bewerking van schadelijke/giftige stoffen houdt een gevaar in voor de gezondheid van degene die de machine bedient of personen die zich in de buurt bevinden.**
- **Schuur geen loodhoudende verf of andere voor de gezondheid schadelijke materialen.**

- **Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt.** Asbest is kankerverwekkend. Draag een veiligheidsbril en een stofmasker!
- **Zet het werkstuk vast.** Een werkstuk dat is vastgezet met lijmklemmen of een bankschroef, blijft beter op zijn plaats dan een met de hand vastgehouden werkstuk.
- **Zet in geen geval uw handen naast of voor het apparaat en het te bewerken vlak.** Mochten uw handen wegglijden, dan bestaat er letselgevaar.
- **Leid het snoer altijd naar achteren en weg van het apparaat vandaan.**
- **Let erop dat niemand gevaar loopt door rondvliegende vonken.** Verwijder brandbare materialen uit de omgeving. Bij het schuren van metaal ontstaan er vonken.
- **VOORZICHTIG! BRANDGEVAAR!** Voorkom oververhitting van het te schuren materiaal en de schuurmachine. Maak bij werkpauses altijd het stofreservoir leeg. Schuurstof in de stofzak, het microfilter, de papieren zak (of in de filterzak resp. het filter van de stofzuiger) kan bij ongunstige omstandigheden, zoals een vonkenregen bij het schuren van metalen, spontaan ontbranden. Er bestaat met name gevaar als het schuurstof is vermengd met lak- of polyurethaanresten of andere chemische stoffen en het te schuren materiaal na lang werken heet is.
- **Sluit bij het langdurig bewerken van hout, en met name bij het bewerken van materialen waarbij voor de gezondheid schadelijke stoffen ontstaan, het apparaat aan op een passende externe stofafzuiging. Draag een veiligheidsbril en een stofmasker!**
- **Zorg bij de bewerking van kunststoffen, verven, lakken, enz. voor voldoende ventilatie.**
- **Gebruik het elektrische apparaat alleen voor droog schuren.** Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, bestaat er een verhoogde kans op een elektrische schok.
- **Plaats het apparaat ingeschakeld op het werkstuk.** Haal het apparaat na de bewerking van het werkstuk en schakel het daarna uit.

- Laat het uitgeschakelde apparaat tot stilstand komen voordat u het weglegt.
- Het apparaat moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.
- Houd uw werkplek schoon. Materiaalmengsels zijn bijzonder gevaarlijk. Stof van lichtmetaal kan branden of exploderen.

## Originele accessoires/hulpstukken

- Gebruik uitsluitend accessoires en hulpstukken die in de gebruiksaanwijzing zijn aangegeven. Het gebruik van andere hulpapparatuur of accessoires dan aanbevolen in de gebruiksaanwijzing, kan letselgevaar inhouden.

## Vóór de ingebruikname

### Schuurvel kiezen

#### Materiaalafname en oppervlak

De materiaalafname en het oppervlakteresultaat worden bepaald door de grofheid (korrel) van het schuurvel.

- Gebruik voor de bewerking van de verschillende materialen altijd passende schuurvellen met een verschillende mate van grofheid.

### Schuurvel vervangen

De excenterschuurmachine heeft een klittenband-bevestiging die snel en eenvoudig verwisselen van de schuurvellen mogelijk maakt.

#### OPMERKING

- ▶ Verwijder, voordat u een nieuw schuurvel ④ aanbrengt, al het stof en vuil van de schuurzool ③.

#### Aanbrengen

- ◆ U kunt het schuurvel ④ met het klittenband op de schuurzool ③ aanbrengen.
- ◆ Breng het schuurvel zo aan dat de gaten in het schuurvel ④ en de schuurzool ③ overeenstemmen. Gebruik daarvoor de schuurvel-fixering ⑨, zoals weergegeven op afb. A op de uitvouwpagina.

#### Afnemen

- ◆ Trek het schuurvel ④ gewoon van de schuurzool ③ af.

## Stof-/spaanafzuiging

- Raadpleeg het hoofdstuk "Veiligheidsvoorschriften".

### Eigen afzuiging met stofopvangreservoir

#### Aansluiten

- ◆ Schuif het stofopvangreservoir ② op het apparaat. Draai het stofopvangreservoir ② naar het -symbool om het stofopvangreservoir te vergrendelen.

#### Verwijderen

- ◆ Draai het stofopvangreservoir ② in de richting van het -symbool. Trek het stofopvangreservoir ② van het apparaat (zie detailafbeelding op de uitvouwpagina).

#### OPMERKING

- ▶ Voor een optimaal afzuigvermogen moet het stofopvangreservoir ② tijdig worden geleegd.
- ◆ Verwijder daartoe het stofopvangreservoir ② zoals hiervoor beschreven. Open hiervoor het stofopvangreservoir ② door op de ontgrendelknop ⑧ te drukken en het achterste deel af te nemen (zie detailafbeelding op de uitvouwpagina). Verwijder nu de stofzak. Reinig de stofzak grondig door deze uit te kloppen.

### Externe afzuiging

#### Aansluiten

- ◆ Voor stofafzuiging middels een stofzuiger schuift u de zuigslang van een toegelaten stofafzuigvoorziening (bijv. een werkplaatsstofzuiger) in de uitblaasopening ⑥.

#### OPMERKING

- ▶ Gebruik zo nodig de adapter ⑦ door deze in de uitblaasopening ⑥ te schuiven.

#### Verwijderen

- ◆ Trek de slang van de stofafzuigvoorziening van de uitblaasopening ⑥ resp. van de adapter ⑦.

## Ingebruikname

### In- en uitschakelen

#### OPMERKING

- ▶ Zet de excenterschuurmachine altijd aan voordat deze contact maakt met het materiaal en plaats het apparaat pas daarna op het werkstuk.

#### Inschakelen

- ◆ Druk de aan-/uitknop ❶ in.

#### Uitschakelen

- ◆ Laat de aan-/uitknop ❶ los.

#### Toerental vooraf instellen

- ◆ Stel met de toerentalregelaar ❺ het gewenste toerental in.  
Stand 1: laagste toerental  
Stand 6: hoogste toerental

## Werkinstructies

- Wacht tot het elektrische gereedschap tot stilstand is gekomen voordat u het weglegt.

### Vlakken schuren

- ◆ Schakel het elektrische gereedschap in, plaats het met het volledige schuurvlak op de te bewerken ondergrond en beweeg het met matige druk over het werkstuk.

#### OPMERKING

- ▶ De materiaalafname en het schuurbeeld worden voornamelijk bepaald door de keuze van het schuurvel en de druk die met de schuurmachine wordt uitgeoefend. Alleen in goede staat verkerende schuurvellen zorgen voor goede schuurprestaties.

- ◆ Oefen met de schuurmachine een gelijkmatige druk uit. Een te sterke verhoging van de druk resulteert niet in betere schuurprestaties maar in een sterkere slijtage van het schuurvel.
- ◆ Gebruik een schuurvel waarmee metaal is bewerkt, niet meer voor andere materialen.

In de volgende tabel vindt u niet-bindende waarden, die de keuze van het juiste schuurvel ❷ vergemakkelijken.

Hout	Schuurvel/ korrel
<b>Bewerking van hout</b>	<b>40-240</b>
Voorschuren van bijv. ruwe, ongeschaafde balken en planken	40, 60
Vlakschuren	80, 100, 120
Fijnschuren van hardhout	180, 240

Verf/lak	Schuurvel/ korrel
<b>Bewerking van verf-/laklagen of grondlagen zoals vulmiddel en plamuur</b>	<b>40-320</b>
Afschuren van verf	40, 60
Schuren van grondverf	80, 100, 120
Vlakschuren van grondlagen vóór het verven/lakken	180, 240, 320

## Onderhoud en reiniging

De excenterschuurmachine is onderhoudsvrij.

- Reinig het apparaat onmiddellijk na het uitvoeren van de werkzaamheden.
- Gebruik voor het schoonmaken van het apparaat een droge doek en in geen geval benzine, oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen die kunststof aantasten.
- Houd de ventilatieopeningen altijd vrij.
- Verwijder vastzittend schuurstof met een kwastje.

## Afvoeren

Geldt alleen voor Frankrijk



**FR**

**Cet appareil et ses accessoires se recyclent**

À DÉPOSER EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.



### Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamel punten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

**Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.**



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Voer de verpakking af conform de milieuvorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

## Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Voor zover meegeleverd hebt u op de accupacks van de X12V en de X20V Team-serie eveneens 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

### Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. De garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen kunnen worden beschouwd, bijv. zaagbladen, reservemessjes, schuurpapier enz. of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

### Garantie geldt niet bij

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

### Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 421948\_2210 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.

- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch of via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 421948\_2210 de gebruiksaanwijzing openen.

## Service

### **NL** Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

### **BE** Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 421948\_2210

## Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Originele conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

**Machinerichtlijn** (2006/42/EC)

**Elektromagnetische compatibiliteit** (2014/30/EU)

**RoHS-richtlijn** (2011/65/EU)\*

\*De volledige verantwoordelijkheid voor het uitreiken van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

### Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

**Type/apparaatbeschrijving:** Excentrische schuurmachine PEXS 270 C3

**Productiejaar:** 02-2023

**Serienummer:** IAN 421948\_2210

Bochum, 05-01-2023



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>46</b>
Použití v souladu s určením .....	46
Vybavení .....	46
Rozsah dodávky .....	46
Technické údaje .....	46
<b>Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí</b> .....	<b>47</b>
1. Bezpečnost na pracovišti .....	47
2. Elektrická bezpečnost .....	47
3. Bezpečnost osob .....	48
4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití .....	48
5. Servis .....	49
Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj .....	49
Originální příslušenství/přídavná zařízení .....	49
<b>Před uvedením do provozu</b> .....	<b>50</b>
Volba brusného listu .....	50
Výměna brusného listu .....	50
Odsávání prachu/třísek .....	50
<b>Uvedení do provozu</b> .....	<b>50</b>
Zapnutí a vypnutí .....	50
<b>Pracovní pokyny</b> .....	<b>51</b>
Broušení ploch .....	51
<b>Údržba a čištění</b> .....	<b>51</b>
<b>Likvidace</b> .....	<b>51</b>
<b>Záruka společnosti Kompnass Handels GmbH</b> .....	<b>52</b>
<b>Servis</b> .....	<b>53</b>
<b>Dovozce</b> .....	<b>53</b>
<b>Originální prohlášení o shodě</b> .....	<b>54</b>



## EXCENTRICKÁ BRUSKA PEXS 270 C3

### Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek použijte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

### Použití v souladu s určením

Přístroj je vhodný pro suché broušení dřeva, kovů a lakových nátěrů. Jakékoliv jiné použití nebo úprava přístroje jsou pokládány za použití v rozporu s určením a mohou způsobit vážná nebezpečí úrazu. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost. Přístroj není určen pro komerční použití.

### Vybavení

- ❶ vypínač
- ❷ zařízení na zachycení prachu
- ❸ brusný talíř
- ❹ brusný list
- ❺ regulátor otáček
- ❻ vyfukovací hrdlo
- ❼ adaptér pro externí odsávání prachu
- ❽ uvolňovací tlačítko
- ❾ upevňovač brusného listu

### Rozsah dodávky

- 1 excentrická bruska PEXS 270 C3
- 1 zařízení na zachycení prachu
- 2 brusné listy (zrnitost 80 + 120)
- 1 upevňovač brusného listu
- 1 adaptér pro externí odsávání prachu
- 1 návod k obsluze

### Technické údaje

Jmenovité napětí	230 V ~, 50 Hz (střídavý proud)
Jmenovitý výkon	270 W
Domezovací volnoběžné otáčky	14000–24000 min <sup>-1</sup>
Domezovací volnoběžné otáčky	n <sub>0</sub> 7 000–12 000 min <sup>-1</sup>
Brusný talíř	Ø 125 mm
Třída ochrany	II / □ (dvojitá izolace)

### Informace o hluku a vibracích

Naměřená hodnota hluku stanovená dle EN 62841. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A:

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 79$ dB (A)
Nejistota	K = 3 dB
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 90$ dB (A)
Nejistota	K = 3 dB



### Používejte ochranu sluchu!

Hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) stanoveny v souladu s EN 62841:

Hodnota emise vibrací	Max. $a_{h,w} = 9,7$ m/s <sup>2</sup>
Nejistota	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

### UPOZORNĚNÍ

- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nástrojem.

**⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Emise vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného používání elektrického nářadí od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván.
- ▶ Snažte se udržovat zatížení co nejnižší. Příkladem opatření ke snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nástrojem a omezení doby práce s nástrojem. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté a doby, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



**Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí**

**⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

**Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.**

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

**1. Bezpečnost na pracovišti**

- a) Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- b) S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrická nářadí vytvářejí jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.

- c) Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

**2. Elektrická bezpečnost**

- a) Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. **Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím.** Nepozměněné zástrčky a jím odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako např. od trubek, topení, sporáků a chladniček. Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Elektrická nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Nepoužívejte připojovací vedení v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte připojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozená nebo zapletená připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### 3. Bezpečnost osob

- a) **Bud'te neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozvahou. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.**
- b) **Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.**
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, zda je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači nebo pokud do sítě zapojíte již zapnutý elektrické nářadí, může dojít k úrazu.**
- d) **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky. Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.**
- e) **Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.**
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřílehavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.**
- g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se taková zařízení musejí připojit a správně použít. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.**

- h) **Nenechte se ukolébat falešnou bezpečností při nedodržování bezpečnostních předpisů pro elektrická nářadí, i když jste s elektrickým nářadím po několikanásobném použití obeznámeni. Nepozorná manipulace může způsobit ve zlomku sekundy vážná zranění.**

### 4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití

- a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.**
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný. Elektrické nářadí, které již nelze zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.**
- c) **Před nastavováním přístroje, výměnou dílů vyměnitelného nářadí nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.**
- d) **Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.**
- e) **Údržbu elektrických nářadí a vyměnitelného nářadí vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevržené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by funkčnost elektrického nářadí byla omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.**
- f) **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.**
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, vsazené nástroje atd. používejte dle těchto pokynů.**

Zohledněte přítom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným, než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.

- h) Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty. Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

## 5. Servis

- a) Elektrické nářadí nechte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a používejte jen originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) Výměnu zástrčky nebo přípojného kabelu nechte provádět vždy výrobcem elektrického nářadí nebo jeho zákaznickým servisem. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

## Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj

### **⚠ VÝSTRAHA! TOXICKÝ PRACH!**

- ▶ Zpracování škodlivého/jedovatého prachu představuje zdravotní riziko pro obslužný personál i pro osoby, které se zdržují poblíž.
- Vyhýbejte se broušení barev s obsahem olova nebo jiných zdraví ohrožujících materiálů.
- Materiál obsahující azbest se nesmí opracovávat. Azbest je rakovinotvorný. Používejte ochranné brýle a ochrannou masku proti prachu!
- Obrobek zajistěte. Obrobek upevněný v upínacím přípravku nebo svěráku drží spolehlivěji, než když jej přidržujete rukou.
- V žádném případě si neopírejte ruce vedle přístroje nebo před něj či o plochu, kterou opracováváte, neboť při sklouznutí přístroje hrozí nebezpečí poranění.
- Síťový kabel vedte od přístroje vždy směrem dozadu.
- Dbejte na to, aby odletujícími jiskrami nebyly ohroženy žádné osoby. Odstraňte hořlavé materiály z blízkého okolí. Při broušení kovů dochází k odletování jisker.

- **POZOR! NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!** Zabraňte přehřátí broušeného materiálu a brusky. Před pracovními přestávkami vždy vyprázdňte nádobu na prach. Prach po broušení v sáčku na prach, mikrofiltr nebo papírový sáček (nebo ve filtračním sáčku, resp. filtru vysavače) se za nepříznivých podmínek, jako je například let jisker při broušení kovů, může samočinně vznítit. Nebezpečí hrozí zejména tehdy, pokud se prach po broušení smíchá se zbytky laku, polyuretanu nebo jinými chemickými látkami a je-li broušený materiál horký po dlouhém opracovávání.
- Při delším opracovávání dřeva a zejména materiálů, při jejichž obrábění vzniká zdraví škodlivý prach, napojte přístroj na vhodné externí zařízení pro odsávání prachu. Používejte ochranné brýle a ochrannou masku proti prachu!
- Při opracovávání umělých hmot, barev, laků atd. zajistěte dostatečné odvětrávání.
- Elektrické nářadí používejte pouze pro suché řezání. Vniknutím vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zapnutý přístroj vedte k obrobku. Po opracování obrobku z něj přístroj zvedněte a poté jej vypněte.
- Než přístroj po vypnutí odložíte, počkejte, až se zcela zastaví.
- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.
- Udržujte pracoviště v čistotě. Materiálové směsi jsou obzvláště nebezpečné. Prach z lehkých slitin může hořet nebo explodovat.

## Originální příslušenství/přídavná zařízení

- Používejte výhradně příslušenství a přídavná zařízení, která jsou uvedena v návodu k obsluze. Používání jiných přídavných zařízení nebo jiného příslušenství, než je uvedeno v návodu k obsluze, pro vás může znamenat nebezpečí úrazu.

## Před uvedením do provozu

### Volba brusného listu

#### Úběr a povrch

Úběrový výkon a kvalita povrchu jsou závislé na zrnitosti brusného listu.

- Dbejte prosím na to, abyste k obrábění různých materiálů používali odpovídající brusné listy s vhodnou zrnitostí.

### Výměna brusného listu

Excentrická bruska má upevnění na suchý zip, které umožňuje rychlou a snadnou výměnu brusných papírů.

#### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před upevněním nového brusného listu ④ odstraňte prach a nečistoty z brusného talíře ③.

#### Přípevnění

- ◆ Brusný list ④ můžete na brusný talíř ③ připevnit pomocí suchého zipu.
- ◆ Dbejte na shodu odsávacích otvorů na brusném listu ④ a brusném talíři ③. K tomu použijte upevňovač brusného listu ⑨, jak je znázorněno na obr. A na výklopné straně.

#### Stáhnutí

- ◆ Brusný list ④ z brusného talíře ③ jednoduše stáhněte.

### Odsávání prachu/třísek

- Dodržujte kapitolu „Bezpečnostní pokyny“.

#### Vlastní odsávání zařízení na zachycení prachu

##### Zapojení

- ◆ Nasuňte zařízení na zachycení prachu ② na přístroj. Zařízení na zachycení prachu ② otočte na symbol , abyste je zajistili.

##### Sejmutí

- ◆ Zařízení na zachycení prachu ② otočte ve směru symbolu . Stáhněte zařízení na zachycení prachu ② z přístroje (viz detailní obrázek na výklopné straně).

#### UPOZORNĚNÍ

- ▶ K zaručení optimálního sacího výkonu vyprázdněte zařízení na zachycení prachu ② vždy včas.
- ◆ Za tím účelem vyjměte zařízení na zachycení prachu ② z přístroje, jak bylo popsáno výše. Otevřete zařízení na zachycení prachu ② stisknutím uvolňovacího tlačítka ⑧ a stažením zadního dílu (viz detailní obrázek na výklopné straně). Nyní stáhněte prachový vak. Prachový vak důkladně vyčistěte vyklepáním.

#### Externí odsávání

##### Zapojení

- ◆ K odsávání prachu vysavačem zasuňte sací hadici přípustného odsávacího zařízení (např. dílenského vysavače) do výfukového hrdla ⑥.

#### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Podle potřeby použijte adaptér ⑦ tak, že ho zasunete do výfukového hrdla ⑥.

##### Sejmutí

- ◆ Vytáhněte hadici odsávacího zařízení z výfukového hrdla ⑥, resp. z adaptéru ⑦.

## Uvedení do provozu

### Zapnutí a vypnutí

#### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Excentrickou brusku zapněte vždy před kontaktem s materiálem a teprve poté ved'te přístroj směrem k opracovávanému obrobku.

##### Zapnutí

- ◆ Stiskněte vypínač ①.

##### Vypnutí

- ◆ Uvolněte vypínač ①.

##### Předvolba otáček

- ◆ Pomocí regulátoru otáček ⑤ předvolte požadovanou otáčku.  
Stupeň 1: nízké otáčky  
Stupeň 6: vysoké otáčky

## Pracovní pokyny

- Před odložením elektrického nářadí počkejte, než se úplně zastaví.

## Broušení ploch

- ◆ Zapněte elektrické nářadí, nasadíte ho celou brusnou plochou na podklad, který má být obroben a pohybujte nářadím mírným tlakem po obrobku.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Úběrový výkon a brusný vzor se v podstatě určí především volbou brusného listu a přítlakem. Pouze s bezvadnými brusnými listy se dosáhne dobrého brusného výkonu.
- ◆ Dbejte na rovnoměrný přítlak. Nadměrné zvýšení přítlaku nevede k vyššímu výkonu broušení, nýbrž ke zvýšenému opotřebením brusného listu.
- ◆ Brusný list, kterým byl obráběn kov již více nepoužívejte pro jiné materiály.

V následující tabulce najdete nezávazné hodnoty, které vám ulehčí zjištění brusného listu ④.

Dřevo	Brusný list/ zrnitost
Zpracování dřeva	40–240
Předběžné broušení např. hrubých, neotesaných trámů a desek	40, 60
Rovinné broušení	80, 100, 120
Jemné broušení tvrdého dřeva	180, 240

Barva/lak	Brusný list/ zrnitost
Zpracování barevných/lakových vrstev nebo základních nátěrů jako je plnivo a stěrka	40–320
Obroušení barevných nátěrů	40, 60
Broušení nátěrové základní barvy	80, 100, 120
Konečné broušení základních nátěrů před lakováním	180, 240, 320

## Údržba a čištění

Excentrická bruska je bezúdržbová.

- Příklad čistíte bezprostředně po ukončení práce.
- K čištění přístroje používejte suchý hadřík, nikdy však benzín, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které by mohly poškodit plast.
- Udržujte větrací otvory vždy volné.
- Ulpívající brusný prach odstraňte štětcem.

## Likvidace

Platí pouze pro Francii



Points de collecte sur [www.quefairemedesdechets.fr](http://www.quefairemedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Výrobek, obal a návod k obsluze jsou recyklovatelné, podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce a shromažďují se odděleně.



**Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!**

Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

**Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.**



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.



Obal je z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.



Balení zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

## Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Je-li akumulátor řady X12V a X20V Team součástí dodávky, získáváte na něj rovněž záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravu nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

### Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tento rozsah záruky se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebením, a proto je lze považovat za spotřební díly, např. pilové listy, náhradní čepele, brusné papíry atd. nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

### Záruční plnění neplatí v těchto případech

- normální opotřebením kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

## Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní listek a číslo výrobku (IAN) 421948\_2210 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní listek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 421948\_2210 otevřít svůj návod k obsluze.

## Servis



**Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 421948\_2210

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Originální prohlášení o shodě

My, společnost KOMPENASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NĚMECKO, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

**Směrnice o strojních zařízeních (2006/42/EC)**

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU)**

**Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) (2011/65/EU)\***

\*Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

### Použité harmonizované normy

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

**Typ/označení přístroje:** Excentrická bruska PEXS 270 C3

**Rok výroby:** 02–2023

**Sériové číslo:** IAN 421948\_2210

Bochum, 5. 1. 2023



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

# Spis treści

<b>Wstęp</b> .....	<b>56</b>
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	56
Wyposażenie .....	56
Zakres dostawy .....	56
Dane techniczne .....	56
<b>Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi</b> .....	<b>57</b>
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy .....	57
2. Bezpieczeństwo elektryczne .....	57
3. Bezpieczeństwo osób .....	58
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia .....	58
5. Serwis .....	59
Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa .....	59
Oryginalne akcesoria/urządzenia dodatkowe .....	60
<b>Przed uruchomieniem</b> .....	<b>60</b>
Dobór arkusza papieru ściernego .....	60
Wymiana arkusza papieru ściernego .....	60
Odciąg pyłu/wiórów .....	60
<b>Uruchomienie</b> .....	<b>61</b>
Włączanie i wyłączanie .....	61
<b>Wskazówki dotyczące pracy</b> .....	<b>61</b>
Szlifowanie powierzchni .....	61
<b>Konserwacja i czyszczenie</b> .....	<b>61</b>
<b>Utylizacja</b> .....	<b>62</b>
<b>Gwarancja Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>63</b>
<b>Serwis</b> .....	<b>64</b>
<b>Importer</b> .....	<b>64</b>
<b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności</b> .....	<b>65</b>

## SZLIFIERKA MIMOŚRODOWA PEXS 270 C3

### Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produktu wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej dołącz do niego również całą dokumentację.

### Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie służy do szlifowania na sucho drewna, metalu i powłok lakierniczych. Stosowanie urządzenia do innych celów lub dokonywanie jego modyfikacji uznaje się za niezgodne z jego przeznaczeniem i stwarza poważne ryzyko wypadków. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Nie nadaje się do zastosowania komercyjnego.

### Wyposażenie

- 1 Włacznik/wyłacznik
- 2 Odpylacz
- 3 Talerz szlifierski
- 4 Arkusz papieru ściernego
- 5 Regulator prędkości obrotowej
- 6 Króciec wydmuchowy
- 7 Adapter do zewnętrznego odsysania pyłu
- 8 Przycisk odblokowania
- 9 ustalacz do arkuszy papieru ściernego

### Zakres dostawy

- 1 szlifierka mimośrodowa PEXS 270 C3
- 1 odpylacz
- 2 arkusze papieru ściernego (uziarnienie 80+120)
- 1 ustalacz do arkuszy papieru ściernego
- 1 adapter do zewnętrznego odsysania pyłu
- 1 instrukcja obsługi

### Dane techniczne

Napięcie znamionowe	230 V ~, 50 Hz (prąd przemienny)
Moc znamionowa	270 W
Znamionowa prędkość oscylacji na biegu jałowym	14000-24000 min <sup>-1</sup>
Znamionowa prędkość obrotowa na biegu jałowym	n <sub>0</sub> 7000-12000 min <sup>-1</sup>
Talerz szlifierski	Ø 125 mm
Klasa ochronności	II/□ (podwójna izolacja)

### Informacje dotyczące poziomu hałasu i drgań

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z normą EN 62841. Skorygowany współczynnik A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Poziom ciśnienia akustycznego	L <sub>PA</sub> = 79 dB (A)
Niepewność pomiarów	K = 3 dB
Poziom mocy akustycznej	L <sub>WA</sub> = 90 dB (A)
Niepewność pomiarów	K = 3 dB



### Noś ochronniki słuchu!

Wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 62841:

Wartość emisji drgań	maks. a <sub>h,w</sub> = 9,7 m/s <sup>2</sup>
Niepewność pomiarów	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

### WSKAZÓWKA

- Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jedynego elektronarzędzia z innym.

**⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Emisje drgań i hałasu mogą w czasie korzystania z elektronarzędzia różnić się od wskazanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju przedmiotu obrabianego.
- ▶ Staraj się, aby obciążenie było jak najmniejsze. Przykładowe środki ograniczające narażenie na wibracje obejmują noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czas, przez jaki elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz czas, w którym jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).



**Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi**

**⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

**Zachowaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje do późniejszego wykorzystania.**

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy elektronarzędzi zasilanych z sieci (przez kabel zasilający) oraz elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

**1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy**

- a) Utrzymuj stanowisko pracy w czystości i dbaj o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do wypadków.

- b) Nigdy nie używaj elektronarzędzia w miejscu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecz, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

**2. Bezpieczeństwo elektryczne**

- a) Wtyk połączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieciowego. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami posiadającymi uzziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Gdy twoje ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyczki z gniazdka. Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz pomieszczeń stosuj wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### 3. Bezpieczeństwo osób

a) Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku.

Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

b) Noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, chwyceniem lub przeniesieniem urządzenia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.

d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.

f) Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą pochwyć luźną odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.

g) Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać w prawidłowy sposób. Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.

h) Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem. Nieuwaga może w ciągu ułamków sekund stać się przyczyną poważnych obrażeń.

### 4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

a) Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzie używaj zawsze do ściśle określonego zakresu zastosowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.

b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.

c) Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub wyjmij akumulator. Takie działanie uniemożliwi przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.

d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.

e) Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.

- f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z tymi instrukcjami. Uwzględniaj przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolne od olejów i smarów. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

## 5. Serwis

- a) Naprawy elektronarzędzia zlecaj tylko wykwalifikowanemu specjalście i stosuj do tego wyłącznie oryginalne części zamienne. Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkownika elektronarzędzia.
- b) Wymianę wtyku lub przewodu przyłączeniowego zlecaj zawsze producentowi elektronarzędzia lub jego serwisowi. Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkownika elektronarzędzia.

## Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa

### **⚠ OSTRZEŻENIE! TRUJĄCE PYŁY!**

- ▶ Obróbka, której towarzyszy powstawanie szkodliwych/toksycznych pyłów stanowi zagrożenie dla zdrowia operatora lub osób znajdujących się w pobliżu.
- Unikaj szlifowania powierzchni pokrytych farbą zawierającą ołów lub innych materiałów szkodliwych dla zdrowia.
- Obróbka materiału zawierającego azbest jest zabroniona. Azbest jest rakotwórczy. Noś okulary ochronne oraz maskę przeciwpyłową!

- Zabezpiecz obrabiany przedmiot. Obrabiany przedmiot zamocowany za pomocą uchwyty mocującego lub w imadle jest utrzymywany bezpieczniej niż w rękach.
- W żadnym przypadku nie należy opierać rąk obok lub przed urządzeniem i obrabianą powierzchnią, gdyż w razie zsunienia się urządzenia istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- Prowadź kabel sieciowy zawsze z tyłu urządzenia.
- Uważaj, aby powstające w trakcie pracy iskry nie stanowiły dla nikogo zagrożenia. Usuń wszystkie łatwopalne materiały znajdujące się w pobliżu. Podczas szlifowania metalu dochodzi do iskrzenia.
- **PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!** Unikaj przegrzania szlifowanego materiału i szlifierki. Przed przerwami w pracy należy zawsze opróżnić pojemnik na pył. Pył szlifierski w worku na pył, mikrofiltry, worku papierowym (lub w worku filtracyjnym bądź filtrze odkurzacza), w niekorzystnych warunkach, takich jak iskrzenie podczas szlifowania, może spowodować samozapłon. Szczególne niebezpieczeństwo powstaje, gdy pył szlifierski jest zmieszany z resztkami lakieru lub innych substancji chemicznych, a szlifowana powierzchnia jest gorąca wskutek długiego szlifowania.
- Podczas dłuższego obrabiania drewna, a w szczególności materiałów, które powodują powstawanie pyłów szkodliwych dla zdrowia, podłącz urządzenie do odpowiedniego zewnętrznego wyciągu pyłu. Noś okulary ochronne oraz maskę przeciwpyłową!
- Podczas obróbki tworzyw sztucznych, powierzchni pokrytych farbą lub lakierem zadbaj o odpowiednią wentylację.
- Używaj elektronarzędzia tylko do szlifowania na sucho. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- Prowadź włączone urządzenie po obrabianym przedmiocie. Po zakończeniu obróbki unieś urządzenie znad obrabianego przedmiotu i następnie wyłącz je.
- Po wyłączeniu urządzenia zaczekaj, aż się ono zatrzyma, a dopiero później odłóż je na bok.
- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem ani smarem.
- Utrzymuj stanowisko pracy w czystości. Mieszanki materiałów są szczególnie niebezpieczne. Pył z metali lekkich może się palić lub wybuchnąć.

## Oryginalne akcesoria/urządzenia dodatkowe

- Korzystaj zawsze z akcesoriów i dodatkowego sprzętu, podanego w instrukcji użytkowania. Korzystanie z narzędzi lub akcesoriów innych niż podano w instrukcji obsługi, może doprowadzić do obrażeń.

## Przed uruchomieniem

### Dobór arkusza papieru ściernego

#### Szlifowanie i powierzchnia

Wydańność usuwania materiału podczas obróbki oraz jakość powierzchni zależą od ziarnistości arkusza papieru ściernego.

- Należy pamiętać, aby do obróbki poszczególnych materiałów używać odpowiednich arkuszy papieru ściernego o różnej ziarnistości.

### Wymiana arkusza papieru ściernego

Szlifierka mimośrodowa wyposażona jest w mocowanie na rzep, które umożliwia szybką i łatwą wymianę arkuszy papieru ściernego.

#### WSKAZÓWKA

- ▶ Przed założeniem nowego arkusza papieru ściernego ④ usuń pył i zanieczyszczenia z talerza szlifierskiego ③.

## Zakładanie

- ◆ Arkusz papieru ściernego ④ możesz przyczepić do talerza szlifierskiego ③ na rzep.
- ◆ Przestrzegaj zgodności otworów odsysających w arkuszu papieru ściernego ④ i w talerzu szlifierskim ③. Użyj do tego celu ustalacza arkusza papieru ściernego ⑨ jak przedstawiono na rys. A na rozkładanej stronie.

## Zdejmowanie

- ◆ Po prostu ścięgnij arkusz papieru ściernego ④ z talerza szlifierskiego ③.

## Odciąg pyłu/wiórów

- Należy stosować się do informacji zawartych w rozdziale „Wskazówki bezpieczeństwa”.

## Własne odsysanie pyłu z odpylaczem

### Podłączenie

- ◆ Nasuń odpylacz ② na urządzenie. Obróć odpylacz ② na symbol , aby go zablokować.

### Wyjmowanie

- ◆ Obróć odpylacz ② w kierunku symbolu . Zdejmij odpylacz ② z urządzenia (patrz szczegółowa ilustracja na rozkładanej stronie okładki).

#### WSKAZÓWKA

- ▶ Aby zapewnić optymalną wydajność odsysania, należy na czas opróżniać odpylacz ②.

- ◆ W tym celu zdemontuj odpylacz ② z urządzenia, jak to opisano powyżej. Otwórz odpylacz ②, naciskając przycisk odblokowania ⑧ i zdejmując tylną część (patrz szczegółowa ilustracja na rozkładanej stronie okładki). Teraz zdejmij worek na pył. Wyczyść dokładnie worek na pył wytrzepując go.

## Zewnętrzne odsysanie pyłu

### Podłączenie

- ◆ Do odsysania pyłu odkurzaczem wsuń wąż ssący dopuszczanego wyciągu pyłu (np. odkurzacza warsztatowego) w króciec wydmuchowy ⑥.

**WSKAZÓWKA**

- ▶ Jeśli to konieczne, użyj adaptera 7, wsuwając go w króciec wydmuchowy 6.

**Wymywanie**

- ◆ Wyciągnij wąż odkurzacza z króćca wydmuchowego 6 lub ewentualnie z adaptera 7.

**Uruchomienie**

**Włączanie i wyłączenie**

**WSKAZÓWKA**

- ▶ Szlifierkę mimośrodową należy włączać zawsze przed kontaktem z materiałem i dopiero po włączeniu można ją prowadzić po obrabianym przedmiocie.

**Włączanie**

- ◆ Naciśnij włącznik/wyłącznik 1.

**Wyłączenie**

- ◆ Zwolnij włącznik/wyłącznik 1.

**Ustawianie obrotów**

- ◆ Za pomocą przełącznika regulatora prędkości obrotowej 5 wybierz żądaną prędkość obrotową.  
Poziom 1: niska prędkość obrotowa  
Poziom 6: wysoka prędkość obrotowa

**Wskazówki dotyczące pracy**

- Przed odłożeniem elektronarzędzia odczekaj, aż całkowicie się zatrzyma.

**Szlifowanie powierzchni**

- ◆ Włącz elektronarzędzie, przyłóż je całą powierzchnią szlifującą do obrabianej powierzchni i poruszaj je z lekkim naciskiem po obrabianym przedmiocie.

**WSKAZÓWKA**

- ▶ Wydajność szlifowania oraz wygląd są uzależnione od właściwego doboru arkusza papieru ściernego oraz siły docisku do powierzchni. Tylko znajdujące się w nienagannym stanie arkusze papieru ściernego zapewniają odpowiednią wydajność szlifowania.

- ◆ Uważaj na zapewnienie równomiernego docisku. Nadmierne dociskanie nie powoduje zwiększonej wydajności szlifowania, lecz zwiększone zużycie arkusza papieru ściernego.
- ◆ Nie używaj arkusza papieru ściernego, za pomocą którego dokonywano obróbki metalu, do innych materiałów.

W poniższej tabeli znajdują się niewiążące wartości, ułatwiające dokonanie wyboru odpowiedniego arkusza papieru ściernego 4.

Drewno	Arkusz papieru ściernego/ziarnistość
Obróbka drewna	40-240
Wstępne szlifowanie np. surowych, nieheblowanych belek i desek	40, 60
Szlifowanie na gładko	80, 100, 120
Wygładzanie twardego drewna	180, 240

Farba/Lakier	Arkusz papieru ściernego/ziarnistość
Obróbka powłok malarskich/lakierniczych lub warstw podkładowych, jak wypełniacze i masa szpachlowa	40-320
Zdzieranie farby	40, 60
Szlifowanie farby podkładowej	80, 100, 120
Wykończenie warstw podkładowych przed lakierowaniem	180, 240, 320

**Konserwacja i czyszczenie**

Szlifierka mimośrodowa jest urządzeniem bezobsługowym.

- Urządzenie należy czyścić regularnie, bezpośrednio po zakończeniu pracy.
- Do czyszczenia urządzenia używaj suchej szmatki i nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków czyszczących, które mogą źle działać na tworzywa sztuczne.



- Otwory wentylacyjne muszą być zawsze odślonięte.
- Przywierający pył szlifierski usuwaj pędzlem.

## Utylizacja

### Dotyczy wyłącznie Francji



Produkt, opakowanie nadają i instrukcja obsługi się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.



**Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!**

Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

**Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chronić środowisko i usuwać odpady w prawidłowy sposób.**



Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Informacje na temat możliwości utylizacji wystuzonego urzadzzenia mozna uzyskac w urzedzie gminy lub miasta.



Opakowanie urzadzzenia wykonane jest z materialow przyjaznych dla srodowiska naturalnego, ktore mozna oddac w lokalnych punktach zbiorki.



Opakowania nalezy utylizowac w sposob przyjazny dla srodowiska. Przestrzegac oznaczen na roznych materialach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadow. Materialy opakowaniowe sa oznaczone skrotami (a) i cyframi (b) w nastepujacy sposob: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty..

## Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Akumulatory serii X12V i X20V Team, o ile wchodzą w zakres dostawy, objęte są również 3-letnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego mogą być uznane za części zużywające się, jak np. brzeszczoty, ostrza wymienne, papier ścierny itp. lub uszkodzenia części delikatnych, jak np. przełączniki lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

### Gwarancja nie dotyczy

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 421948\_2210 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 421948\_2210.

## Serwis

**PL Serwis Polska**  
Tel.: 22 397 4996  
E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)  
**IAN 421948\_2210**

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
NIEMCY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji:  
Pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadcza niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

**Dyrektywa maszynowa** (2006/42/EC)

**Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej** (2014/30/EU)

**Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia** (2011/65/EU)\*

\*Wylączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

### Zastosowane normy zharmonizowane

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

**Typ/oznaczenie urządzenia:** Szlifierka mimośrodowa PEXS 270 C3

**Rok produkcji:** 02-2023

**Numer seryjny:** IAN 421948\_2210

Bochum, 05.01.2023 r.



Semi Uguzlu

- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania produktu.



# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>68</b>
Používanie v súlade s určením .....	68
Vybavenie .....	68
Rozsah dodávky .....	68
Technické údaje .....	68
<b>Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie</b> .....	<b>69</b>
1. Bezpečnosť na pracovisku .....	69
2. Elektrická bezpečnosť .....	69
3. Bezpečnosť osôb .....	70
4. Používanie a manipulácia s elektrickým náradím .....	70
5. Servis .....	71
Bezpečnostné upozornenia špecifické pre prístroj .....	71
Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia .....	71
<b>Pred uvedením do prevádzky</b> .....	<b>72</b>
Výber brúsneho papiera .....	72
Výmena brúsneho listu .....	72
Odsávanie prachu/triesok .....	72
<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	<b>72</b>
Zapnutie a vypnutie .....	72
<b>Pracovné pokyny</b> .....	<b>73</b>
Brúsenie plôch .....	73
<b>Údržba a čistenie</b> .....	<b>73</b>
<b>Likvidácia</b> .....	<b>73</b>
<b>Záruka spoločnosti Kompnass Handels GmbH</b> .....	<b>74</b>
<b>Servis</b> .....	<b>75</b>
<b>Dovozca</b> .....	<b>75</b>
<b>Originálne vyhlásenie o zhode</b> .....	<b>76</b>

## EXCENTRICKÁ BRÚSKA PEXS 270 C3

### Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

### Používanie v súlade s určením

Prístroj je určený na brúsenie dreva, kovu a lakov za sucha. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo úprava stroja sa považuje za používanie v rozpore s určením a je skrytým zdrojom nebezpečenstva úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku použitia v rozpore s určením výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť. Prístroj nie je určený na komerčné používanie.

### Vybavenie

- 1 spínač zap/vyp
- 2 zariadenie na zachytávanie prachu
- 3 brúsny tanier
- 4 brúsny list
- 5 regulátor otáčok
- 6 výfukový nátrubok
- 7 adaptér na externé odsávanie prachu
- 8 uvoľňovacie tlačidlo
- 9 zaisťovač brúsneho listu

### Rozsah dodávky

- 1 excentrická brúska PEXS 270 C3
- 1 zariadenie na zachytávanie prachu
- 2 brúsne listy (zrornosť 80 + 120)
- 1 zaisťovač brúsneho listu
- 1 adaptér na externé odsávanie prachu
- 1 návod na obsluhu

### Technické údaje

Menovité napätie	230 V ~, 50 Hz (striedavý prúd)
Menovitý výkon:	270 W
Počet kmitov naprázdno	14000–24000 min <sup>-1</sup>
Otáčky pri chode naprázdno	n <sub>0</sub> 7000–12000 min <sup>-1</sup>
Brúsny tanier	Ø 125 mm
Trieda ochrany	II/□ (dvojitá izolácia)

### Informácie o hlučnosti a vibráciách

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN 62841. Hladina hluku vyhodnotená A elektrického náradia je typicky:

Hladina akustického tlaku	L <sub>PA</sub> = 79 dB (A)
Neurčitost'	K = 3 dB
Hladina akustického výkonu	L <sub>WA</sub> = 90 dB (A)
Neurčitost'	K = 3 dB



### Noste ochranu sluchu!

Hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa EN 62841:

Emisná hodnota vibrácií

$$\text{max. } a_{h,w} = 9,7 \text{ m/s}^2$$

Neurčitost'

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

### UPOZORNENIE

- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.

**⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt počas skutočného používania elektrického náradia, v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, obzvlášť od druhu obrobku.
- ▶ Pokúste sa zaťaženie udržať podľa možnosti na čo najnižšej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Musia sa pritom zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté a časy, počas ktorých je elektrické náradie siete zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



**Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie**

**⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, upozornenia, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Zanedbania pri dodržiavaní nasledovných pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

**Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.**

Pojem „elektrické náradie“, používaný v bezpečnostných pokynoch, sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým vedením) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového vedenia).

**1. Bezpečnosť na pracovisku**

- a) Udržiavajte svoje pracovisko v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- b) Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.

- c) Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

**2. Elektrická bezpečnosť**

- a) Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne sieťové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) Vyvarujte sa telesného kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) Nepoužívajte pripojovacie vedenie na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Pripojovacie vedenie udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa dielov. Poškodené alebo zamotané pripojovacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predĺžovacie vedenia, ktoré sú schválené aj do vonkajšieho prostredia. Použitie predĺžovacieho vedenia vhodného pre vonkajšie prostredie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.



### 3. Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte vždy pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) **Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením elektrického náradia k sieti a/alebo akumulátoru a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je vypnuté.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak elektrické náradie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) **Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.
- e) **Vyhýbajte sa neprirozenému držaniu tela. Majte pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky.** Vlasy a odev sa musia udržiavať v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami prístroja.
- g) **Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.
- h) **Nenechajte sa zmiasť falošnou istotou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste po viacnásobnom použití oboznámení s elektrickým náradím.** Neodborná manipulácia môže v zlomkoch sekundy viesť k ťažkým poraneniam.

### 4. Používanie a manipulácia s elektrickým náradím

- a) **Nepreťažujte elektrické náradie.** Pri vašej práci používajte len na tento účel určené elektrické náradie. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte odoberateľný akumulátor.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte mimo dosahu detí.** Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a vložený nástroj starostlivo udržiavajte.** Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, aby bola obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené časti. Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito inštrukciami.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.

- h) Rukoväte a úchytné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a masnoty. Klzké rukoväte a úchytné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

## 5. Servis

- a) Elektrické náradie smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a iba za použitia originálnych náhradných dielov. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- b) Výmenu zástrčky alebo pripojovacieho kábla môže vykonať iba výrobca elektrického náradia alebo jeho zákaznícky servis. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

## Bezpečnostné upozornenia špecifické pre prístroj

### ⚠ VÝSTRAHA! TOXICKÝ PRACH!

- ▶ Práca so škodlivým/toxickým prachom znamená ohrozenie zdravia obsluhujúcej osoby alebo osôb nachádzajúcich sa v jej blízkosti.
- Vyhnite sa brúseniu farieb s obsahom olova alebo iných zdraviu škodlivých materiálov.
- Materiál obsahujúci azbest sa nesmie opravovať. Azbest sa považuje za rakovinotvornú látku. Noste ochranné okuliare a protiprachovú masku!
- Obrobok zaistíte. Obrobok, ktorý je uchytený v upínacom zariadení alebo vo zveráku, je pridržiavaný bezpečnejšie ako vašou rukou.
- V žiadnom prípade si neopierajte ruky vedľa alebo pred prístrojom ani o obrábanú plochu, lebo v prípade pošmyknutia hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Sieťový kábel ved'te vždy od prístroja smerom dozadu.
- Dbajte na to, aby odlietavajúce iskry neohrozovali žiadne osoby. Z blízkosti odstráňte horľavé materiály. Pri brúsení kovov odlietavajú iskry.

- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!**  
Vyvarujte sa prehrievaniu brúseného materiálu a brúsky. Pred pracovnými prestávkami vždy vyprázdňte nádobu na prach. Brúsny prach vo vrecku, mikrofiltri, papierovom vrecku (alebo vo filtračnom vrecku príp. filtri vysávača) sa môže za nevhodných podmienok, ako je odlietavanie iskier pri brúsení kovov, samočinne vznietiť. Nebezpečenstvo vzniká najmä vtedy, ak sa brúsny prach zmieša so zvyškami laku, polyuretánu alebo inými chemickými látkami a brúsený materiál je po dlhom obrábaní horúci.
- V prípade dlhšieho obrábania dreva a najmä pri obrábaní materiálov, pri ktorých vzniká škodlivý prach, zapojte prístroj do vhodného externého odsávacieho zariadenia. Noste ochranné okuliare a protiprachovú masku!
- Pri obrábaní plastov, farieb, lakov a pod. sa postarajte o dostatočné vetranie.
- Elektrické náradie používajte iba na brúsenie za sucha. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Prístroj ved'te zapnutý proti obrobku. Po obrábaní zdvihnite prístroj z obrobku a až potom ho vypnite.
- Pred odložením počkajte, dokiaľ sa vypnutý prístroj celkom nezastaví.
- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mastiacich tukov.
- Vaše pracovné miesto udržiavajte v čistote. Zmesi materiálov sú obzvlášť nebezpečné. Prach z ľahkých kovov môže horieť alebo vybuchnúť.

## Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia

- Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu. Použitie iných ako v návode na obsluhu uvedených, vsadených nástrojov alebo iného príslušenstva, môže znamenať nebezpečenstvo poranenia.

## Pred uvedením do prevádzky

### Výber brúsneho papiera

#### Úber a povrch

Úberový výkon a kvalita povrchu závisia od drsnosti brúsneho papiera.

- Dbajte na to, aby ste pri obrábaní rôznych materiálov používali príslušné brúsne listy s rôznou zrnitosťou.

### Výmena brúsneho listu

Výstredníková brúska má suchý zips, ktorý umožňuje rýchlu a jednoduchú výmenu brúsnych listov.

#### UPOZORNENIE

- Pred upevnením nového brúsneho listu ④ odstráňte z brúsneho taniera ③ všetok prach a nečistoty.

#### Upevnenie

- ◆ Brúsny list ④ môžete pomocou suchého zipsu upevniť na brúsnom tanieri ③.
- ◆ Dbajte na to, aby sa odsávacie otvory na brúsnom liste ④ a brúsnom tanieri ③ zhodovali. Použite na to zaísťovač brúsneho listu ⑨, ako je zobrazené na obr. A na roztváraciej strane.

#### Stiahnutie

- ◆ Brúsny list ④ jednoducho stiahnite z brúsneho taniera ③.

### Odsávanie prachu/triesok

- Riadte sa kapitolou „Bezpečnostné pokyny“.

#### Vlastné odsávanie zariadením na zachytávanie prachu

##### Zapojenie

- ◆ Zariadenie na zachytávanie prachu ② nasuňte na prístroj. Zariadenie na zachytávanie prachu ② otočte na symbol , aby ste ho zablokovali.

##### Odobratie

- ◆ Zariadenie na zachytávanie prachu ② otočte do smeru symbolu . Zariadenie na zachytávanie prachu ② odoberte z prístroja (pozri detailný obrázok na vyklápacej strane).

#### UPOZORNENIE

- Aby sa dosiahol optimálny výkon odsávania, zariadenie na zachytávanie prachu ② včas vyprázdnite.
- ◆ Na tento účel odoberte zariadenie na zachytávanie prachu ② podľa opisu uvedeného vyššie. Otvorte zariadenie na zachytávanie prachu ② tak, že stlačíte uvoľňovacie tlačidlo ⑧ a vyťahnete zadnú časť (pozri detailný obrázok na vyklápacej strane). Teraz vyťahnite vrečko na prach. Vrečko na prach dôkladne vyčistíte vyklepaním.

#### Externé odsávanie

##### Zapojenie

- ◆ Za účelom odsávania prachu pomocou vysávača zastreďte saciu hadicu schváleného zariadenia na odsávanie prachu (napr. priemyselného vysávača) do výfukového nátrubku ⑥.

#### UPOZORNENIE

- V prípade potreby použite adaptér ⑦ tak, že ho zasuniete do výfukového nátrubku ⑥.

##### Odobratie

- ◆ Hadicu zariadenia na odsávanie prachu stiahnite z výfukového nátrubku ⑥, príp. z adaptéra ⑦.

## Uvedenie do prevádzky

### Zapnutie a vypnutie

#### UPOZORNENIE

- Výstredníkovú brúsku zapnite vždy pred kontaktom s materiálom a až potom prístroj priložte na obrobok.

##### Zapnutie

- ◆ Stlačte spínač ZAP/VYP ①.

## Vypnutie

- ◆ Pustíte spínač ZAP/VYP ❶.

## Predvoľba otáčok

- ◆ Regulátorom otáčok ❷ zvolíte požadované otáčky.  
Stupeň 1: nízke otáčky  
Stupeň 6: vysoké otáčky

## Pracovné pokyny

- Pred odložením elektrického náradia počkajte, kým sa úplne nezastaví.

## Brúsenie plôch

- ◆ Zapnite elektrické náradie, položte ho celou brúsnou plochou na obrábaný povrch a pohybujte ním primeraným tlakom po obrobku.

### UPOZORNENIE

- ▶ Veľkosť úberu a výsledok brúsenia závisia v podstate od výberu brúsneho listu a prítláčnej sily. Iba bezchybné brúsne listy zaručia dobrý brúsny výkon.

- ◆ Dbajte na rovnomernú prítláčnú silu. Nadmerné zvýšenie prítláčnej sily nevedie k lepšiemu brúsnemu výkonu, ale k väčšiemu opotrebovaniu brúsneho listu.

- ◆ Brúsny list, ktorým sa opracovával kov, už nepoužívajte na žiadne iné materiály.

V nasledujúcej tabuľke nájdete nezáväznú hodnotu, ktoré vám uľahčia voľbu brúsneho listu ❹.

Drevo	Brúsny list/ zrornosť
Obrábanie dreva	40 - 240
Predbrusovanie napr. drsných, neohobľovaných hranolov a dosiek	40, 60
Rovinné brúsenie	80, 100, 120
Jemné brúsenie tvrdého dreva	180, 240

Farby/laky	Brúsny list/ zrornosť
Obrábanie vrstiev farebných/ lakovaných náterov alebo základných náterov, ako sú plnivá a tmely	40 - 320
Odbrusovanie farby	40, 60
Brúsenie základných náterových farieb	80, 100, 120
Záverečné brúsenie základných náterov pred lakovaním	180, 240, 320

## Údržba a čistenie

Výstredníková brúska nevyžaduje údržbu.

- Vyčistite prístroj ihneď po skončení práce.
- Na čistenie prístroja používajte suchú handričku a v žiadnom prípade benzín, rozpúšťadlá alebo čistiidlá, ktoré pôsobia na plast.
- Vetracie otvory udržiavajte vždy voľné.
- Zachytený brúsny prach odstráňte štetcom.

## Likvidácia

Platí len pre Francúzsko

FR  Cet appareil et ses accessoires se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN  OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE 

Points de collecte sur [www.quefairemedesdechets.fr](http://www.quefairemedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produkt, obal a návod na obsluhu sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.



### **Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!**

Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

**Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.**



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Balenie sa skladá výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môžete ho vyhodiť do nádob určených na zber a recykláciu odpadov.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne.

Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

## **Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH**

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Pokiaľ sú súčasťou dodávky, na boxy s akumulátorom série X12V a X20V Team dostanete taktiež záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### **Záručné podmienky**

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravu alebo výmenu výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

### **Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb**

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

### **Rozsah záruky**

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, takže ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ako napr. pílové listy, náhradné čepele, brúsny papier atď, ani na poškodenia krehkých dielov, ako napr. spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

### Poskytnutie záruky neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

### Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 421948\_2210 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalacný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 421948\_2210 otvoríte váš návod na obsluhu.

## Servis

**SK Servis Slovensko**  
Tel. 0850 232001  
E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 421948\_2210

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Originálne vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu:  
pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme,  
že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

**Smernica o strojových zariadeniach (2006/42/EC)**

**Elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU)**

**Smernica RoHS (2011/65/EU)\***

\*Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

### Aplikované harmonizované normy

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

**Typ/označenie prístroja:** Excentrická brúska PEXS 270 C3

**Rok výroby:** 02–2023

**Sériové číslo:** IAN 421948\_2210

Bochum, 05.01.2023



Semi Uguzlu

– Manažér kvality –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

# Índice

<b>Introducción</b> .....	<b>78</b>
Uso previsto .....	78
Equipamiento .....	78
Volumen de suministro .....	78
Características técnicas .....	78
<b>Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas</b> .....	<b>79</b>
1. Seguridad en el lugar de trabajo .....	79
2. Seguridad eléctrica .....	79
3. Seguridad personal .....	80
4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica .....	80
5. Asistencia técnica .....	81
Indicaciones de seguridad específicas para el aparato .....	81
Accesorios/equipos adicionales originales .....	82
<b>Antes de la puesta en funcionamiento</b> .....	<b>82</b>
Selección del papel de lija .....	82
Cambio del papel de lija .....	82
Aspiración del polvo/serrín .....	82
<b>Puesta en funcionamiento</b> .....	<b>83</b>
Encendido y apagado .....	83
<b>Indicaciones de trabajo</b> .....	<b>83</b>
Lijado de superficies .....	83
<b>Mantenimiento y limpieza</b> .....	<b>83</b>
<b>Desecho</b> .....	<b>84</b>
<b>Garantía de Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>85</b>
<b>Asistencia técnica</b> .....	<b>86</b>
<b>Importador</b> .....	<b>86</b>
<b>Declaración de conformidad original</b> .....	<b>87</b>



## **LIJADORA EXCÉNTRICA PEXS 270 C3**

### **Introducción**

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

### **Uso previsto**

Este aparato está previsto para el lijado en seco de madera, metal y superficies pintadas o barnizadas. La utilización de la máquina para otros fines o su transformación se consideran contrarias al uso previsto y elevan considerablemente el riesgo de accidentes. El fabricante no se responsabiliza por los daños derivados de una utilización contraria al uso previsto. Este producto no está previsto para su uso industrial.

### **Equipamiento**

- ❶ Interruptor de encendido/apagado
- ❷ Depósito de polvo
- ❸ Plato de lija
- ❹ Papel de lija
- ❺ Regulador de velocidad
- ❻ Boquilla de aspiración
- ❼ Adaptador para la aspiración externa
- ❽ Botón de desbloqueo
- ❾ Fijador del papel de lija

### **Volumen de suministro**

- 1 lijadora excéntrica PEXS 270 C3
- 1 depósito de polvo
- 2 papeles de lija (granulado: 80 + 120)
- 1 fijador del papel de lija
- 1 adaptador para la aspiración externa
- 1 manual de instrucciones de uso

### **Características técnicas**

Tensión nominal	230 V ~, 50 Hz (corriente alterna)
Potencia nominal	270 W
Número de vibraciones al ralentí	14 000–24 000 vibraciones r.p.m
Velocidad al ralentí	$n_0$ 7000–12 000 r.p.m.
Plato de lija:	Ø 125 mm
Clase de aislamiento	II/□ (aislamiento doble)

### **Información sobre ruidos y vibraciones**

Medición de ruidos según la norma EN 62841. Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A de la herramienta eléctrica:

Nivel de presión sonora	$L_{PA} = 79$ dB (A)
Incertidumbre	$K = 3$ dB
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 90$ dB (A)
Incertidumbre	$K = 3$ dB



**¡Utilice protecciones auditivas!**

Valores de vibraciones (suma vectorial de tres líneas) calculados según la norma EN 62841:

Valor de emisión de vibraciones

$$\text{max. } a_{h,w} = 9,7 \text{ m/s}^2$$

Incertidumbre

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

### **INDICACIÓN**

- Los valores totales de emisión de vibraciones y de ruidos especificados en estas instrucciones de uso se han calculado según un procedimiento de prueba estandarizado y pueden utilizarse para comparar varias herramientas eléctricas.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

- ▶ La emisión de vibraciones y de ruidos puede diferir de los valores especificados durante el propio uso de la herramienta eléctrica según cómo se esté utilizando y, especialmente, según cómo sea la pieza de trabajo que se esté procesando.
- ▶ Intente que la carga sea lo más reducida posible. Algunas medidas para reducir la carga de las vibraciones son el uso de guantes al manejar la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los momentos en los que está conectada, pero funciona sin carga).



**Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas**



**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

- ▶ Lea todas las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y los datos técnicos suministrados con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

**Conserve todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.**

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

**1. Seguridad en el lugar de trabajo**

- a) Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo. El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.
- b) No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables.

Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.

- c) Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de la herramienta eléctrica. Si se distrae, podría perder el control de la herramienta eléctrica.

**2. Seguridad eléctrica**

- a) El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar correctamente en la toma eléctrica. No debe modificarse el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra. El uso de enchufes sin manipular conectados a una toma eléctrica adecuada reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tuberías, sistemas de calefacción, cocinas y neveras. Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.
- c) Mantenga el aparato alejado de la lluvia o de humedades. La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) No utilice el cable de conexión para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para tirar del enchufe y desconectarlo de la red eléctrica. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles. Un cable de conexión dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Si desea utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los alargadores de cable aptos para su uso en exteriores. El uso de un alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual. Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### 3. Seguridad personal

- a) Esté alerta, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) Utilice siempre un equipo de protección individual y gafas de protección. El uso de un equipo de protección individual, como mascarilla anti-polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.
- c) Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, asírla o transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica ya encendida a la corriente, puede provocar accidentes.
- d) Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves. Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden producir lesiones.
- e) Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento. Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.
- f) Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa lejos de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, deben conectarse y utilizarse correctamente. El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.

- h) Evite cultivar un sentimiento de falsa seguridad y no se desvíe de lo dispuesto por las normas de seguridad aplicables a las herramientas eléctricas aun cuando esté muy familiarizado con la herramienta eléctrica por haberla utilizado repetidas veces. Un descuido en la manipulación puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

### 4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión. De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.
- b) No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor defectuoso. Una herramienta eléctrica que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.
- c) Desconecte el enchufe de la toma eléctrica o retire la batería extraíble antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar la herramienta eléctrica. Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.
- d) Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso de la herramienta eléctrica a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.
- e) Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas.
- f) Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas, ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.

- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas intercambiables, etc. según lo dispuesto en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse. El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.
- h) Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin restos de aceite o grasa. Si los mangos o las superficies de agarre están resbaladizos, no podrá manejarse ni controlarse la herramienta eléctrica de forma segura en caso de imprevistos.

## 5. Asistencia técnica

- a) Encargue exclusivamente la reparación de su herramienta eléctrica al personal cualificado especializado y solo con recambios originales. De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.
- b) Encomiende siempre la sustitución del enchufe o del cable de conexión al fabricante de la herramienta eléctrica o a su servicio de atención al cliente. De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.

## Indicaciones de seguridad específicas para el aparato

### ¡ADVERTENCIA! ¡POLVOS TÓXICOS!

- ▶ El procesamiento de polvos tóxicos/nocivos entraña un riesgo para la salud del usuario o de las personas que se encuentren próximas a él.
- Evite lijar pinturas que contengan plomo u otros materiales perjudiciales para la salud.
- No deben procesarse los materiales que contengan asbesto. El asbesto es cancerígeno. ¡Utilice gafas protectoras y mascarillas de protección contra el polvo!
- Fije la pieza de trabajo. Una pieza de trabajo sujeta con dispositivos de fijación o tornillos de banco estará mejor fijada que si la sujeta con la mano.
- No apoye las manos junto al aparato o la superficie de trabajo ni frente a ellos, ya que existe peligro de lesiones por resbalamiento.

- Mantenga siempre el cable de red por detrás del aparato.
- Asegúrese de que no pueda ponerse en peligro a nadie por la generación de chispas. Retire los materiales inflamables de las inmediaciones. Al lijar metales, se generan chispas.
- ¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE INCENDIO! Evite el sobrecalentamiento de la superficie que deba lijarse y de la lijadora. Vacíe siempre el depósito de polvo antes de realizar una pausa en el trabajo. El polvo de lijado del interior de la bolsa de polvo, del microfiltro, de la bolsa de papel (o de la bolsa del filtro o del filtro del aspirador) puede autoinflamarse en condiciones desfavorables, como la generación de chispas durante el lijado de metales. Existe un peligro especial si el polvo de lijado se mezcla con restos de pintura/barniz o de poliuretano o con otros productos químicos, y el material que deba lijarse se calienta tras un largo tiempo de trabajo.
- Si se trabaja con madera durante un tiempo prolongado y, especialmente, con materiales que produzcan polvos tóxicos para la salud, debe conectarse el aparato a un dispositivo externo de aspiración de polvo. ¡Utilice gafas protectoras y mascarillas de protección contra el polvo!
- Procure que exista suficiente ventilación cuando trabaje con plásticos, pinturas, barnices, etc.
- Utilice la herramienta eléctrica exclusivamente para el lijado en seco. La penetración de agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Guíe el aparato por la pieza de trabajo cuando esté encendido. Después de lijar la pieza de trabajo, levante el aparato y apáguelo.
- Tras apagar el aparato, asegúrese de que se detenga totalmente antes de soltarlo.
- El aparato debe estar siempre limpio, seco y sin restos de aceite ni grasas lubricantes.
- Mantenga siempre limpio el lugar de trabajo. Las mezclas de materiales son especialmente peligrosas. El polvo de metales ligeros puede inflamarse o explotar.

## Accesorios/equipos adicionales originales

- Utilice exclusivamente los accesorios y equipos adicionales indicados en las instrucciones de uso. El uso de herramientas complementarias u otros accesorios diferentes a los recomendados en las instrucciones de uso puede provocar un peligro de lesiones.

## Antes de la puesta en funcionamiento

### Selección del papel de lija

#### Abrasión y superficie

La potencia de abrasión y la calidad de la superficie dependen del grosor del granulado del papel de lija.

- Tenga en cuenta que, para el procesamiento de distintos materiales, deben utilizarse papeles de lija diferentes con el granulado que corresponda.

### Cambio del papel de lija

La lijadora excéntrica dispone de una fijación de velcro que permite cambiar los papeles de lija de forma rápida y sencilla.

#### INDICACIÓN

- Antes de fijar un nuevo papel de lija ④, limpie el polvo y la suciedad del plato de lija ③.

#### Montaje

- ◆ Puede montar el papel de lija ④ en el plato de lija ③ por medio del velcro.
- ◆ Asegúrese de que los orificios de aspiración del papel de lija ④ y del plato de lija ③ coincidan. Para ello, utilice el fijador de papel de lija ⑨ de la manera mostrada en la fig. A de la página desplegable.

#### Desmontaje

- ◆ Retire el papel de lija ④ del plato de lija ③ tirando de él.

## Aspiración del polvo/serrín

- Consulte el capítulo "Indicaciones de seguridad".

### Aspiración con el propio depósito de polvo del aparato

#### Conexión

- ◆ Coloque el depósito de polvo ② en el aparato. Gire el depósito de polvo ② hasta alcanzar el símbolo  para que quede encastrado.

#### Desmontaje

- ◆ Gire el depósito de polvo ② hasta alcanzar el símbolo . Tire del depósito de polvo ② para extraerlo del aparato (consulte la ilustración en detalle de la página desplegable).

#### INDICACIÓN

- Para garantizar una aspiración óptima, vacíe el depósito de polvo ② cuando sea necesario.
- ◆ Para ello, retire el depósito de polvo ② del aparato de la manera descrita. Para abrir el depósito de polvo ②, pulse el botón de desbloqueo ⑤ y tire de la parte posterior hacia fuera (consulte la ilustración en detalle de la página desplegable). Tras esto, retire la bolsa para el polvo. A continuación, sacuda la bolsa para el polvo para limpiarla bien.

### Aspiración externa

#### Conexión

- ◆ Para aspirar el polvo con un aspirador, introduzca el tubo flexible del aspirador de polvo autorizado (p. ej., un aspirador para talleres) en la boquilla de aspiración ⑥.

#### INDICACIÓN

- En caso necesario, utilice el adaptador ⑦ e introdúzcalo en la boquilla de aspiración ⑥.

#### Desmontaje

- ◆ Retire el tubo del aspirador de polvo de la boquilla de aspiración ⑥ o del adaptador ⑦.

## Puesta en funcionamiento

### Encendido y apagado

#### INDICACIÓN

- ▶ Encienda siempre la lijadora excéntrica antes de ponerla en contacto con el material y, a continuación, desplace el aparato sobre la pieza.

#### Encendido

- ◆ Pulse el interruptor de encendido/apagado ❶.

#### Apagado

- ◆ Suelte el interruptor de encendido/apagado ❶.

#### Preselección de la velocidad

- ◆ Seleccione la velocidad deseada con el regulador de velocidad ❸.  
Nivel 1: velocidad baja  
Nivel 6: velocidad alta

### Indicaciones de trabajo

- Espere a que la herramienta eléctrica se detenga totalmente antes de posarla.

### Lijado de superficies

- ◆ Encienda la herramienta eléctrica, colóquela de forma que toda la superficie de lijado entre en contacto con el material que deba procesarse y desplácela ejerciendo una presión moderada por la pieza de trabajo.

#### INDICACIÓN

- ▶ La potencia de abrasión y la calidad del resultado dependen fundamentalmente del papel de lija seleccionado y de la presión aplicada. Solo los papeles de lija en perfecto estado proporcionan un buen resultado.

- ◆ Procure ejercer una presión uniforme. El ejercicio de una presión excesiva no proporciona una mayor potencia de lijado, sino un mayor desgaste del papel de lija.
- ◆ No use un papel de lija previamente utilizado con superficies de metal para lijar otros materiales.

En la siguiente tabla, encontrará valores orientativos que le facilitarán la selección del papel de lija ❷.

Madera	Papel de lija/ granulado
Lijado de madera	40-240
Prelijado, p. ej., de vigas y tablas rugosas y sin pulir	40, 60
Lijado plano	80, 100, 120
Lijado fino de maderas duras	180, 240

Pintura/barniz	Papel de lija/ granulado
Lijado de superficies pintadas/ barnizadas o imprimaciones como rellenos y masillas	40-320
Lijado para el decapado de pintura	40, 60
Lijado de la primera capa de pintura	80, 100, 120
Lijado final de imprimaciones antes del barnizado	180, 240, 320

### Mantenimiento y limpieza

La lijadora excéntrica no precisa mantenimiento.

- Limpie el aparato directamente después de su uso.
- Utilice un paño seco para la limpieza del aparato. No use nunca bencina, disolventes ni limpiadores que deterioren el plástico.
- Mantenga siempre despejadas las ranuras de ventilación.
- Retire el polvo que quede adherido con un pincel.

## Desecho

Applies only to France



**FR**  
**Cet appareil et ses accessoires se recyclent**

À DÉPOSER EN MAGASIN  OU  À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.



**No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica.**

El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

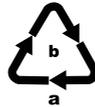
**Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.**



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

## Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si están incluidas en el volumen de suministro, las baterías de la serie X12V y X20V Team también cuentan con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

### Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

### Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

### Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. La garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste, como, p. ej., hojas de sierra, cuchillas de recambio, papeles de lija, etc., ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.



### La prestación de la garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

### La prestación de la garantía no cubre los siguientes casos

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 421948\_2210 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 421948\_2210.

## Asistencia técnica

**ES** Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: [kompernass@lidl.es](mailto:kompernass@lidl.es)

IAN 421948\_2210

## Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

**Directiva relativa a las máquinas** (2006/42/EC)

**Compatibilidad electromagnética** (2014/30/EU)

**Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos** (2011/65/EU)\*

\*La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

### Normas armonizadas aplicadas

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

**Tipo/denominación del aparato:** Lijadora excéntrica PEXS 270 C3

**Año de fabricación:** 02-2023

**Número de serie:** IAN 421948\_2210

Bochum, 05/01/2023



Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.



# Indholdsfortegnelse

<b>Indledning</b> .....	<b>90</b>
Anvendelsesområde .....	90
Udstyr .....	90
Pakkens indhold .....	90
Tekniske data .....	90
<b>Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer</b> .....	<b>91</b>
1. Sikkerhed på arbejdspladsen .....	91
2. Elektrisk sikkerhed .....	91
3. Personsikkerhed .....	91
4. Anvendelse og behandling af elværktøjet .....	92
5. Service .....	92
Sikkerhedsanvisninger specielt for produktet .....	93
Originalt tilbehør/ekstraudstyr .....	93
<b>Før første brug</b> .....	<b>93</b>
Valg af slibeblad .....	93
Skift af slibeblad .....	93
Støv-/spånopsugning .....	94
<b>Ibrugtagning</b> .....	<b>94</b>
Tænd/sluk .....	94
<b>Arbejdsanvisninger</b> .....	<b>94</b>
Slibning af overflader .....	94
<b>Vedligeholdelse og rengøring</b> .....	<b>95</b>
<b>Bortskaffelse</b> .....	<b>95</b>
<b>Garanti for Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>96</b>
<b>Service</b> .....	<b>97</b>
<b>Importør</b> .....	<b>97</b>
<b>Original overensstemmelseserklæring</b> .....	<b>98</b>

## EXCENTERSLIBER PEXS 270 C3

### Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Hvis du giver produktet videre til andre, skal alle tilhørende dokumenter følge med.

### Anvendelsesområde

Produktet er beregnet til tør slibning af træ, metal og maling. Alle andre former for anvendelse eller ændring af maskinen anses for at være uden for anvendelsesområdet og indebærer betydelige farer for uheld. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af anvendelse uden for anvendelsesområdet. Produktet er ikke beregnet til erhvervs mæssig brug.

### Udstyr

- 1 TÆND/SLUK-knap
- 2 Støvopsamler
- 3 Slibeskive
- 4 Slibeblad
- 5 Hastighedsregulator
- 6 Udblæsningsstuds
- 7 Adapter til ekstern støvudsugning
- 8 Frigivelsesknop
- 9 Fiksering til slibeblad

### Pakkens indhold

- 1 excentersliber PEXS 270 C3
- 1 støvopsamler
- 2 slibeblade (kornstørrelse 80 + 120)
- 1 fiksering til slibeblad
- 1 adapter til ekstern støvudsugning
- 1 betjeningsvejledning

### Tekniske data

Mærkespænding	230 V ~, 50 Hz (vekselstrøm)
Mærkeeffekt	270 W
Vibrationstal i tomgang	14000-24000 min <sup>-1</sup>
Omdrejningstal i tomgang	n <sub>0</sub> 7000-12000 min <sup>-1</sup>
Slibeskive	Ø 125 mm
Beskyttelsesklasse	II/□ (dobbeltisolering)

### Støj- og vibrationsoplysninger

Måleværdi for støj beregnet iht. EN 62841.

Det A-vægtede støjniveau for elværktøjet udgør normalt:

Lydtrykniveau	L <sub>PA</sub> = 79 dB (A)
Usikkerhed	K = 3 dB
Lydeffektniveau	L <sub>WA</sub> = 90 dB (A)
Usikkerhed	K = 3 dB



### Bær høreværn!

Vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger) beregnet iht. EN 62841:

Vibrationsemissionsværdi

	max. a <sub>h,W</sub> = 9,7 m/s <sup>2</sup>
Usikkerhed	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

### BEMÆRK

- De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne støjemissionsværdier er målt iht. standardiserede testmetoder og kan anvendes til sammenligning af forskellige elværktøjer.

### ADVARSEL!

- ▶ Vibrations- og støjemissionen kan afvige fra de angivne værdier under den faktiske anvendelse af elværktøjet afhængigt af måden, elværktøjet anvendes på, og især af emnet, der forarbejdes.
- ▶ Prøv at holde belastningen så lav som muligt. Vibrationsbelastningen kan f.eks. reduceres ved brug af handsker, når værktøjet anvendes, eller ved at reducere den tid, værktøjet er i brug. Her skal der tages hensyn til hele drifts-cyklussen (f.eks. perioder, hvor elværktøjet er slukket, og perioder, hvor det er tændt, men kører uden belastning).



## Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer

### ADVARSEL!

- ▶ Læs alle sikkerhedsanvisninger, instruktioner, illustrationer og tekniske data, som dette elværktøj er forsynet med. Hvis de nedenstående anvisninger ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

### Opbevar sikkerhedsanvisningerne og -instruktionerne til senere brug.

Begrebet "elværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henviser både til elværktøj, der anvendes med strømledning, og batteridrevet elværktøj (uden strømledning).

## 1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Hold arbejdspladsen ren og godt oplyst. Rod og dårligt oplyste arbejdspladser kan medføre uheld.
- b) Arbejd aldrig med elværktøj i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj danner gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- c) Hold børn og andre personer på afstand, når elværktøjet bruges. Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over elværktøjet.

## 2. Elektrisk sikkerhed

- a) Elværktøjets tilslutningsstik skal passe ind i stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Der må ikke bruges adapterstik sammen med beskyttelsesjorden elværktøj. Uændrede stik og de rigtige stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.
- c) Hold elværktøjet væk fra regn og fugt. Hvis der kommer vand ind i elværktøjet, er der forhøjet risiko for elektrisk stød.
- d) Brug ikke tilslutningsledningen til noget, den ikke er beregnet til, f.eks. til at bære eller hænge værktøjet op i eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede tilslutningsledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Hvis du anvender elværktøj udendørs, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug. Når du anvender en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- f) Hvis det ikke kan undgås, at elværktøjet bruges i fugtige omgivelser, skal der installeres en fejlstrømsafbryder. Installation af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

## 3. Personsikkerhed

- a) Vær opmærksom og bevidst om, hvad du foretager dig, og arbejd fornuftigt med elværktøjet. Brug ikke elværktøjet, hvis du er ukoncentreret eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Selv et øjeblik uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- b) Brug personligt beskyttelsesudstyr, og bær altid beskyttelsesbriller. Når du bruger personligt beskyttelsesudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshandsker, sikkerhedshjelm og høreværn afhængigt af elværktøjets type og anvendelse, reduceres risikoen for personskader.

- c) Undgå uønsket igangsætning. Kontrollér at elværktøjet er slukket, før du forbinder det med strømforsyningen og/eller tilslutter batteriet, tager elværktøjet op eller bærer det. Hvis du bærer elværktøjet rundt med fingeren på kontakten, eller hvis elværktøjet sluttes til strømforsyningen, mens det er tændt, kan der opstå uheld.
- d) Fjern indstillingsværktøj eller skrueøgler, før du tænder for elværktøjet. Hvis der sidder et værktøj eller en skrueøgle på en roterende del af elværktøjet, kan det medføre personskader.
- e) Undgå unormale kropstillinger. Sørg for, at du står sikkert, og hold altid balancen. Derved kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
- f) Bær velegnet påklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af dele, der bevæger sig. Dele, der bevæger sig, kan gribe fat i løst tøj, smykker eller hår.
- g) Hvis det er muligt at montere støvopsugnings- og opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt. Anvendelse af støvudsugning nedsætter farer forårsaget af støv.
- h) Føl dig ikke for sikker, og tilsidesæt ikke sikkerhedsreglerne for elværktøj, selv om du er fortrolig med elværktøjet efter mange ganges anvendelse. Uforsigtige handlinger kan føre til alvorlige kvæstelser på en brøkdelt af et sekund.
- c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det udtagelige batteri, før du foretager indstillinger på produktet, udskifter indsatsværktøj eller lægger elværktøjet fra dig. Disse forholdsregler forhindrer, at elværktøjet starter ved en fejl.
- d) Opbevar elværktøj uden for børns rækkevidde, når værktøjet ikke anvendes. Personer, som ikke kender elværktøjet, eller som ikke har læst disse anvisninger, må ikke bruge elværktøjet. Elværktøj er farligt, hvis det anvendes af uerfarne personer.
- e) Vedligehold elværktøjet og dets indsatsværktøj omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og ikke sætter sig fast, om dele er defekte eller så beskadigede, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, inden du bruger elværktøjet. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) Hold skærende værktøj skarpt og rent. Omhyggeligt vedligeholdt værktøj med skarpe skære sætter sig ikke så ofte fast og er lettere at styre.
- g) Brug elværktøj, indsatsværktøj, udskiftelige dele osv. iht. disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af elværktøj til andet end de tiltænkte anvendelsesområder kan føre til farlige situationer.
- h) Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte håndtag og gribeblader gør sikker betjening og kontrol over elværktøjet umulig i uforudsete situationer.

#### **4. Anvendelse og behandling af elværktøjet**

- a) Overbelast ikke elværktøjet. Brug et elværktøj, der er egnet til arbejdet. Du arbejder bedre og mere sikkert i det angivne effektområde, hvis du bruger det rigtige elværktøj.
- b) Brug ikke elværktøj med defekt kontakt. Elværktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.

#### **5. Service**

- a) Lad kun en kvalificeret reparatør reparere dit elværktøj og kun med originale reservedele. Derved garanteres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.
- b) Lad altid producenten af elværktøjet eller dennes kundeservice udskifte stikket eller tilslutningsledningen. Derved garanteres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.

## Sikkerhedsanvisninger specielt for produktet

### ADVARSEL! GIFTIGT STØV!

- ▶ Bearbejdning af skadeligt/giftigt støv udgør en sundhedsfare for betjeningspersonen eller personer i nærheden.
- Undgå at slibe blyholdig maling eller andre sundhedsskadelige materialer.
- Asbestholdigt materiale må ikke bearbejdes. Asbest regnes for at være kræftfremkaldende. Brug beskyttelsesbriller og støvmaske!
- Sørg for at fastgøre emnet. Emner, der er fastgjort med en spændeanordning eller skruestik, holdes mere sikkert end med hånden.
- Hold aldrig hænderne foran eller ved siden af elværktøjet og overfladen, som skal bearbejdes, da der er fare for kvæstelser, hvis elværktøjet skrider ud.
- Hold altid strømledningen bagud og væk fra elværktøjet.
- Sørg for, at personer eller dyr ikke kan komme til skade på grund af gnistregnen. Fjern brandbare materialer fra omgivelserne. Ved slibning af metal opstår der gnistregn.
- **FORSIGTIG! BRANDFARE!** Undgå at overophede slibematerialet og sliberen. Fjern altid støvbeholderen før arbejdspauser. Slibestøv i støvposen, mikrofilteret, papirposen (eller i filterposen eller støvsugerens filter) kan antændes ved uheldige betingelser som gnistregn ved slibning af metal. Der er særlig fare for dette, hvis slibestøvet er blandet med lakrester, polyurethanrester eller andre kemiske stoffer, og slibematerialet er varmt efter lang tids arbejde.
- Tilslut elværktøjet til en velegnet, ekstern støvudsugningsanordning, når du i længere tid bearbejder træ og især materialer, hvor der dannes sundhedsfarligt støv. Brug beskyttelsesbriller og støvmaske!
- Ved bearbejdning af plast, maling, lak osv. skal du sørge for tilstrækkelig ventilation.
- Brug kun produktet til tørslibning. Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.

- Produktet skal være tændt, når du bevæger det hen mod emnet. Tag produktet væk fra emnet efter bearbejdningen, og sluk derefter for det.
- Lad elværktøjet stoppe helt, når du har slukket for det, før du lægger det til side.
- Produktet skal altid være rent, tørt og uden olie eller smørefedt.
- Hold altid arbejdspladsen ren. Blandede materialer er særligt farlige. Letmetallstøv kan brænde eller eksplodere.

### Originalt tilbehør/ekstraudstyr

- Brug kun tilbehør og ekstraudstyr, som er angivet i betjeningsvejledningen. Brug af andre indsatsværktøjer eller andet tilbehør end det, der anbefales i betjeningsvejledningen, kan betyde øget fare for personskader.

## Før første brug

### Valg af slibeblad

#### Slibning og overflade

Slibeeffekten og overfladekvaliteten bestemmes af kornstørrelsen på slibebladet.

- Bemærk, at der skal anvendes slibeblade med forskellige kornstørrelser til bearbejdning af de forskellige materialer.

### Skift af slibeblad

Excentersliberen har en velcro-fastgøring, som gør det nemt og hurtigt at skifte slibebladene.

#### **BEMÆRK**

- ▶ Før du sætter et nyt slibeblad **4** på, skal du fjerne støv og snavs fra slibeskiven **3**.

### Påsætning

- ◆ Slibebladet **4** kan anbringes på slibeskiven **3** ved hjælp af velcrolukning.
- ◆ Sørg for, at udsugningshullerne på slibebladet **4** og slibeskiven **3** sidder over hinanden. Brug hertil fikseringen til slibebladet **9** som vist på fig. A på fold-ud-siden.



## Aftagning

- ◆ Tag slibebladet ④ af slibeskiven ③.

## Støv-/spånopugning

- Se kapitlet "Sikkerhedsanvisninger".

## Egen udsugning med støvopsamler

### Tilslutning

- ◆ Sæt støvopsamleren ② på produktet. Drej støvopsamleren ② hen til -symbolet for at låse den.

### Aftagning

- ◆ Drej støvopsamleren ② i retning af -symbolet. Tag støvopsamleren ② af produktet (se det detaljerede billede på fold-ud-siden).

### BEMÆRK

- ▶ For at garantere optimal udsugningseffekt skal støvopsamleren ② tømmes i god tid, inden den er fuld.
- ◆ Tag hertil støvopsamleren ② af produktet som beskrevet tidligere. Åbn støvopsamleren ② ved at trykke på frigivelsesknappen ⑧ og tag den bageste del af (se det detaljerede billede på fold-ud-siden). Tag nu støvposen ud. Rengør støvposen grundigt ved at banke den ren.

## Ekstern opugning

### Tilslutning

- ◆ Ved støvudsugning med støvsuger sættes sugeslangen på en tilladt støvudsugningsanordning (f.eks. en værkstedsstøvsuger) ind i udblæsningsstuds ⑥.

### BEMÆRK

- ▶ Brug adapteren ⑦ efter behov ved at sætte den ind i udblæsningsstuds ⑥.
- ◆ Tag støvudsugningsanordningens slange af udblæsningsstuds ⑥ eller af adapteren ⑦.

## Ibrugtagning

### Tænd/sluk

#### BEMÆRK

- ▶ Tænd altid for excentersliberen, før den får kontakt med materialet, og hold den først derefter hen til emnet.

### Tænd

- ◆ Tryk på TÆND/SLUK-knappen ①.

### Sluk

- ◆ Slip TÆND/SLUK-knappen ①.

### Forvalg af omdrejningstal

- ◆ Vælg det ønskede omdrejningstal med hastighedsregulatoren ⑤.  
Trin 1: lav hastighed  
Trin 6: høj hastighed

## Arbejdsanvisninger

- Vent til elværktøjet er standset, før du lægger det fra dig.

### Slibning af overflader

- ◆ Tænd for elværktøjet, hold det med hele slibebladen på underlaget, der skal bearbejdes, og bevæg det med moderat tryk hen over emnet.

#### BEMÆRK

- ▶ Slibeeffekten og slibe billedet bestemmes hovedsageligt af det valgte slibeblad og af trykket, du presser med. Slibebladene skal være i perfekt stand for at give den bedste slibeeffekt.
- ◆ Sørg for at presse ensartet ned. Hvis trykket øges meget, fører det ikke til en bedre slibeeffekt, men derimod til, at slibebladet slides hurtigere.
- ◆ Hvis slibebladet bruges til metal, må det ikke bruges til andre materialer.

I den efterfølgende tabel findes vejledende værdier, som gør det lettere at finde det rigtige slibeblad 4.

Træ	Slibeblad/ kornstørrelse
Bearbejdning af træ	40-240
Forslibning f.eks. ubehandlede, uhøvlede bjælker og brædder	40, 60
Planslibning	80, 100, 120
Finslibning af hårdt træ	180, 240

Maling/lak	Slibeblad/ kornstørrelse
Bearbejdning af maling-/laklag eller grunder som f.eks. fyld- og spartelmasser	40-320
Afslibning af maling	40, 60
Slibning af grundmaling	80, 100, 120
Finslibning af grunder før lakering	180, 240, 320

## Vedligeholdelse og rengøring

Excentersliberen er vedligeholdelsesfri.

- Rengør produktet lige efter, at arbejdet er afsluttet.
- Brug en tør klud til rengøring af produktet, men aldrig benzin, opløsningsmidler eller rengøringsmidler, som angriber plast.
- Sørg altid for at ventilationsåbningerne er fri.
- Fjern fastsiddende slibestøv med en pensel.

## Bortskaffelse

Gælder kun for Frankrig



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produktet, emballagen og betjeningsvejledning kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.



### Smid ikke elværktøj ud sammen med husholdningsaffaldet!

Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

**Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.**



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.



Bortskaf emballagen miljøvenligt.

Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballeringsmaterialer, og aflevér dem sorteret til bortskaffelse.

Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

## Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. Hvis batteripakkerne til X12V og X20V Team-serien er del af leveringen, får du også 3 års garanti fra købsdatoen på dem. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

### Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

### Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

### Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden levering.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele som f.eks. savblade, reservelinker, slibepapir osv. eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

### Garantiydelsen gælder ikke ved

- Normalt forbrug af batteriets kapacitet
- Erhvervs-mæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følge af naturkatastrofer

## Afvikling af garantiser

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 421948\_2210 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideøer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 421948\_2210.

## Service

**DK** Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: [kompernass@lidl.dk](mailto:kompernass@lidl.dk)

IAN 421948\_2210

## Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder, standardiserede dokumenter og EU-direktiver:

**Maskindirektivet** (2006/42/EC)

**Elektromagnetisk kompatibilitet** (2014/30/EU)

**RoHS-direktivet** (2011/65/EU)\*

\* Ansvar for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens. Den ovenfor beskrevne genstand i erklæringen opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

### Anvendte harmoniserede standarder

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

**Type/produktbetegnelse:** Excentersliber PEXS 270 C3

**Produktionsår:** 02-2023

**Serienummer:** IAN 421948\_2210

Bochum, 05.01.2023



Semi Uguzlu  
- Kvalitetschef -

Vi forbeholder os retten til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.

# Indice

<b>Introduzione</b> .....	<b>100</b>
Uso conforme .....	100
Dotazione .....	100
Materiale in dotazione .....	100
Dati tecnici .....	100
<b>Indicazioni generali di sicurezza per elettrotensili</b> .....	<b>101</b>
1. Sicurezza sul posto di lavoro .....	101
2. Sicurezza elettrica .....	101
3. Sicurezza delle persone .....	101
4. Uso e trattamento dell'elettrotensile .....	102
5. Assistenza .....	103
Indicazioni relative alla sicurezza specifiche per l'apparecchio .....	103
Accessori/apparecchi aggiuntivi originali .....	103
<b>Prima della messa in funzione</b> .....	<b>104</b>
Scelta del foglio abrasivo .....	104
Sostituzione del foglio abrasivo .....	104
Aspirazione di polvere/trucioli .....	104
<b>Messa in funzione</b> .....	<b>104</b>
Accensione e spegnimento .....	104
<b>Indicazioni operative</b> .....	<b>105</b>
Levigatura di superfici .....	105
<b>Indicazioni operative</b> .....	<b>105</b>
Levigatura di superfici .....	105
<b>Manutenzione e pulizia</b> .....	<b>106</b>
<b>Smaltimento</b> .....	<b>106</b>
<b>Garanzia della Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>107</b>
<b>Assistenza</b> .....	<b>108</b>
<b>Importatore</b> .....	<b>108</b>
<b>Dichiarazione di conformità originale</b> .....	<b>109</b>

## SMERIGLIATRICE ECCENTRICA PEXS 270 C3

### Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

### Uso conforme

L'apparecchio è adatto alla levigatura a secco di legno, metallo e vernici. Qualunque altro impiego o modifica della macchina è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso prevista e può comportare gravi rischi di infortunio. Il produttore declina ogni responsabilità per i danni derivanti da uso non conforme. Non è destinato all'uso industriale o commerciale.

### Dotazione

- 1 Interruttore ON/OFF
- 2 Dispositivo di raccolta polvere
- 3 Platorello
- 4 Foglio abrasivo
- 5 Regolatore del numero di giri
- 6 Bocchettone di soffiaggio
- 7 Adattatore per aspirazione polvere esterna
- 8 Tasto di sblocco
- 9 Fissatore per foglio abrasivo

### Materiale in dotazione

- 1 smerigliatrice eccentrica PEXS 270 C3
- 1 dispositivo di raccolta polvere
- 2 fogli abrasivi (grana 80 + 120)
- 1 fissatore per foglio abrasivo
- 1 adattatore per aspirazione polvere esterna
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

### Dati tecnici

Tensione nominale	230 V ~, 50 Hz (corrente alternata)
Potenza nominale	270 W
Frequenza di oscillazione a vuoto	14000-24000 min <sup>-1</sup>
Numero di giri in folle	n <sub>0</sub> 7000-12000 min <sup>-1</sup>
Platorello	Ø 125 mm
Classe di protezione	II/□ (isolamento doppio)

### Informazioni sul rumore e sulle vibrazioni

Valore di misurazione dei rumori determinato secondo EN 62841. Valori tipici del livello di rumore dell'elettrotensile classificato A:

Livello di pressione acustica	L <sub>PA</sub> = 79 dB (A)
Fattore di incertezza	K = 3 dB
Livello di potenza acustica	L <sub>WA</sub> = 90 dB (A)
Fattore di incertezza	K = 3 dB



### Indossare una protezione acustica!

Valori di vibrazione (somma dei vettori di tre direzioni) rilevati ai sensi della norma EN 62841:

Valore di emissione delle vibrazioni	max. a <sub>h,w</sub> = 9,7 m/s <sup>2</sup>
Fattore di incertezza	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

### NOTA

- Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati sono stati misurati secondo un procedimento di prova standardizzato e possono essere usati per il confronto tra due elettrotensili.

### AVVERTENZA!

- Il valore di emissione delle vibrazioni e il valore di emissione acustica durante l'uso dell'elettrotensile possono scostarsi dai valori indicati a seconda del modo in cui l'elettrotensile viene utilizzato e, in particolare, della tipologia del pezzo lavorato.

**⚠ AVVERTENZA!**

- ▶ Cercare di ridurre il più possibile la sollecitazione. Esempi di provvedimenti per ridurre la sollecitazione da vibrazioni sono l'uso di guanti durante l'impiego dell'elettrotensile e la limitazione dei tempi di lavoro. Occorre tenere in considerazione tutte le componenti del ciclo di esercizio (per esempio i tempi nei quali l'elettrotensile è spento e i tempi in cui è acceso ma funziona senza carico).



**Indicazioni generali di sicurezza per elettrotensili**



**⚠ AVVERTENZA!**

- ▶ Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è dotato questo elettrotensile. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per uso futuro.**

Il termine "elettrotensile" utilizzato nelle indicazioni relative alla sicurezza si riferisce a elettrotensili collegabili alla rete elettrica (con cavo di alimentazione) o a elettrotensili a batteria (senza cavo di alimentazione).

**1. Sicurezza sul posto di lavoro**

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro possono dare luogo a infortuni.
- b) **Non lavorare con elettrotensili in ambienti a rischio di esplosione, in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettrotensile.** In caso di distrazione si potrebbe perdere il controllo dell'elettrotensile.

**2. Sicurezza elettrica**

- a) **La spina dell'elettrotensile deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata. Non utilizzare connettori adattatori con elettrotensili collegati a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto diretto con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Quando il corpo è a diretto contatto con la terra sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.
- c) **Tenere gli elettrotensili lontani dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione di acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non utilizzare il cavo di allacciamento per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettrotensile, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo di allacciamento lontano dal calore, dall'olio, da spigoli vivi o da parti in movimento.** Cavi di allacciamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Se si lavora all'aperto con un elettrotensile, utilizzare solo cavi di prolunga indicati anche per uso esterno.** L'utilizzo di un cavo di prolunga idoneo all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se è inevitabile l'uso dell'elettrotensile in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

**3. Sicurezza delle persone**

- a) **Prestare attenzione controllando le operazioni in corso e procedendo con cura quando si lavora con un elettrotensile. Non utilizzare l'elettrotensile se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.** Un solo momento di disattenzione nell'uso dell'elettrotensile può dare luogo a gravi lesioni.



- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione.** L'uso di un dispositivo di protezione individuale come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o protezioni per l'udito, a seconda del tipo e dell'impiego dell'elettrotensile, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare l'accensione involontaria. Accertarsi che l'elettrotensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettrotensile o si collega l'elettrotensile alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono verificare infortuni.
- d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettrotensile.** Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'elettrotensile possono provocare lesioni.
- e) **Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In tal modo si può controllare meglio l'elettrotensile, soprattutto in situazioni impreviste.
- f) **Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento.** Gli abiti ampi, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
- g) **Gli eventuali dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere devono essere collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un aspiratore per polvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.
- h) **Nonostante si sia acquisita dimestichezza con il ripetuto utilizzo dell'apparecchio, non peccare di estrema sicurezza e rispettare sempre le regole sulla sicurezza nell'uso di elettrotensili.** Una piccola disattenzione può dare luogo a gravi lesioni in una frazione di secondo.

#### **4. Uso e trattamento dell'elettrotensile**

- a) **Non sovraccaricare l'elettrotensile. Utilizzare l'elettrotensile idoneo al proprio lavoro.** Con l'elettrotensile adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nell'intervallo di potenza indicato.
- b) **Non utilizzare elettrotensili con interruttore guasto.** Un elettrotensile che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se sfilabile, prima di eseguire impostazioni sull'apparecchio, sostituire gli utensili o riporre l'elettrotensile.** Questa misura precauzionale consente di impedire l'avvio involontario dell'elettrotensile.
- d) **Conservare gli elettrotensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrotensile a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrotensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Trattare gli elettrotensili e gli utensili con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente, che non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettrotensile. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrotensile.** Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettrotensili.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti.** Gli utensili da taglio trattati con cura e con taglienti affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- g) **Utilizzare elettrotensili, utensili, ecc. conformi a queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire.** L'uso di elettrotensili per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un controllo e un utilizzo sicuro

dell'elettrotensile in situazioni impreviste.

## 5. Assistenza

- a) Fare riparare l'elettrotensile solo da personale qualificato specializzato e solo con ricambi originali. In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'elettrotensile venga mantenuta.
- b) Fare eseguire la sostituzione della spina o del cavo sempre dal produttore dell'elettrotensile o dal relativo centro di assistenza. In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'elettrotensile venga mantenuta.

## Indicazioni relative alla sicurezza specifiche per l'apparecchio

### **⚠ AVVERTENZA! POLVERI TOSSICHE!**

► La lavorazione di polveri dannose/tossiche rappresenta un pericolo per la salute dell'utente o delle altre persone presenti nell'ambiente di lavoro.

- Evitare di levigare vernici contenenti piombo o altri materiali pericolosi per la salute.
- Non lavorare materiali contenenti amianto. L'amianto è considerato cancerogeno. **Indossare occhiali protettivi e mascherina antipolvere!**
- Fissare il pezzo da lavorare. Un pezzo tenuto fermo con dispositivi di bloccaggio o con una morsa è più stabile rispetto a un pezzo tenuto con una mano.
- Non poggiare assolutamente le mani accanto o davanti all'apparecchio e nemmeno sulla superficie da lavorare, poiché in caso di scivolamento sussiste il rischio di lesioni.
- Il cavo di alimentazione deve trovarsi sempre dietro l'apparecchio.
- Assicurarsi che nelle vicinanze non sostino persone che potrebbero essere colpite da scintille. Rimuovere materiali combustibili dai dintorni della postazione di lavoro. Quando si levigano metalli si sviluppano scintille.
- CAUTELA! PERICOLO D'INCENDIO! Evitare il surriscaldamento dei materiali da levigare e della levigatrice stessa. Prima di fare pausa svuotare sempre il contenitore di raccolta polvere. In presenza di condizioni sfavorevoli come scintille che si sviluppano nella levigatura

di metalli, la polvere di molatura presente nel sacco di raccolta polvere, nel microfiltro, nel sacco di carta (o nel sacco del filtro ossia nel filtro dell'aspirapolvere) si potrebbe incendiare. Sussiste particolare pericolo se la polvere di molatura è mescolata a resti di vernice, poliuretano o altre sostanze chimiche e il materiale da levigare si è surriscaldato dopo un lungo tempo di lavorazione.

- In caso di lavorazione prolungata del legno e qualora venissero lavorati in particolare materiali che potrebbero produrre polveri pericolose per la salute, collegare l'apparecchio a un idoneo impianto esterno di aspirazione delle polveri. **Indossare occhiali protettivi e mascherina antipolvere!**
- Provvedere a una sufficiente aerazione nella lavorazione di plastiche, vernici, smalti, ecc.
- Utilizzare l'elettrotensile solo per la levigatura a secco. La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Portare l'apparecchio verso il pezzo da lavorare solo quando è acceso. Dopo la lavorazione del pezzo, sollevare prima l'apparecchio e poi spegnerlo.
- Dopo lo spegnimento lasciare fermare l'apparecchio prima di riporlo.
- L'apparecchio deve essere sempre pulito, asciutto e privo di olio o grassi lubrificanti.
- Mantenere pulita la postazione di lavoro. Le miscele di materiale sono particolarmente pericolose. La polvere di metalli leggeri può bruciare o esplodere.

## Accessori/apparecchi aggiuntivi originali

- Utilizzare solo accessori e apparecchi aggiuntivi indicati nelle istruzioni per l'uso. L'uso di apparecchi o accessori diversi da quelli indicati nel manuale di istruzioni può comportare il pericolo di lesioni.

## Prima della messa in funzione

### Scelta del foglio abrasivo

#### Asportazione e superficie

La grana del foglio abrasivo definisce la resa dell'asportazione e la finitura della superficie.

- Assicurarsi che per la lavorazione dei diversi materiali si utilizzino fogli abrasivi di grana adeguata.

### Sostituzione del foglio abrasivo

La levigatrice eccentrica dispone di un sistema di adesione tramite velcro che consente una sostituzione rapida e semplice dei fogli abrasivi.

#### NOTA

- Prima di fissare un nuovo foglio abrasivo ④ rimuovete la polvere e lo sporco dal platorello ③.

#### Applicazione

- ◆ È possibile applicare il foglio abrasivo ④ con fissaggio in velcro al platorello ③.
- ◆ Verificare che i fori di aspirazione del foglio abrasivo ④ coincidano con quelli del platorello ③. Utilizzare a tale scopo il fissatore per foglio abrasivo ⑨ come illustrato nella fig. A della pagina pieghevole.

#### Distacco

- ◆ Basta staccare il foglio abrasivo ④ dal platorello ③.

### Aspirazione di polvere/trucoli

- Rispettare le indicazioni del capitolo "Indicazioni relative alla sicurezza".

### Aspirazione indipendente con dispositivo di raccolta polvere

#### Collegamento

- ◆ Infilare il dispositivo di raccolta polvere ② sull'apparecchio. Girare il dispositivo di raccolta polvere ② sul simbolo  per bloccarlo.

#### Rimozione

- ◆ Ruotare il dispositivo di raccolta polvere ② in direzione del simbolo . Sfilare il dispositivo di raccolta polvere ② dall'apparecchio (vedere la figura dettagliata nella pagina pieghevole).

#### NOTA

- Per garantire un rendimento ottimale nell'aspirazione della polvere, svuotare regolarmente il dispositivo di raccolta polvere ②.
- ◆ A tal fine rimuovere dall'apparecchio il dispositivo di raccolta polvere ② come descritto sopra. Per farlo aprire il dispositivo di raccolta polvere ② premendo il tasto di sblocco ⑧ e staccando la sezione posteriore (vedere la figura dettagliata nella pagina pieghevole). A questo punto rimuovere il sacco della polvere. Pulire accuratamente il sacco della polvere con leggeri colpi.

### Aspirazione esterna

#### Collegamento

- ◆ Per aspirare la polvere tramite aspirapolvere, inserire il tubo flessibile di aspirazione di un impianto di aspirazione polveri omologato (ad es. di un aspirapolvere da officina) nel rispettivo bocchettone di soffiaggio ⑥.

#### NOTA

- Se necessario, utilizzare l'adattatore ⑦ infilandolo nel bocchettone di soffiaggio ⑥.

#### Rimozione

- ◆ Sfilare il tubo flessibile dell'impianto di aspirazione polveri dal bocchettone di soffiaggio ⑥ o eventualmente dall'adattatore ⑦.

## Messa in funzione

### Accensione e spegnimento

#### NOTA

- Accendere la levigatrice eccentrica sempre prima che venga a contatto con il materiale e portare l'apparecchio sul pezzo da lavorare solo dopo l'accensione.

**Accensione**

- ◆ Premere l'interruttore ON/OFF ❶.

**Spegnimento**

- ◆ Rilasciare l'interruttore ON/OFF ❶.

**Preselezione del numero di giri**

- ◆ Selezionare il numero di giri richiesto con il regolatore del numero di giri ❸.  
Livello 1: numero di giri basso  
Livello 6: numero di giri alto

**Indicazioni operative**

- Attendere l'arresto dell'elettroutensile prima di riporlo.

**Levigatura di superfici**

- ◆ Accendere l'elettroutensile, appoggiarlo con l'intera superficie levigante sulla base da lavorare e passarlo lungo tale superficie esercitando una moderata pressione.

**NOTA**

► Il rendimento di asporto e il risultato estetico della levigatura vengono sostanzialmente influenzati dalla scelta del foglio abrasivo e dalla pressione esercitata. Solo fogli abrasivi in perfette condizioni consentono buoni risultati di levigatura.

- ◆ Verificare di esercitare una pressione omogenea. Un aumento eccessivo della pressione esercitata non porta a un rendimento di levigatura maggiore, bensì a un logorio del foglio abrasivo.
- ◆ Non utilizzare un foglio abrasivo con cui è stato lavorato del metallo per altri materiali.

**Indicazioni operative**

- Attendere l'arresto dell'elettroutensile prima di riporlo.

**Levigatura di superfici**

- ◆ Accendere l'elettroutensile, appoggiarlo con l'intera superficie levigante sulla base da lavorare e passarlo lungo tale superficie esercitando una moderata pressione.

**NOTA**

► Il rendimento di asporto e il risultato estetico della levigatura vengono sostanzialmente influenzati dalla scelta del foglio abrasivo e dalla pressione esercitata. Solo fogli abrasivi in perfette condizioni consentono buoni risultati di levigatura.

- ◆ Verificare di esercitare una pressione omogenea. Un aumento eccessivo della pressione esercitata non porta a un rendimento di levigatura maggiore, bensì a un logorio del foglio abrasivo.
- ◆ Non utilizzare un foglio abrasivo con cui è stato lavorato del metallo per altri materiali.

Nella seguente tabella sono indicati valori non vincolanti che agevolano la scelta del giusto foglio abrasivo ❹.

Legno	Foglio abrasivo/grana
Lavorazione di legno	40-240
Levigatura preliminare ad es. di travi e assi grezze non piallate	40, 60
Sfacciatura	80, 100, 120
Levigatura di precisione di legni duri	180, 240

Vernice/smalto	Foglio abrasivo/grana
Lavorazione di strati di vernice/smalto o fondi come materiali di riempimento e mastici	40-320
Levigatura di pitture	40, 60
Levigatura di pitture di fondo	80, 100, 120
Levigatura finale di mani di fondo prima della verniciatura	180, 240, 320

## Manutenzione e pulizia

La levigatrice eccentrica non necessita di manutenzione.

- Pulire l'apparecchio subito dopo il termine del lavoro.
- Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare un panno asciutto; non impiegare in alcun caso benzina, solventi o detersivi in grado di aggredire la plastica.
- Tenere sempre libere le aperture di aerazione.
- Eliminare la polvere più aderente con un pennello.

## Smaltimento

Valido solo per la Francia



**FR**  
Cet appareil et ses accessoires se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN  OU  À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



**FR**





**FR**




Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.



**Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!**

Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

**Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.**



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

## Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Se inclusi, i pacchi batteria della serie X12V e X20V Team vengono forniti con una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

### Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

### Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

### Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole, lame per seghe, lame di ricambio, carta vetrata...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. Per tali componenti valgono esclusivamente le disposizioni in materia di garanzia previste dalla legge.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

### La garanzia non si applica nei seguenti casi

- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

## Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 421948\_2210 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonicamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 421948\_2210 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

## Assistenza

**IT** Assistenza Italia  
Tel.: 800781188  
E-Mail: [kompernass@lidl.it](mailto:kompernass@lidl.it)  
**IAN 421948\_2210**

## Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANIA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: nella persona del Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle seguenti norme, documenti normativi e Direttive CE:

**Direttiva macchine** (2006/42/EC)

**Compatibilità elettromagnetica** (2014/30/EU)

**Direttiva RoHS** (2011/65/EU)\*

\*Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

### Norme armonizzate utilizzate

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

**Tipo/denominazione dell'apparecchio:** Smerigliatrice eccentrica PEXS 270 C3

**Anno di produzione:** 02-2023

**Numero di serie:** IAN 421948\_2210

Bochum, 05/01/2023



Semi Uguzlu

- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.





# Tartalomjegyzék

<b>Bevezető</b> .....	<b>112</b>
Rendeltetésszerű használat .....	112
Felszereltség .....	112
A csomag tartalma .....	112
Műszaki adatok .....	112
<b>Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások</b> .....	<b>113</b>
1. Munkahelyi biztonság .....	113
2. Elektromos biztonság .....	113
3. Személyi biztonság .....	114
4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése .....	114
5. Szerviz .....	115
Készülék-specifikus biztonsági utasítások .....	115
Eredeti tartozékok/kiegészítő eszközök .....	116
<b>Üzembe helyezés előtt</b> .....	<b>116</b>
Csiszolólap kiválasztása .....	116
Csiszolólap cseréje .....	116
Por- és forgácselszívás .....	116
<b>Üzembe helyezés</b> .....	<b>117</b>
Be- és kikapcsolás .....	117
<b>Munkavégzésre vonatkozó tudnivalók</b> .....	<b>117</b>
Felület csiszolása .....	117
<b>Karbantartás és tisztítás</b> .....	<b>117</b>
<b>Ártalmatlanság</b> .....	<b>118</b>
<b>A Kompernass Handels GmbH garanciája</b> .....	<b>118</b>
<b>Szerviz</b> .....	<b>119</b>
<b>Gyártja</b> .....	<b>119</b>
<b>Eredeti megfeleléségi nyilatkozat</b> .....	<b>120</b>

## EXCENTERCSISZOLÓ PEXS 270 C3

### Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, a használatra és az ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

### Rendeltetésszerű használat

A készülék fa, fém és festék száraz-csiszolására alkalmas. Minden egyéb felhasználási mód vagy a gép módosítása rendeltetésellenesnek minősül és jelentős balesetveszélyt rejt magában. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. Nem alkalmas ipari használatra.

### Felszereltség

- 1 be-, kikapcsoló
- 2 porgyűjtő szerkezet
- 3 csiszolótányér
- 4 csiszolólap
- 5 fordulatszám-szabályozó
- 6 elszívó csomagtartó
- 7 külső porelszívó adapter
- 8 kireteszelő gomb
- 9 csiszolólap-rögzítő

### A csomag tartalma

- 1 excentercsiszoló PEXS 270 C3
- 1 porgyűjtő szerkezet
- 2 csiszolólap (szemcseméret 80 + 120)
- 1 csiszolólap-rögzítő
- 1 külső porelszívó adapter
- 1 használati útmutató

### Műszaki adatok

Névleges feszültség	230 V ~, 50 Hz (váltóáram)
Névleges teljesítmény	270 W
Üresjárati rezgésszám	14000–24000 min <sup>-1</sup>
Üresjárati fordulatszám	n <sub>0</sub> 7000–12000 min <sup>-1</sup>
Csiszolótányér	Ø 125 mm
Védelmi osztály	II/▣ (dupla szigetelés)

### Zaj- és rezgésinformációk

A zaj mért értéke az EN 62841 szabvány szerint került meghatározásra. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Hangnyomásszint	L <sub>PA</sub> = 79 dB (A)
Bizonytalansági érték	K = 3 dB
Hangerőszint	L <sub>WA</sub> = 90 dB (A)
Bizonytalansági érték	K = 3 dB



### Viseljen hallásvédőt!

Rezgésértékek (három irány vektorösszege) az EN 62841 szerint meghatározva:

Rezgés-kibocsátási érték

$$\text{Max. } a_{h,w} = 9,7 \text{ m/s}^2$$

Bizonytalansági érték

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

### TUDNIVALÓ

- A megadott rezgésösszértékek és zajkibocsátási értékek szabványos mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók az elektromos kéziszerszámok egymással történő összehasonlítására.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

- ▶ A rezgés kibocsátási érték és zajkibocsátási szint az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a megadott értékektől eltérhet annak függvényében, hogy miként és hogyan használja az elektromos kéziszerszámot, és különösen, hogy milyen fajta munkadarabon dolgozik.
- ▶ Próbálja a terhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkenthető például kesztyű viselésével a szerszám használata során, illetve a munkaidő korlátozásával. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül jár).



**Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások**



**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

- ▶ Tanulmányozza az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

**Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.**

A biztonsági előírásokban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati vezetéken át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros (hálózati vezetékek nélküli) elektromos kéziszerszámokra vonatkozik.

**1. Munkahelyi biztonság**

- a) Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet. A rendtelenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- b) Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok

vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gőzöket.

- c) Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

**2. Elektromos biztonság**

- a) Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. Ne használjon adaptercsatlakozókat földelt elektromos kéziszerszámokkal. A nem módosított csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- b) Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csövezeték, fűtőtest, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével. Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.
- c) Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedvességtől. Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos kéziszerszámba.
- d) Ne használja a csatlakozóvezetékét rendeltetésétől eltérő célra, ne hordozza és ne akasztja fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva és ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzataból. Tartsa távol a csatlakozóvezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összezsavarodott csatlakozóvezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, ami kültéren is használható. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- f) Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, akkor használjon áram-védőkapcsolót. Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

### 3. Személyi biztonság

- a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatrai figyelmeletlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- b) Viseljen egyéni védőeszközt és mindig vegyen fel védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám jellegének és használatának megfelelő egyéni védőeszköz, például pormaszok, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- c) Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi. Balesetet okozhat, ha az elektromos kéziszerszám hordozása közben az ujja a kapcsolón vagy az elektromos kéziszerszám már bekapcsolt állapotban van, amikor az áramellátásra csatlakoztatja.
- d) Távolítsa el a beállításhoz használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt. Az elektromos kéziszerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát. Ily módon várakozó helyzetekben is jobban urrá tud lenni az elektromos kéziszerszámon.
- f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó részekről. A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- g) Amennyiben a készülékhez porszivó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor ezeket csatlakoztatni és megfelelően használni kell. A porszivó alkalmazása csökkentheti a por általi veszélyeztetést.

- h) Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát. A figyelmeletlen használat a másodperc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.

### 4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. Használja a munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítmény-tartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek hibás a kapcsolója. Ha a kéziszerszámot már nem lehet be- és kikapcsolni, akkor a használata veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a lehető leggyorsabban az akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- d) A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva kell tárolni. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik annak használatát vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.
- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. Az elektromos kéziszerszám használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.

- f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- g) **Az elektromos kéziszerszámot, a betétszerszámokat stb. a használati utasításoknak megfelelően használja.** Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- h) **Tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen a markolatokat és fogófelületeket.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

## 5. Szerviz

- a) **Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa.** Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám hosszan tartó és biztonságos működése.
- b) **A csatlakozódugó vagy a csatlakozóvezeték cseréjét mindig az elektromos kéziszerszám gyártójával vagy annak ügyfélszolgálatával végeztesse.** Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám hosszan tartó és biztonságos működése.

## Készülék-specifikus biztonsági utasítások

### FIGYELMEZTETÉS! MÉRGEZŐ POROK!

- ▶ A káros/mérgező porokkal végzett munka egészségkárosító hatású lehet a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek számára.
- **Kerülje az ólomtartalmú festékek vagy más egészségkárosító anyagok csiszolását.**
- **Azbesztartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni.** Az azbeszt rákkeltőnek számít. Viseljen védőszemüveget és porvédő maszkot!
- **Rögzítse megfelelően a munkadarabot.** Befogóeszközzel vagy satuval rögzítve biztonságosabban lehet tartani a munkadarabot, mint kézzel.

- **Semmi esetre se támassza le a kezét a készülék vagy a megmunkálandó felület mellett vagy előtt,** mivel balesetveszély áll fenn, ha lecsúszik a keze.
- **A hálózati kábelt minden esetben a készülék mögött vezesse el.**
- **Ügyeljen arra, hogy a kirepülő szikra senkit se veszélyeztessen.** Távolítsa el a közelben lévő gyúlékony anyagokat. A fémek csiszolása során szikra képződik.
- **VIGYÁZATI! TŰZVESZÉLY!** Kerülje a csiszolandó anyag és a csiszoló túlmelegedését. A munkaszünetek előtt mindig ürítse ki a portartályt. A porzsákban, mikrofilterben, papírzsákban (vagy a porszívó szűrőzsákjában, illetve szűrőjében) lévő csiszolópor kedvezőtlen feltételek esetén – pl. a fémek csiszolása során keletkező szikrától – meggyulladhat. Ez különösen akkor történhet meg, ha a csiszolópor lakk-, poliuretán-maradványokkal vagy más vegyi anyaggal keveredik és a csiszolt anyag hosszú megmunkálás után felforrósodik.
- **Fa hosszabb ideig tartó megmunkálása esetén, különösen olyan anyagok megmunkálása esetén, amelyeknél egészségre káros por keletkezik, csatlakoztassa a készüléket egy alkalmas külső porszívó berendezésre. Viseljen védőszemüveget és porvédő maszkot!**
- **Gondoskodjon megfelelő szellőzésről műanyagok, festékek, lakkok, stb. megmunkálása során.**
- **Csak száraz csiszolásra használja az elektromos kéziszerszámot.** Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos kéziszerszámba.
- **A készüléket bekapcsolt állapotban vezesse a munkadarabra.** Megmunkálás után emelje le a készüléket a munkadarabról, majd kapcsolja ki.
- **Mielőtt leteszi a kikapcsolt készüléket, várja meg, amíg az teljesen leáll.**
- **A készüléknek mindig tisztának, száraznak és olaj- vagy kenőanyagmentesnek kell lenni.**
- **Tartsa tisztán a munkahelyét.** Az anyagkeverékek különösen veszélyesek. A könnyűfémek pora begyulladhat vagy felrobbanhat.

## Eredeti tartozékok/kiegészítő eszközök

- Csak a használati útmutatóban megadott tartozékokat és kiegészítő eszközöket használja. A használati útmutatóban ajánlottól eltérő betétszám vagy tartozék használata sérülésveszélyt jelenthet az Ön számára.

## Üzembe helyezés előtt

### Csiszolólapp kiválasztása

#### Anyaglehardás és felület

Az eltávolított anyag mennyiségét és a felület minőségét a csiszolólap szemcsemérete határozza meg.

- Ügyeljen arra, hogy a különféle anyagok megmunkálásához megfelelő szemcseméretű csiszolólapot használjon.

### Csiszolólapp cseréje

Az excentercsiszoló tépőzárral rendelkezik, ami lehetővé teszi a csiszolólapok gyors és egyszerű cseréjét.

#### TUDNIVALÓ

- ▶ Új csiszolólap **4** rögzítése előtt távolítsa el a port és szennyeződést a csiszolóanyagóról **3**.

#### Felhelyezés

- ◆ A csiszolólap **4** tépőzárral rögzíthető a csiszolóanyagóra **3**.
- ◆ Ügyeljen arra, hogy a csiszolólapon **4** és a csiszolóanyagóról **3** lévő elszívólyukak egybeessenek. Ehhez használja a csiszolólap-rögzítőt **9** a kihajtható oldalon lévő „A” ábrán ábrázolt módon.

#### Lehúzás

- ◆ Egyszerűen húzza le a csiszolólapot **4** a csiszolóanyagóról **3**.

## Por- és forgácsolószívás

- Vegye figyelembe a „Biztonsági utasítások” fejezetben foglaltakat.

### Saját elszívás porgyűjtő berendezéssel

#### Csatlakoztatás

- ◆ Tolja fel a porgyűjtő szerkezetet **2** a készülékre. A reteszeléshez forgassa el a porfogó szerkezetet **2** a  szimbólumra.

#### Levétel

- ◆ Forgassa el a porfogó szerkezetet **2** a  szimbólum irányába. Húzza le a porfogó szerkezetet **2** a készülékről (lásd a részletes ábrát a kihajtható oldalon).

#### TUDNIVALÓ

- ▶ Az optimális szívóteljesítmény biztosítása érdekében időben ürítse ki a porgyűjtő szerkezetet **2**.
- ◆ Ehhez vegye le a porgyűjtő szerkezetet **2** a készülékről az előzőekben leírtak szerint. Ehhez nyissa ki a porgyűjtő szerkezetet **2** úgy, hogy megnyomja a kireteszelő gombot **8** és lehúzza a hátsó részt (lásd a részletes ábrát a kihajtható oldalon). Ekkor húzza le a porzsákokat. Ütögetéssel alaposan tisztítsa ki a porzsákokat.

## Külső elszívás

### Csatlakoztatás

- ◆ A porszívóval történő porelszíváshoz tolja egy engedélyezett porelszívó-berendezés (pl. műhelyporszívó) szívótömlőjét az elszívó csomkba **6**.

#### TUDNIVALÓ

- ▶ Szükség esetén használja az adaptert **7**, amit az elszívó csomkba **6** kell becsúsztatni.

#### Levétel

- ◆ Húzza le az elszívó-berendezés tömlőjét az elszívó csomkról **6**, illetve az adatterről **7**.

# Üzembe helyezés

## Be- és kikapcsolás

### TUDNIVALÓ

- ▶ Az excentercsiszolót mindig az anyaggal való érintkezés előtt kapcsolja be és csak ezután helyezze a munkadarabra.

### Bekapcsolás

- ◆ Nyomja meg a be-, kikapcsolót ❶.

### Kikapcsolás

- ◆ Engedje el a be-, kikapcsolót ❶.

### Fordulatszám beállítása

- ◆ Válassza ki a fordulatszám-szabályozóval ❺ a szükséges fordulatszámot.  
1. fokozat: alacsony fordulatszám  
6. fokozat: magas fordulatszám

## Munkavégzésre vonatkozó tudnivalók

- Mielőtt leteszi az elektromos kéziszerszámot, várja meg amíg teljesen leáll.

### Felület csiszolása

- ◆ Kapcsolja be az elektromos kéziszerszámot, helyezze teljes csiszolófelületével a megmunkálni kívánt felületre és mozgassa mérsékelt nyomással a munkadarab felett.

### TUDNIVALÓ

- ▶ A csiszolási teljesítményt és a csiszolási képet lényegében a kiválasztott csiszolólap és a kifejett nyomás határozza meg. Megfelelő csiszolási teljesítmény csak kifogástalan csiszolólapalappal érhető el.
- ◆ Ügyeljen az egyenletes rányomásra. Nem lesz jobb a csiszolási teljesítmény, ha túl erősen nyomja a felületre a készüléket, erősebben kopik azonban a csiszolólap.
- ◆ Ne használja a fém megmunkálásához használt csiszolólapot más anyagokhoz.

Az alábbi táblázatban olyan ajánlott értékeket talál, amelyek megkönnyítik Önnek a csiszolólap ❹ kiválasztását.

Fa	Csiszolólapp/ szemcseméret
<b>Fa megmunkálása</b>	<b>40-240</b>
Pl. durva, gyalulatlan gerendák és deszkák előcsiszolása	40, 60
Síkköszörülés	80, 100, 120
Keményfa finom-csiszolása	180, 240

Festék/lakk	Csiszolólapp/ szemcseméret
<b>Festék-/lakkretegek vagy alapozók, mint például hézagkitöltő és felületstímitó anyagok megmunkálása</b>	<b>40-320</b>
Festék lecsiszolása	40, 60
Alapozófesték csiszolása	80, 100, 120
Alapozók befejező csiszolása a festés előtt	180, 240, 320

## Karbantartás és tisztítás

Az excentercsiszoló nem igényel karbantartást.

- Tisztítsa meg a készüléket közvetlenül a munka befejezése után.
- A készülék tisztításához használjon száraz törlőkendőt; semmiképpen ne használjon benzint, oldószert vagy olyan tisztítószert, ami kárt tehet a műanyag felületben.
- Mindig hagyja szabadon a szellőzőnyílásokat.
- A felületre tapadó csiszolópor ecsettel távolítható el.



## Ártalmatlanítás

Csak Franciaországra vonatkozik



FR

Cet appareil et ses accessoires se recyclent



Points de collecte sur [www.quefaire-demmesdechets.fr](http://www.quefaire-demmesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR



FR



A termék, a csomagolás és a használati utasítás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.



**Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!**

Az áthúzott kerek szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

**Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.**



Az elhasználatott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1-7: műanyag, 20-22: papír és karton, 80-98: kompozit anyagok.

## A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. Ha a csomag tartalmazza, akkor az X12V és X20V Team termékcsalád akkumulátor-telepeire is vállalunk 3 év garanciát a vásárlás napjától kezdve. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

### Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

## Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

### A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, ezért kopóalkatrésznek tekinthetők, mint pl. fűrészlapok, cserepengék, csiszolópapír stb. vagy törekeny részekre, mint pl. kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélő szerző vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

### A garanciális szerviz nem érvényes

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti esem

## A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 123456\_7890.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizszeggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbeutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) és a cikkszám megadásával (IAN) 123456\_7890 megnyithatja a használati útmutatót.

## Szerviz

**HU Szerviz Magyarország**

Tel.: 06800 21225

E-Mail: [kompernass@lidl.hu](mailto:kompernass@lidl.hu)

IAN 421948\_2210

## Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Eredeti megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentációért felelős személy: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

**Gépekre vonatkozó irányelv** (2006/42/EC)

**Elektromágneses összeférhetőség** (2014/30/EU)

**RoHS irányelv** (2011/65/EU)\*

\* A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelv előírásainak.

### Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

**Típus/Készülék megnevezése:** Excentercsiszoló PEXS 270 C3

**Gyártási év:** 2023-02

**Sorozatszám:** IAN 421948\_2210

Bochum, 2023.01.05.



Semi Uguzlu

- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

# Kazalo

<b>Uvod</b> .....	<b>122</b>
Predvidena uporaba .....	122
Oprema .....	122
Vsebina kompleta .....	122
Tehnični podatki .....	122
<b>Splošna varnostna navodila za električna orodja</b> .....	<b>123</b>
1. Varnost na delovnem mestu .....	123
2. Električna varnost .....	123
3. Varnost oseb .....	124
4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem .....	124
5. Servis .....	125
Varnostna navodila, specifična za napravo .....	125
Originalni pribor/dodatne naprave .....	125
<b>Pred prvo uporabo</b> .....	<b>126</b>
Izbira brusnega papirja .....	126
Menjava brusnega papirja .....	126
Sesanje praha/opilkov .....	126
<b>Začetek uporabe</b> .....	<b>126</b>
Vklop in izklop .....	126
<b>Navodila za delo</b> .....	<b>127</b>
Brušenje površin .....	127
<b>Vzdrževanje in čiščenje</b> .....	<b>127</b>
<b>Odstranjevanje med odpadke</b> .....	<b>127</b>
<b>Proizvajalec</b> .....	<b>128</b>
<b>Pooblaščen serviser</b> .....	<b>128</b>
<b>Garancijski list</b> .....	<b>128</b>
<b>Izvirna izjava o skladnosti</b> .....	<b>130</b>

## EKSCENTRIČNI BRUSILNIK PEXS 270 C3

### Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje izdelka med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

### Predvidena uporaba

Naprava je primerna za suho brušenje lesa, kovin in lakov. Vsaka druga uporaba ali sprememba naprave velja za nepredvideno in pomeni bistveno nevarnost nezgod. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe. Naprava ni predvidena za poslovno uporabo.

### Oprema

- ➊ stikalo za vklop/izklop
- ➋ priprava za zbiranje praha
- ➌ brusilna podloga
- ➍ brusni papir
- ➎ gumb za število vrtljajev
- ➏ izpihovalni nastavek
- ➐ adapter za zunanji sesalnik za prah
- ➑ tipka za sprostitvev
- ➒ Pritrdilo za brusni papir

### Vsebina kompleta

- 1 ekscentrični brusilnik PEXS 270 C3
- 1 priprava za zbiranje praha
- 2 brusna papirja (zrnatost 80 + 120)
- 1 pritrdilo za brusni papir
- 1 adapter za zunanji sesalnik za prah
- 1 navodila za uporabo

### Tehnični podatki

Nazivna napetost	230 V~, 50 Hz (izmenični tok)
Nazivna moč	270 W
Število vibracij v prostem teku	14000–24000 min <sup>-1</sup>
Število vrtljajev v prostem teku	n <sub>0</sub> 7000–12000 min <sup>-1</sup>
Brusilna podloga	Ø 125 mm
Razred zaščite	II/□ (dvojni izolacija)

### Informacije o hrupu in vibracijah

Merilna vrednost hrupa je ugotovljena v skladu z EN 62841. A-vrednotena raven hrupa pri električnem orodju običajno znaša:

Raven zvočnega tlaka	L <sub>PA</sub> = 79 dB (A)
Negotovost	K = 3 dB
Raven zvočne moči	L <sub>WA</sub> = 90 dB (A)
Negotovost	K = 3 dB



### Nosite zaščito sluha!

Vrednosti tresljajev (vektorska vsota treh smeri), izračunane v skladu z EN 62841:

Vrednost emisij tresljajev

	max. a <sub>h,w</sub> = 9,7 m/s <sup>2</sup>
Negotovost	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

## OPOMBA

- Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene s standardiziranim preizkusnim postopkom ter so primerne za medsebojno primerjavo električnih orodij.

## ⚠ OPOZORILO!

- Emisije tresljajev in hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od vsakokratnega načina uporabe električnega orodja, še posebej pa od vrste obdelovanca za obdelavo.
- Obremenitev poskušajte ohranjati na čim nižji ravni. Primera ukrepov za zmanjšanje obremenitve s tresljaji sta nošenje rokavic pri uporabi orodja in omejitev delovnega časa. Ob tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je električno orodje izklopljeno, ter čase, v katerih je vklopljeno, vendar obratuje brez obremenitve).



## Splošna varnostna navodila za električna orodja



## ⚠ OPOZORILO!

- Preberite vsa varnostna navodila, navodila, slike in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Nedoslednost pri upoštevanju spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

### Vsa varnostna navodila in druga navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

## 1. Varnost na delovnem mestu

- Svoje delovno območje ohranjanje čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.
- Električnega orodja ne uporabljajte v okoljih z nevarnostjo eksplozije, v katerih so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko povzročijo vnetje praha ali hlapov.
- Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

## 2. Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte vtičev za prilagoditev. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, je povečano tveganje zaradi električnega udara.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Električnega kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Električnega kabla ne približajte virom vročine, oljem, ostrim robovom ali premikajočim se delom. Poškodovani ali zviti električni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljške kablov, ki jih je dovoljeno uporabljati na prostem. Uporaba električnega podaljška, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.

- f) Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok. Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

### 3. Varnost oseb

- a) Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Če en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- b) Nosite osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala. Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so maska za zaščito pred prahom, nedrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščitna sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) Izogibajte se nehotenemu zagonu naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na vir električnega toka in/ali akumulator, ga dvignete ali prenašate. Če imate pri prenašanju električnega orodja prst na stikalu ali vklopljeno električno orodje priključite na električno napajanje, lahko pride do nesreče.
- d) Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. Orodje ali izvijač na vrtečem se delu električnega orodja lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za varen položaj in vedno ohranjajte ravnotežje. Tako lahko električno orodje še posebej v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete.
- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila imejte varno oddaljene od premikajočih se delov. Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.

- g) Če lahko vgradite naprave za sesanje in prestrezanje praha, jih priključite in jih uporabljajte pravilno. Uporaba naprave za sesanje praha lahko zmanjša nevarnost zaradi praha.
- h) Ne bodite iz napačnih razlogov prepričani o lastni varnosti in ne ravnajte drugače, kot je navedeno v pravilih za varno uporabo električnega orodja, tudi če ste električno orodje uporabili že večkrat in imate z njim izkušnje. Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj sekundah povzroči hude telesne poškodbe.

### 4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) Električnega orodja ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte primerno električno orodje. Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in varnejše.
- b) Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom. Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Potegnite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljiv akumulator, preden začnete izvajati nastavitve naprave, menjavati delovno orodje in preden električno orodje odložite. Ta previdnostni ukrep prepreči nehoteni zagon električnega orodja.
- d) Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj dosega otrok. Osebam, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati električnega orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Električna orodja in delovna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli orodja delujejo brezhibno in niso zatakneni ter ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo električnega orodja poskrbite za popravilo poškodovanih delov. Veliko nezgod nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) Rezalna orodja vzdržujte ostra in čista. Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatakajo in so lažje vodljiva.

- g) Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate. Uporaba električnih orodij za nepredvidene namene lahko privede do nevarnih situacij.
- h) Ročaje in površine ročajev vzdržujte suhe, čiste ter brez olja in maščobe. Drseči ročaji in površine za oprijem ne omogočajo varne uporabe ter obvladovanja električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

## 5. Servis

- a) Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.
- b) Zamenjavo vtiča ali priključnega voda zmeraj prepustite proizvajalcu električnega orodja ali njegovi servisni službi. S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

## Varnostna navodila, specifična za napravo

### OPOZORILO! STRUPEN PRAH!

- Obdelava škodljivih/strupenih prahov predstavlja nevarnost za zdravje uporabnika ali oseb v bližini.
- Izogibajte se brušenju barv z vsebnostjo svinca ali drugih zdravju škodljivih materialov.
- Obdelava materiala, ki vsebuje azbest, ni dovoljena. Azbest velja za rakotvorno snov. Nosite zaščitna očala in masko za zaščito pred prahom!
- Obdelovanec zavarujte. Obdelovanec, ki je pričvrščen z napenjalom ali primežem, je tako nameščen varneje, kot če ga držite z roko.
- Rok nikakor ne položite poleg ali pred napravo ali površino za obdelavo, saj obstaja v primeru zdrs nevarnost poškodbe.
- Električni kabel vedno speljite zadaj za napravo in stran od nje.

- Pazite na to, da leteče iskre ne ogrožajo oseb. Odstranite goreče materiale v bližini. Pri brušenju kovin se pojavijo leteče iskre.
- **PREVIDNO! NEVARNOST POŽARA!** Preprečite pregretje materiala za brušenje in brusilnika. Pred odmori pri delu vedno izpraznite posodo za prah. Prah od brušenja v vrečki za prah, mikrofiltru, papirnati vrečki (ali v vrečki filtra oz. v filtru sesalnika za prah) se lahko pod neugodnimi pogoji, kot so leteče iskre pri brušenju kovin, samodejno vname. Posebna nevarnost obstaja, če pride do pomešanja praha od brušenja z ostanki laka, poliuretana ali drugih kemičnih snovi, in je brušeni material po daljšem delu vroč.
- V primeru daljše obdelave lesa in še posebej pri obdelavi materialov, pri kateri nastaja za zdravje škodljiv prah, napravo priključite na primerno tujo sesalno napravo za prah. **Nosite zaščitna očala in masko za zaščito pred prahom!**
- Pri obdelavi umetnih snovi, barv, lakov itd. poskrbite za zadostno prezračevanje.
- Električno orodje uporabljajte samo za suho brušenje. Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.
- Napravo pomaknite do obdelovanca vklopljeno. Po koncu obdelave napravo dvignite z obdelovanca in jo izklopite.
- Pred odlaganjem naprave vedno počakajte, da se ta zaustavi.
- Naprava mora biti zmeraj čista, suha in brez olja ali maziv.
- Ohranjajte svoje delovno mesto čisto. Mešanice materialov so še posebej nevarne. Prah lahkih kovin se lahko vname ali eksplodira.

## Originalni pribor/dodatne naprave

- Uporabljajte samo pribor in dodatne naprave, navedene v navodilih za uporabo. Uporaba drugih delovnih orodij ali pribora, kot so navedeni v navodilih za uporabo, lahko za vas pomeni nevarnost telesne poškodbe.



## Pred prvo uporabo

### Izbira brusnega papirja

#### Brušenje in površina

Zmogljivost brušenja in kakovost brušene površine sta odvisni od zrnatosti brusnega papirja.

- Upoštevajte, da je treba za obdelavo različnih materialov uporabiti ustrezne brusne papirje z različno zrnatostjo.

### Menjava brusnega papirja

Ekscentrski brusilnik ima sprijemni trak, ki omogoča hitro in preprosto menjavanje brusnih listov.

#### OPOMBA

- Pred pritrditvijo novega brusnega papirja **4** odstranite prah in umazanijo z brusilne podloge **3**.

#### Namestitvev

- ◆ Brusni papir **4** lahko na brusilno podlogo **3** namestite s sprijemalnim zapiralom.
- ◆ Pazite na ujemanje sesalnih lukenj na brusnem papirju **4** in brusilni podlogi **3**. V ta namen uporabite pritrdilo za brusni papir **9**, kot je prikazano na sliki A na zloženi strani.

#### Odstranitev

- ◆ Brusni papir **4** enostavno potegnite z brusilne podloge **3**.

### Sesanje praha/opilkov

- Upoštevajte poglavje »Varnostna navodila«.

#### Sesanje s pripravo za zbiranje praha na napravi

##### Priključitev

- ◆ Pripravo za zbiranje praha **2** potisnite na napravo. Pripravo za zbiranje praha **2** zavrtite do simbola , da jo zapahnete.

#### Odstranitev

- ◆ Pripravo za zbiranje praha **2** zavrtite v smeri simbola . Pripravo za zbiranje praha **2** potegnite z naprave (glejte podroben prikaz na zloženi strani).

#### OPOMBA

- Za zagotavljanje optimalnega sesanja pripravo za zbiranje praha **2** pravočasno izpraznite.
- ◆ V ta namen pripravo za zbiranje praha **2** odstranite z naprave, kot je opisano zgoraj. V ta namen odprite pripravo za zbiranje praha **2**, tako da pritisnete tipko za sprostitvev **8** in odstranite zadnji del (glejte podroben prikaz na zloženi strani). Potem snemite vrečko za prah. Vrečko za prah temeljito iztepite, da bo čista.

#### Tuj sesalnik za prah

##### Priključitev

- ◆ Za sesanje praha s sesalnikom za prah potisnite gibko sesalno cev primerne sesalne priprave za prah (npr. sesalnika za prah v delavnici) v izpihovalni nastavek **6**.

#### OPOMBA

- Če je potrebno, uporabite adapter **7**, ki ga potisnete v izpihovalni nastavek **6**.

#### Odstranitev

- ◆ Gibko cev sesalne priprave za prah potegnite z izpihovalnega nastavka **6** oz. po potrebi z adapterja **7**.

## Začetek uporabe

### Vklop in izklop

#### OPOMBA

- Ekscentrski brusilnik vedno vklopite še pred stikom z materialom in ga šele potem položite na obdelovanec.

#### Vklop

- ◆ Pritisnite stikalo za izklop **1**.

## Izklop

- ◆ Spustite stikalo za izklop ❶.

## Izbira števila vrtljajev

- ◆ Z gumbom za število vrtljajev ❺ izberite potrebno število vrtljajev.  
Stopnja 1: nizko število vrtljajev  
Stopnja 6: visoko število vrtljajev

## Navodila za delo

- Preden električno orodje odložite, počakajte, da se zaustavi in umiri.

## Brušenje površin

- ◆ Električno orodje vklopite, ga s celotno površino za brušenje položite na podlago za obdelavo in ga z zmernim pritiskanjem pomikajte čez obdelovanec.

### OPOMBA

- ▶ Zmogljivost odstranjevanja in videz brušene površine sta precej odvisna od izbire brusnega papirja ter sile pritiskanja. Samo brezhiben brusni papir omogoča dobro brušenje.

- ◆ Pazite na enakomerno silo pritiskanja. Čezmerno povečanje sile pritiskanja ne pomaga doseči boljše zmogljivosti brušenja, ampak le poveča obrabo brusnega papirja.
- ◆ Brusnega papirja, ki se je uporabljal za obdelavo kovin, ne uporabljajte več za druge materiale.

V spodnji tabeli najdete neobvezujoče vrednosti, ki vam olajšajo odločitev glede brusnega papirja ❹.

Les	Brusni papir/ zrnatost
Obdelava lesa	40-240
Predhodno brušenje npr. grobih, neskobljanih tramov in desk	40, 60
Brušenje ravnih površin	80, 100, 120
Fino brušenje trdega lesa	180, 240

Barve/laki	Brusni papir/ zrnatost
Obdelava slojev barve/laka ali osnovnih premazov, kot so polnila in izravnalne mase	40-320
Brušenje barve	40, 60
Brušenje predhodne barve	80, 100, 120
Zadnje brušenje osnovnih premazov pred lakiranjem	180, 240, 320

## Vzdrževanje in čiščenje

Ekscentrskega brusilnika ni treba vzdrževati.

- Napravo takoj po zaključku dela očistite.
- Za čiščenje naprave uporabljajte suho krpo, nikakor pa ne bencina, topil ali čistil, ki bi poškodovala umetno snov.
- Poskrbite, da so prezračevalne odprtine vedno proste.
- Prilepljeni prah od brušenja odstranite s čopičem.

## Odstranjevanje med odpadke

Velja samo za Francijo



Izdelek in embalažo je mogoče reciklirati, sta podvržena razširjeni odgovornosti proizvajalca in se zbirata ločeno.



### Električnih orodij ne zavržite med gospodinjske odpadke!

Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po koncu uporabe ni dovoljeno zavržiti med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

**To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranite.**



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Embalaza je iz okolju prijaznih materialov. Odvržete jo lahko v lokalne smetnjake za reciklažne materiale.



Embalazo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite med seboj.

Embaložni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: kompozitni materiali.

## Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

## Pooblaščen serviser

**SI** Servis Slovenija

Tel.: 080 080 917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 421948\_2210

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Za akumulatorje serije X12V in X20V Team ravno tako prejmete 3 leta garancije od datuma nakupa, če so del obsega dobave. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravilja nepooblaščen servisu ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan. Garancija ne obsega delov izdelkov, ki so izpostavljeni normalni obrabi in se zato lahko dojemajo kot obrabni deli, kot npr. žagini listi, nadomestna rezila, brusni papir itd., prav tako ne poškodovanih lomljivih delov, npr. stikal ali delov, izdelanih iz stekla.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

### **Garancijska storitev ne velja pri**

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovni rabi izdelka,
- poškodbi ali spremembi izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

### **Prodajalec**

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,  
SI-1218 Komenda

## Izvirna izjava o skladnosti

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

**Direktiva o strojih** (2006/42/EC)

**Direktiva o elektromagnetni združljivosti** (2014/30/EU)

**Direktiva o omejevanju uporabe nevarnih snovi** (2011/65/EU)\*

\* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

### Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

**Tip/oznaka naprave:** Ekscentrični brusilnik PEXS 270 C3

**Leto izdelave:** 2-2023

**Serijska številka:** IAN 421948\_2210

Bochum, 5. 1. 2023



Semi Uguzlu

- vodja kakovosti -

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

# Sadržaj

<b>Uvod</b> .....	<b>132</b>
Namjenska uporaba .....	132
Oprema .....	132
Opseg isporuke .....	132
Tehnički podaci .....	132
<b>Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata</b> .....	<b>133</b>
1. Sigurnost na radnom mjestu .....	133
2. Električna sigurnost .....	133
3. Sigurnost osoba .....	133
4. Korištenje i rukovanje električnim alatom .....	134
5. Servis .....	134
Sigurnosne napomene specifične za uređaj .....	135
Originalni pribor/dodatni uređaji .....	135
<b>Prije uključivanja uređaja</b> .....	<b>135</b>
Odabir brusnog lista .....	135
Zamjena brusnog lista .....	135
Usisavanje prašine/strugotina .....	136
<b>Uključivanje uređaja</b> .....	<b>136</b>
Uključivanje i isključivanje .....	136
<b>Napomene za rad</b> .....	<b>136</b>
Površinsko brušenje .....	136
<b>Održavanje i čišćenje</b> .....	<b>137</b>
<b>Zbrinjavanje</b> .....	<b>137</b>
<b>Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>138</b>
<b>Servis</b> .....	<b>139</b>
<b>Uvoznik</b> .....	<b>139</b>
<b>Originalna izjava o sukladnosti</b> .....	<b>140</b>

## EKSCENTRIČNA BRUSILICA PEXS 270 C3

### Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu dio su opreme ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

### Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen za suho brušenje drveta, plastike, metala i lakova. Svaki drugi način uporabe, te svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale nenamjenskim korištenjem uređaja. Nije namijenjeno za gospodarsku primjenu.

### Oprema

- 1 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 2 Naprava za hvatanje prašine
- 3 Brusni tanjur
- 4 Brusni list
- 5 Regulator broja okretaja
- 6 Ispušni priključak
- 7 Adapter za vanjski usisivač
- 8 Tipka za deblokadu
- 9 Učvršćivač brusnih listova

### Opseg isporuke

- 1 Ekscentrična brusilica PEXS 270 C3
- 1 Naprava za hvatanje prašine
- 2 Brusna lista (gradacija 80 + 120)
- 1 Učvršćivač brusnih listova
- 1 Adapter za vanjski usisivač
- 1 Upute za uporabu

### Tehnički podaci

Nazivni napon	230 V ~, 50 Hz (izmjenična struja)
Nazivna snaga	270 W
Broj vibracija u praznom hodu	14000–24000 min <sup>-1</sup>
Broj okretaja u praznom hodu	n <sub>0</sub> 7000–12000 min <sup>-1</sup>
Brusni tanjur	Ø 125 mm
Razred zaštite	II/□ (dvostruka izolacija)

### Informacije o buci i vibracijama

Vrijednost buke izmjerena sukladno normi EN 62841. A - standardna razina emisije buke električnog alata obično iznosi:

Razina zvučnog tlaka	L <sub>PA</sub> = 79 dB (A)
Odstupanje	K = 3 dB
Razina jačine zvuka	L <sub>WA</sub> = 90 dB (A)
Odstupanje	K = 3 dB



### Nosite zaštitu sluha!

Vrijednosti vibracija (zbroy vektora triju smjerova) izračunat u skladu s normom EN 62841:

Vrijednost emisije vibracija

$$\text{maks. } a_{h,W} = 9,7 \text{ m/s}^2$$

Odstupanje

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

### NAPOMENA

- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su standardiziranom metodom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu električnih alata.

## UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracija i buke mogu tijekom stvarnog korištenja električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebno ovisno o vrsti izratka.
- ▶ Pokušajte zadržati opterećenje na što nižoj razini. Primjeri mjera za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom uporabe uređaja i ograničenje radnog vremena. Pritom treba uzeti u obzir sve dijelove ciklusa pogona (primjerice razdoblja u kojima je električni uređaj isključen i razdoblja u kojima je uređaj uključen, ali radi bez opterećenja).



## Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata



## UPOZORENJE!

- ▶ Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, slike i tehničke podatke koji se nalaze uz ovaj električni alat. Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

### Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću uporabu.

Pojam "električni alat" koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električni alat s mrežnim napajanjem (s mrežnim kabelom) i na električni alat s pogonom na baterije (bez mrežnog kabela).

## 1. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Radno mjesto držite čistim i dobro osvijetljenim. Neuredno i neosvijetljeno radno mjesto može uzrokovati nezgode.
- b) Električni alat ne koristite u eksplozivnom okruženju u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni uređaji stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata. U slučaju nepažnje možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

## 2. Električna sigurnost

- a) Priključni utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
- b) Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, sustavi grijanja, štednjaci ili hladnjaci. Rizik od strujnog udara veći je kada je tijelo uzemljeno.
- c) Električni alat zaštitite od kiše i vlage. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.
- d) Priključni kabel ne koristite za druge namjene, primjerice za nošenje električnog alata, vješanje istog ili izvlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabel držite podalje od izvora toplote, ulja, oštrih bridova i pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) Ako električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su prikladni za uporabu na otvorenom. Uporaba takve vrste produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom umanjuje rizik od strujnog udara.
- f) Ako nije moguće izbjeći uporabu električnog alata u vlažnom okruženju, koristite fido sklopku. Korištenje fido sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

## 3. Sigurnost osoba

- a) Budite pažljivi, pazite na ono što radite, i električnim alatom rukujte razumno. Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Samo jedan trenutak nepažnje za vrijeme uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, nošenje sigurnosnih cipela s potplatima koji ne klize, zaštitnih rukavica, zaštitne kacige ili zaštite za sluh – ovisno o vrsti i namjeni električnog alata – umanjuje rizik od ozljeda.



- c) Izbjegavajte nehotično uključivanje uređaja. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego ga priključite na napajanje i/ili bateriju, uhvatite ili nosite. Ako prilikom nošenja električnog alata prst držite na sklopci ili priključite napajanje uključenog uređaja, može doći do nezgode.
- d) Alat za namještanje ili ključeve za matice uklonite prije uključivanja električnog alata. Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata mogu uzrokovati ozljede.
- e) Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Pobrinite se da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku. Na taj ćete način moći bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu, široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvat prašine, morate ih priključiti i ispravno koristiti. Uporaba usisivača može smanjiti opasnost zbog prašine.
- h) Ne dajte se uljuljati u lažnu sigurnost i nemojte misliti da ste iznad sigurnosnih pravila za električne alate, čak i ako ste nakon čestog rukovanja upoznati s električnim alatom. Nepažljivo postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

■ **⚠ OPREZ ⚠ UPOZORENJE:**

Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

#### **4. Korištenje i rukovanje električnim alatom**

- a) Ne preopterećujte električni uređaj. Koristite električni alat prikladan za vrstu posla koji obavljate. Prikladnim električnim alatom moći ćete bolje i sigurnije raditi u navedenom području.
- b) Ne koristite električne alate s oštećenim sklopkama. Električni alat koji ne možete uključiti i isključiti opasan je i treba ga popraviti.

- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju, prije nego što započnete namješati uređaj, mijenjati dijelove pribora ili odložite električni uređaj. Ova mjera predostrožnosti onemogućuje nehotično uključivanje električnog alata.
- d) Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom rada električnog alata ili nisu pročitale upute nemojte dozvoliti da koriste uređaj. Električni alat je opasan ako njime rukuju osobe bez iskustva.
- e) Pažljivo održavajte električni alat i alate za umetanje. Provjerite rade li svi pokretni dijelovi uređaja besprijekorno i da slučajno nisu zaglavljani. Provjerite da dijelovi uređaja eventualno nisu odlomljeni ili da dijelovi nisu do te mjere oštećeni da ometaju rad električnog alata. Prije uporabe električnog alata oštećene dijelove dajte popraviti. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatom.
- f) Sav alat za rezanje održavajte oštrim i čistim. Pažljivo održavani alat za rezanje s oštrim oštricama rjeđe se zaglavљуje i lakše se navodi.
- g) Električni alat, alat za umetanje i drugi alat koristite prema odgovarajućim uputama. Pritom u obzir uvijek uzmite i uvjete rada, kao i vrstu posla koji treba obaviti. Uporaba električnog alata u druge svrhe osim ovdje opisanih može uzrokovati opasne situacije.
- h) Ručku i površine za hvatanje održavajte suhima, čistima i slobodnima od ulja i masnoće. Skliske ručke i površine za hvatanje onemogućuju sigurno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

#### **5. Servis**

- a) Popravak električnog alata prepustite isključivo kvalificiranim stručnjacima i koristite samo originalne zamjenske dijelove. Na taj način osiguravate trajnu sigurnost električnog alata.
- b) Zamjenu utikača ili priključnog voda uvijek treba obaviti proizvođač uređaja ili njegov servis. Na taj način osiguravate trajnu sigurnost električnog alata.

## Sigurnosne napomene specifične za uređaj

### **⚠ UPOZORENJE! OTROVNE PRAŠINE!**

- ▶ Obradivanje štetnih/otrovnih prašina predstavlja ugrožavanje zdravlja osobe koja ruku-je uređajem i osoba koje se nalaze u blizini.
- Izbjegavajte brušenje boja koje sadrže olovo ili druge materijale štetne po zdravlje.
- Materijali koji sadrže azbest ne smiju se obrađivati. Azbest je kancerogen. Nosite zaštitne naočale i zaštitnu masku!
- Osigurajte izradak. Izradak učvršćen stegama sigurniji je nego ako se samo pridržava rukom.
- Ni u kom slučaju se ne podupirite rukama pored ili ispred uređaja i površine koja se obrađuje jer u slučaju klizanja postoji opasnost od ozljeda.
- Mrežni kabel uvijek postavite prema nazad iza uređaja.
- Pazite da se iskrenjem ne ugrozi sigurnost drugih osoba. Iz blizine uklonite zapaljive materijale. Prilikom brušenja metala dolazi do iskrenja.
- **OPREZ! OPASNOST OD POŽARA!** Izbjegavajte pregrijavanje predmeta koji brusite i pregrijavanje same brusilice. Prije pauza u radu obavezno ispraznite spremnik za prašinu. Prašina od brušenja u vrećici, mikro-filtru, papirnatog vrećici (ili u filter vrećici, npr. filtru usisivača) može se sama zapaliti u nepovoljnim uvjetima kao što je iskrenje prilikom brušenja metala. Posebno je opasno ako se prašina od brušenja pomiješa s ostacima laka, poliuretana ili drugim kemijskim tvarima, a izradak se nakon dužeg vremena zagrije.
- U slučaju dugotrajnije obrade drveta, a posebice kada obrađujete materijale čijom obradom nastaje štetna prašina, uređaj priključite na prikladan sustav za usisavanje prašine. Nosite zaštitne naočale i zaštitnu masku!
- Prilikom obrade plastike, boja, lakova, i sl. pobrinite se za dostatno provjetranje.
- Električni alat koristite samo za suho brušenje. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.

- Uključen uređaj vodite tako da bude oslonjen na izradak. Uređaj nakon obrade podignite s izratka i zatim ga isključite.
- Sačekajte da se isključeni uređaj zaustavi prije nego ga odložite.
- Uređaj mora uvijek biti čist, suh, i na njemu ne smije biti ulja ni masnoće.
- Radno mjesto održavajte čistim. Posebno su opasne mješavine materijala. Prašina lakih metala može se zapaliti ili eksplodirati.

## Originalni pribor/dodatni uređaji

- Koristite isključivo opremu i dodatne uređaje navedene u uputama za uporabu. Uporaba drugog alata i druge opreme od one navedene i preporučene u uputama za rukovanje može dovesti do opasnosti od ozljeda.

## Prije uključivanja uređaja

### Odabir brusnog lista

#### Uklanjanje čestica i površina

Učinak uklanjanja i svojstva površine određuju se gradacijom brusnog lista.

- Pazite da za obradu različitih materijala koristite odgovarajuće brusne listove različite gradacije.

### Zamjena brusnog lista

Ekscentrična brusilica ima čičak koji omogućuje brzu i jednostavnu zamjenu brusnih listova.

### NAPOMENA

- ▶ Prije pričvršćivanja novog brusnog lista **4** uklonite prašinu i prljavštinu s brusnog tanjura **3**.

### Pričvršćivanje

- ◆ Brusni list **4** možete pričvrstiti na brusni tanjur **3** pomoću čička.
- ◆ Pazite da se usisne rupe na brusnom listu **4** podudaraju s rupama na brusnom tanjuru **3**. Za to koristite učvršćivač brusnih listova **9** kako je prikazano na slici A na preklapnoj stranici.

### Skidanje

- ◆ Brusni list **4** jednostavno skinite s brusnog tanjura **3**.

## Usisavanje prašine/strugotina

- Pročitajte poglavlje „Sigurnosne napomene“.

### Samostalno usisavanje pomoću naprave za hvatanje prašine

#### Priključivanje

- ◆ Napravu za hvatanje prašine ② gurnite na uređaj. Zakrenite napravu za hvatanje prašine ② na simbol  kako biste je zaključali.

#### Skidanje

- ◆ Okrenite napravu za hvatanje prašine ② u smjeru simbola . Napravu za hvatanje prašine ② povucite i skinite s uređaja (vidi detaljnu sliku na preklopnj strani).

#### NAPOMENA

- ▶ Kako bi se osigurao optimalan učinak usisavanja, napravu za hvatanje prašine ② pravovremeno ispraznite.
- ◆ U tu svrhu skinite napravu za hvatanje prašine ② s uređaja na prethodno opisani način. Otvorite napravu za hvatanje prašine ② pritiskanjem tipke za deblokadu  i skidanjem stražnjeg dijela (vidi detaljnu sliku na preklopnj strani). Sada skinite vrećicu za prašinu. Lupkanjem temeljito očistite vrećicu za prašinu.

### Usisavanje pomoću vanjskog uređaja

#### Priključivanje

- ◆ Za usisavanje prašine pomoću vanjskog usisivača gurnite usisno crijevo dozvoljenog uređaja za usisavanje prašine (npr. usisivača za radionice) u ispušni priključak .

#### NAPOMENA

- ▶ Ako je potrebno, koristite adapter  tako da ga gurnete u ispušni priključak .
- ◆ Skinite crijevo uređaja za usisavanje s ispušnog priključka , odn. adaptera .

#### Skidanje

## Uključivanje uređaja

### Uključivanje i isključivanje

#### NAPOMENA

- ▶ Ekscentričnu brusilicu uvijek uključite prije kontakta s materijalom i tek tada uređaj postavite na izradak.

#### Uključivanje

- ◆ Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje .

#### Isključivanje

- ◆ Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje .

#### Odobiranje broja okretaja

- ◆ Pomoću regulatora broja okretaja  odaberite potreban broj okretaja.  
Stupanj 1: niski broj okretaja  
Stupanj 6: visoki broj okretaja

## Napomene za rad

- Pričekajte da se električni alat zaustavi prije nego što ga odložite.

### Površinsko brušenje

- ◆ Uključite električni alat, postavite ga cijelom brusnom površinom na podlogu koju obrađujete i pomičite ga umjerenim pritiskom preko izratka.

#### NAPOMENA

- ▶ Učinak uklanjanja čestica i izgled brušene površine uvelike ovise o odabiru brusnog lista i pritisku prilikom brušenja. Samo se besprijekornim brusnim listovima može postići dobar rezultat brušenja.
- ◆ Pazite na ravnomjeren pritisak. Prekomjeren pritisak ne dovodi do većeg učinka uklanjanja čestica, nego uzrokuje jače trošenje brusnog lista.
- ◆ Brusni list koji je korišten za obradu metala više ne koristite za druge materijale.

U sljedećoj tablici nalaze se neobvezujuće vrijednosti koje Vam mogu olakšati odabir brusnog lista ④.

Drvo	Brusni list/ gradacija
Obrada drveta	40-240
Prethodno brušenje, npr. grubih neizblanzanih greda i daski	40, 60
Planiranje	80, 100, 120
Fino brušenje tvrdog drveta	180, 240

Boje/lakovi	Brusni list/ gradacija
Obrada slojeva boje/laka ili temeljnih obrada kao što su kit i lopatice	40-320
Skidanje boje brušenjem	40, 60
Brušenje temeljne boje	80, 100, 120
Završno brušenje temeljnih obra- da prije lakiranja	180, 240, 320

## Održavanje i čišćenje

Ekscentrična brusilica ne zahtijeva održavanje.

- Uređaj očistite odmah nakon završetka rada.
- Za čišćenje uređaja koristite suhu krpu. Ni u kom slučaju ne koristite benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja agresivno djeluju na plastiku.
- Otvore za ventilaciju uvijek održavajte slobodnima.
- Brusnu prašinu odstranite pomoću kista.

## Zbrinjavanje

Velja samo za Franciju



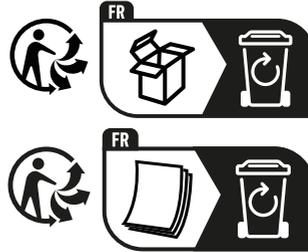
FR  
Cet appareil et ses accessoires se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Proizvod, ambalaža i upute za upotrebu mogu se reciklirati, podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača i prikupljaju se odvojeno.



### Električne alate ne bacajte zajedno s kućnim otpadom!

Ovaj simbol prekržišene kante za otpad na kotačićima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.



○ mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.



Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su katicama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1-7: Plastika, 20-22: Papir i karton, 80-98: Kompozitni materijali.

## Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Ako su uključeni u opseg isporuke, također ćete dobiti 3-godišnje jamstvo od datuma kupnje na pakete baterija serije X12V i X20V Team. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

### Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

### Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

### Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i habanju te se stoga mogu smatrati potrošnim dijelovima, kao što su npr. listovi pile, rezervne oštrice, brusni papir, itd. niti oštećenje lomljivih dijelova, kao što su npr. preki-dači ili dijelovi izrađeni od stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

### Jamstvo ne vrijedi u slučaju

- normalnog trošenja kapaciteta baterije
- komercijalne uporabe proizvoda
- oštećenja ili izmjena proizvoda od strane kupca
- zanemarivanja sigurnosnih uputa i propisa za održavanje, te pogrešnog upravljanja
- oštećenja uzrokovanih elementarnim nepogodama

## Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 421948\_2210 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 421948\_2210.

## Servis

**HR** Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: [kompnass@lidl.hr](mailto:kompnass@lidl.hr)

IAN 421948\_2210

## Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,  
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,  
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

## Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
NJEMAČKA  
[www.kompnass.com](http://www.kompnass.com)

## Originalna izjava o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

**Direktiva o strojevima** (2006/42/EC)

**Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti** (2014/30/EU)

**Direktiva RoHS (direktiva o ograničenju uporabe opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi)** (2011/65/EU)\*

\* Odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti isključivo snosi proizvođač. Gore opisan predmet izjave ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. za ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektronskim uređajima.

### Primijenjene harmonizirane norme

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

**Tip/naziv uređaja:** Ekscentrična brusilica PEXS 270 C3

**Godina proizvodnje:** 02-2023

**Serijski broj:** IAN 421948\_2210

Bochum, 07.02.2023.



Semi Uguzlu  
- Voditelj odjela kvalitete -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

# Cuprins

<b>Introducere</b> .....	<b>142</b>
Utilizarea conform destinației .....	142
Dotare .....	142
Furnitura .....	142
Date tehnice .....	142
<b>Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice</b> .....	<b>143</b>
1. Siguranța zonei de lucru .....	143
2. Siguranța electrică .....	143
3. Siguranța persoanelor .....	143
4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice .....	144
5. Service .....	145
Indicații de siguranță specifice aparatului .....	145
Accesorii/aparate auxiliare originale .....	145
<b>Înainte de punerea în funcțiune.</b> .....	<b>146</b>
Selectarea pânzei de șlefuit .....	146
Înlocuirea pânzei de șlefuit .....	146
Aspirarea prafului/șpanurilor .....	146
<b>Punerea în funcțiune.</b> .....	<b>146</b>
Pornirea și oprirea .....	146
<b>Instrucțiuni de lucru</b> .....	<b>147</b>
Șlefuirea suprafețelor .....	147
<b>Întreținerea și curățarea</b> .....	<b>147</b>
<b>Eliminarea</b> .....	<b>147</b>
<b>Garanția Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>148</b>
<b>Service-ul</b> .....	<b>149</b>
<b>Importator</b> .....	<b>149</b>
<b>Declarația de conformitate originală</b> .....	<b>150</b>



## ȘLEFUIITOR CU EXCENTRIC PEXS 270 C3

### Introducere

Vă felicităm pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

### Utilizarea conform destinației

Aparatul este adecvat pentru șlefuirea uscată a lemnului, metalului și a vopselelor. Orice altă utilizare sau modificare a mașinii este considerată a fi neconformă și atrage după sine pericole serioase de accidentare. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru prejudiciile rezultate în urma unei utilizări care nu corespunde destinației. A nu se utiliza în scopuri comerciale.

### Dotare

- 1 Comutator PORNIT/OPRIT
- 2 Dispozitiv de colectare a prafului
- 3 Placă de șlefuit
- 4 Pânză de șlefuit
- 5 Regulator de turație
- 6 Ștuț de suflare
- 7 Adaptor pentru aspirarea externă a prafului
- 8 Tastă de deblocare
- 9 Dispozitiv de fixare pânză de șlefuit

### Furnitura

- 1 șlefuitor cu excentric PEXS 270 C3
- 1 dispozitiv de colectare a prafului
- 2 pânze de șlefuit (granulație 80 + 120)
- 1 dispozitiv de fixare pânză de șlefuit
- 1 adaptor pentru aspirarea externă a prafului
- 1 exemplar instrucțiuni de utilizare

### Date tehnice

Tensiune nominală	230 V ~, 50 Hz (curent alternativ)
Putere nominală	270 W
Număr de oscilații la mers în gol	14000-24000 min <sup>-1</sup>
Turația la mers în gol	n <sub>0</sub> 7000-12000 min <sup>-1</sup>
Placa de șlefuit	Ø 125 mm
Clasa de protecție	II/□ (izolare dublă)

### Informații privind zgomotele și vibrațiile

Valoarea măsurată pentru zgomot determinată conform EN 62841. Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod tipic:

Nivelul presiunii acustice	L <sub>PA</sub> = 79 dB (A)
Incertitudine	K = 3 dB
Nivelul puterii acustice	L <sub>WA</sub> = 90 dB (A)
Incertitudine	K = 3 dB



### Purtați echipament de protecție auditivă!

Valorile vibrațiilor (suma vectorială a trei direcții) determinate conform EN 62841:

Valoarea vibrațiilor emise

	max. a <sub>h,w</sub> = 9,7 m/s <sup>2</sup>
Incertitudine	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

### INDICAȚIE

- Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate au fost măsurate conform unei proceduri de verificare standardizate și pot fi utilizate pentru compararea sculelor electrice.

**⚠️ AVERTIZARE!**

- ▶ Emisiile de vibrație și zgomot pot varia față de valorile indicate în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcție de modul în care scula electrică este utilizată, în special în funcție de tipul piesei de prelucrat.
- ▶ Încercați să mențineți expunerea la un nivel cât mai redus. Măsurile exemplificative pentru reducerea expunerii la vibrații sunt purtarea mănușilor în timpul utilizării sculei și limitarea timpului de lucru. În acest scop, trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare (de exemplu perioadele în care scula electrică a fost oprită și perioadele în care, deși a fost pornită, a funcționat fără sarcină).



**Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice**



**⚠️ AVERTIZARE!**

- ▶ Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate cauza electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

**Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru consultarea ulterioară.**

Noțiunea de „sculă electrică” utilizată în indicațiile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice alimentate cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

**1. Siguranța zonei de lucru**

- a) Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Dezordinea și zonele de lucru iluminate necorespunzător pot duce la accidentări.
- b) Nu lucrați cu scula electrică în medii cu potențial exploziv în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Sculele electrice produc scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- c) În timpul utilizării sculei electrice țineți la distanță copiii și alte persoane. Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

**2. Siguranța electrică**

- a) Ștecărul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecărul nu trebuie modificat în niciun fel.  
Nu folosiți adaptoare împreună cu scule electrice protejate prin împământare. Ștecărele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- b) Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum sunt cele ale conductelor, caloriferelor, aragazelor și frigiderelor. În cazul în care corpul dvs. este legat la pământ, există un risc de electrocutare crescut.
- c) Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- d) Nu utilizați cablul de conexiune într-un alt scop decât cel destinat, de exemplu pentru a transporta sau pentru a agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecărul din priză. Feriți cablul de conexiune de temperaturi ridicate, ulei, muchii ascuțite sau de componente aflate în mișcare. Cablurile de conexiune deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- e) Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru uzul în exterior. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru uzul în exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi. Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi reduce riscul de electrocutare.

**3. Siguranța persoanelor**

- a) Fiți mereu precaut, fiți atent la ceea ce faceți și acționați în mod rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la răniri grave.

- b) Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea de echipament individual de protecție precum mască antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau echipament de protecție a auzului, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de rănire.
- c) Evitați punerea în funcțiune neintenționată. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, de a o lua în mână sau de a o transporta. Transportul sculei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea sculei electrice deja pornite la alimentarea cu curent poate provoca accidentări.
- d) Îndepărtați sculele de reglare sau cheile înainte de a porni scula electrică. O sculă sau o cheie care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.
- e) Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați o poziție fixă și păstrați-vă echilibrul în orice moment. Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcăminta departe de componentele mobile. Îmbrăcăminta largă, bijuteriile sau părul lung pot fi agățate de componentele mobile.
- g) Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect. Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce expunerea la pericole provocate de praf.
- h) Nu considerați că vă aflați în siguranță și nu neglijați regulile de siguranță pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți deja familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări. Neatenția în acționare poate provoca într-o fracțiune de secundă răniri grave.

#### 4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- a) Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați pentru lucrarea dvs. scula electrică destinată respectivei lucrări. Cu scula electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- b) Nu utilizați nicio sculă electrică al cărei comutator este defect. O sculă electrică a cărei pornire sau oprire nu mai este posibilă, este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul detașabil înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba piesele capului atașabil sau de a pune scula electrică deoparte. Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.
- d) Nu păstrați sculele electrice neutilizate la îndemâna copiilor. Nu permiteți ca scula electrică să fie utilizată de persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.
- e) Îngrijiiți cu atenție sculele electrice și capetele atașabile. Verificați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate în așa fel încât să fie afectată funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice, solicitați repararea componentelor deteriorate. Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- f) Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite, se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.
- g) Utilizați sculele electrice, accesoriile, capetele atașabile etc. conform acestor instrucțiuni. În același timp aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea pe care trebuie să o executați. Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.

- h) **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecase nu permit operarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neprevăzute.

## 5. Service

- a) **Dispuneți repararea sculei electrice pe care o dețineți numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.
- b) **Solicitați întotdeauna producătorului sculei electrice sau serviciului clienți al acestuia înlocuirea ștecărului sau a cablului de conexiune.** Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

## Indicații de siguranță specifice aparatului

### **⚠️ AVERTIZARE! PULBERI TOXICE!**

- ▶ Prelucrarea pulberilor nocive/toxice prezintă o periclitate a sănătății pentru operator sau pentru persoanele care se află în apropiere.
- **Evitați șlefuirea vopselei cu conținut de plumb sau alte materiale dăunătoare pentru sănătate.**
- **Este interzisă prelucrarea materialelor cu conținut de azbest.** Azbestul este cancerigen. **Purtați ochelari de protecție și mască de protecție împotriva prafului!**
- **Asigurați piesa de prelucrat.** O piesă de prelucrat prinsă cu dispozitive de prindere sau cu o menghină este fixată mai sigur decât cu mâna dvs.
- **Nu vă sprijiniți în niciun caz mâinile în apropierea sau în fața aparatului ori a suprafeței de prelucrat, deoarece există pericol de rănire în cazul alunecării.**
- **Dirijați cablul de alimentare întotdeauna în spatele aparatului.**
- **Aveți grijă ca nicio persoană să nu fie periclitată prin degajarea scânteilor.** Îndepărtați materialele inflamabile din apropiere. La șlefuirea metalelor se degajă scântei.
- **PRECAUȚIE! PERICOL DE INCENDIU!** Evitați supraîncălzirea piesei șlefuite și a mașinii de șlefuit. Înaintea pauzelor de lucru golăți întotdeauna recipientul de praf. Praful de șlefuire din sacul de colectare a prafului, microfiltru, sacul de hârtie (sau din sacul filtrului, respectiv filtrul aspiratorului de mână) se poate aprinde de la sine în condiții neprielnice, de exemplu în cazul degajării scânteilor la șlefuirea metalelor. Există pericol în special atunci când praful de șlefuire este amestecat cu resturi de lac, poliuretan sau alte substanțe chimice, iar piesa șlefuită este fierbinte după prelucrarea îndelungată.
- În cazul prelucrării pe o durată mai îndelungată a lemnului și în special a materialelor generatoare de pulberi periculoase pentru sănătate, aparatul se va conecta la un dispozitiv extern adecvat de aspirare a prafului. **Purtați ochelari de protecție și mască de protecție împotriva prafului!**
- **Asigurați o aerisire suficientă la prelucrarea materialelor plastice, vopselelor, lacurilor etc.**
- **Utilizați scula electrică numai pentru șlefuirea uscată.** Pătrunderea apei într-un aparat electric crește riscul de electrocutare.
- **Dirijați aparatul pornit spre piesa de prelucrat.** După finalizarea prelucrării ridicați aparatul de pe piesă și abia apoi opriți-l.
- **Așteptați întotdeauna oprirea aparatului scos din funcțiune înainte de a-l așeza deoparte.**
- **Aparatul trebuie să fie permanent curat, uscat și să nu prezinte urme de ulei sau lubrifianți.**
- **Păstrați curată zona de lucru.** Amestecurile de materiale sunt deosebit de periculoase. Praful din metal ușor poate arde sau exploda.

## Accesorii/aparate auxiliare originale

- **Utilizați numai accesoriile și aparatele auxiliare care sunt specificate în instrucțiunile de utilizare.** Utilizarea altor capete atașabile sau a altor accesorii decât cele recomandate în instrucțiunile de utilizare poate constitui pericol de rănire.

## Înainte de punerea în funcțiune

### Selectarea pânzei de șlefuit

#### Deburarea și suprafața

Puterea de deburare și calitatea suprafeței depind de granulația pânzei de șlefuit.

- Pentru prelucrarea diferitelor materiale se va avea în vedere utilizarea pânzelor de șlefuit corespunzătoare cu granulații diferite.

### Înlocuirea pânzei de șlefuit

Mașina de șlefuit cu excentric dispune de o prindere cu scai care permite înlocuirea rapidă și cu ușurință a pânzelor de șlefuit.

#### INDICAȚIE

- ▶ Înainte de fixarea unei noi pânze de șlefuit ④ îndepărtați praful și murdăria de pe placa de șlefuit ③.

#### Fixarea

- ◆ Pânza de șlefuit ④ poate fi fixată cu scai de pe placa de șlefuit ③.
- ◆ Se va avea în vedere ca găurile de aspirare de la pânza de șlefuit ④ și de la placa de șlefuit ③ să corespundă. În acest scop, utilizați dispozitivul de fixare a pânzei de șlefuit ⑨ conform prezentării din fig. A de pe pagina pliată.

#### Detășarea

- ◆ Detașați pur și simplu pânza de șlefuit ④ de pe placa de șlefuit ③.

### Aspirarea prafului/șpanurilor

- Se va avea în vedere capitolul „Indicații de siguranță”.

#### Aspirare integrată cu dispozitiv de colectare a prafului

##### Conectarea

- ◆ Împingeți dispozitivul de colectare a prafului ② pe aparat. Rotiți dispozitivul de colectare a prafului ② pe simbolul  pentru a-l bloca.

### Îndepărtarea

- ◆ Rotiți dispozitivul de colectare a prafului ② în direcția simbolului . Scoateți dispozitivul de colectare a prafului ② de la aparat (a se vedea figura detaliată de pe pagina pliată).

#### INDICAȚIE

- ▶ Pentru a asigura o putere optimă de aspirare, goliți la timp dispozitivul de colectare a prafului ②.
- ◆ Pentru aceasta scoateți dispozitivul de colectare a prafului ② de la aparat conform descrierii anterioare. În acest scop, deschideți dispozitivul de colectare a prafului ② prin apăsarea tastei de deblocare ⑧ și detașați partea din spate (a se vedea figura detaliată de pe pagina pliată). Acum scoateți sacul pentru praf. Curățați temeinic sacul pentru praf prin scuturare.

### Aspirare externă

#### Conectarea

- ◆ Pentru aspirarea prafului cu aspiratorul împingeți furtunul de aspirare al unui dispozitiv adecvat de aspirare a prafului aprobat (de ex. al unui aspirator industrial) în ștuțul de suflare ⑥.

#### INDICAȚIE

- ▶ Dacă este nevoie, utilizați adaptorul ⑦, împingându-l în ștuțul de suflare ⑥.

### Îndepărtarea

- ◆ Scoateți furtunul dispozitivului de aspirare a prafului din ștuțul de suflare ⑥, resp. din adaptor ⑦, dacă este cazul.

## Punerea în funcțiune

### Pornirea și oprirea

#### INDICAȚIE

- ▶ Porniți întotdeauna mașina de șlefuit cu excentric înaintea contactului cu materialul și abia apoi deplasați aparatul pe piesa de prelucrat.

#### Pornirea

- ◆ Apăsăți comutatorul PORNIT/OPRIT ①.

## Oprire

- ◆ Eliberați comutatorul PORNIT/OPRIT ❶.

## Preselectarea turajiei

- ◆ Preselectați turajia necesară cu ajutorul regulatorului de turajie ❺.
- Nivelul 1: turajie scăzută
- Nivelul 6: turajie ridicată

## Instrucțiuni de lucru

- Așteptați oprirea sculei electrice înainte de a o așeza.

## Șlefuirea suprafețelor

- ◆ Porniți scula electrică, așezați-o cu întreaga suprafață de șlefuit pe zona de prelucrat și mișcați-o pe piesa de prelucrat exercitând o presiune moderată.

### INDICAȚIE

- ▶ Puterea de deburare și aspectul suprafeței șlefuite sunt determinate, în esență, prin selectarea pânzei de șlefuit și prin presiunea exercitată. Numai pânzele de șlefuit ireproșabile asigură o bună performanță de șlefuire.

- ◆ Aveți grijă ca presiunea exercitată să fie uniformă. Creșterea excesivă a presiunii exercitate nu conduce la o performanță sporită de șlefuire, ci la uzura mai ridicată a pânzei de șlefuit.
- ◆ Nu mai utilizați pentru alte materiale o pânză de șlefuit cu care s-a prelucrat metal.

În tabelul de mai jos sunt prezentate valorile orientative care vă facilitează determinarea pânzei de șlefuit ❷.

Lemn	Pânză de șlefuit/ granulație
Prelucrarea lemnului	40-240
Șlefuirea brută de ex. a grinzilor și a scândurilor aspre, nerindeluite	40, 60
Șlefuirea plană	80, 100, 120
Șlefuirea fină a lemnelor dure	180, 240

Vopsea/lacuri	Pânză de șlefuit/ granulație
Prelucrarea straturilor de vopsea/lac sau grunduire precum filer și material de șpăcluit	40-320
Șlefuirea vopselei	40, 60
Șlefuirea vopselei de grund	80, 100, 120
Șlefuirea finală a grundului înaintea lăcuirii	180, 240, 320

## Întreținerea și curățarea

Mașina de șlefuit cu excentric nu necesită întreținere.

- Curățați aparatul imediat după terminarea lucrului.
- Pentru curățarea aparatului utilizați o lavetă uscată și în niciun caz benzină, solvenți sau agenți de curățare care atacă materialul plastic.
- Mențineți întotdeauna libere orificiile de aerisire.
- Îndepărtați cu o pensulă praful de șlefuire aderenț.

## Eliminarea

Se aplică numai în Franța



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produsul, ambalajul și instrucțiunile de utilizare sunt reciclabile; acestea fac obiectul unei răspunderi extinse a producătorului și sunt colectate.



### Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

**Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejerea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.**



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.

## Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În măsura în care sunt cuprinse în furnitură, pentru pachetele de acumulatori din gama X12V și X20V Team se acordă de asemenea o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

### Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aduce-rea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

### Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

### Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Acest domeniu de aplicare a garanției nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură, ca de ex. pânze de ferăstrău, lame de schimb, hârtii abrazive etc. sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

### Garanția nu este valabilă pentru

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

### Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 421948\_2210 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.

- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 421948\_2210.

## Service-ul

**RO Service România**

Tel.: 0800896637

E-Mail: [kompernass@lidl.ro](mailto:kompernass@lidl.ro)

IAN 421948\_2210

## Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Declarația de conformitate originală

Subscrisa, KOMPENASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: domnul Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive EG:

**Directiva privind echipamentele tehnice (2006/42/EC)**

**Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (2014/30/EU)**

**Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS) (2011/65/EU)\***

\*Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului. Obiectul declarației descris anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

### Norme armonizate aplicate

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

**Tip/denumire aparat:** Șlefuitor cu excentric PEXS 270 C3

**Anul de fabricație:** 02-2023

**Număr de serie:** IAN 421948\_2210

Bochum, 05.01.2023



Semi Uguzlu

- Manager calitate -

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

# Съдържание

<b>Въведение</b> .....	<b>152</b>
Употреба по предназначение .....	152
Оборудване .....	152
Окомплектовка на доставката .....	152
Технически данни .....	152
<b>Общи указания за безопасност за електрически инструменти</b> .....	<b>153</b>
1. Безопасност на работното място .....	153
2. Електрическа безопасност .....	153
3. Безопасност на хората .....	154
4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент .....	154
5. Сервиз .....	155
Специфични за уреда указания за безопасност .....	155
Оригинални принадлежности/допълнителни уреди .....	156
<b>Преди пускането в експлоатация</b> .....	<b>156</b>
Избор на шкурка .....	156
Смяна на шкурката .....	156
Изсмукване на прах/стружки .....	156
<b>Пускане в експлоатация</b> .....	<b>157</b>
Включване и изключване .....	157
<b>Указания за работа</b> .....	<b>157</b>
Шлифоване на повърхности .....	157
<b>Поддръжка и почистване</b> .....	<b>158</b>
<b>Предаване за отпадъци</b> .....	<b>158</b>
<b>Гаранция</b> .....	<b>159</b>
<b>Сервизно обслужване</b> .....	<b>160</b>
<b>Вносител</b> .....	<b>160</b>
<b>Оригинална декларация за съответствие</b> .....	<b>161</b>

## **ЕКСЦЕНТЪРШЛАЙФ PEXS 270 C3**

### **Въведение**

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

### **Употреба по предназначение**

Уредът е подходящ за сухо шлифоване на дърво, метал и лакове. Всяка друга употреба или промяна на машината се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. За повреди вследствие на употреба, която не отговаря на предназначението, производителят не поема отговорност. Уредът не е предназначен за професионална употреба.

### **Оборудване**

- 1 Превключвател за включване/изключване
- 2 Устройство за улавяне на прах
- 3 Шлифовъчен кръг
- 4 Шкурка
- 5 Регулатор на честотата на въртене
- 6 Издухващ щуцер
- 7 Адаптер за външно изсмукване на прах
- 8 Бутон за деблокиране
- 9 Фиксатор за шкурката

### **Окомплектовка на доставката**

- 1 ексцентършлайф PEXS 270 C3
- 1 устройство за улавяне на прах
- 2 шкурки (зърнестост 80 + 120)
- 1 фиксатор за шкурката
- 1 адаптер за външно изсмукване на прах
- 1 ръководство за потребителя

### **Технически данни**

Номинално напрежение	230 V ~, 50 Hz (променлив ток)
Номинална мощност	270 W
Честота на вибрациите на празен ход	14000–24 000 min <sup>-1</sup>
Честота на въртене на празен ход	n <sub>0</sub> 7000–12 000 min <sup>-1</sup>
Шлифовъчен кръг	Ø 125 mm
Клас на защита	II/□ (двойна изолация)

### **Данни за шум и вибрации**

Измерената стойност за шум е определена съгласно EN 62841. Измереното по скала „А“ ниво на шума на електрическият инструмент обикновено възлиза на:

Ниво на звуковото налягане	$L_{PA} = 79$ dB (A)
Възможна неточност на измерването	K = 3 dB
Ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 90$ dB (A)
Възможна неточност на измерването	K = 3 dB



### **Носете антифони!**

Стойности на вибрация (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 62841:

Стойност на вибрационните емисии	Макс. $a_{h,w} = 9,7$ m/s <sup>2</sup>
Възможна неточност на измерването	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

## УКАЗАНИЕ

- ▶ Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии са измерени съгласно стандартен метод на изпитване и могат да се използват за сравняване на електрически инструменти.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Вибрационните и шумовите емисии по време на действителното използване на електрическия инструмент могат да се различават в зависимост от начина на работа с електрическия инструмент и особено от вида на обработвания детайл.
- ▶ Постарайте се да поддържате натоварването максимално ниско. Примерни мерки за намаляване на вибрационното натоварване са носене на ръкавици при употреба на инструмента и ограничаване на работното време. При това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл (напр. периодите, през които електрическият инструмент е изключен, както и периодите, през които инструментът е включен, но работи без натоварване).



## Общи указания за безопасност за електрически инструменти

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Вземете под внимание всички указания за безопасност, инструкции, изображения и технически данни, придружаващи този електрически инструмент. Пропуски при спазването на долупосочените инструкции могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки. Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за работещи със захранване от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без мрежов кабел).

## 1. Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки.
- Не работете с електрически инструмент в потенциално експлозивна среда с наличие на запалими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.
- По време на употреба на електрическия инструмент дръжте на разстояние деца и други лица. При отвлечане на вниманието е възможно да загубите контрол над електрическия инструмент.

## 2. Електрическа безопасност

- Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин. Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземени електрически инструменти. Щепсели, по които не са правени промени, и подходящи електрически контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.
- Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
- Не променяйте предназначението на свързващия кабел, например за носене или окачване на електрическия инструмент с него или за дърпане на щепсела от контакта. Пазете свързващия кабел от нагряване, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или оплетени свързващи кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са годни за ползване на открито. Употребата на годен за работа на открито удължител намалява риска от токов удар.

е) Когато работата с електрическия инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита. Използването на прекъсвач с дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

### **3. Безопасност на хората**

а) Бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при работа с електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.

б) Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила. Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрическия инструмент – намалява риска от наранявания.

в) Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, да го вземете или носите. Когато при носене на електрическия инструмент държите пръста си на превключвателя или свържете включен електрически инструмент към електрозахранването, са възможни злополуки.

г) Отстранявайте инструменти за настройка или гаечни ключове, преди да включите електрическия инструмент. Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да причини наранявания.

д) Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемете стабилна позиция и винаги пазете равновесие. Така ще можете да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации.

е) Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите и облеклото си далече от движещи се части. Свободни дрехи, бижута и дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.

ж) Ако е възможно монтиране на уреди за изсмукване и улавяне на прах, те трябва да се свържат и използват правилно. Използването на уред за изсмукване на прах може да намали опасностите поради наличие на прах.

з) Не си внушавайте, че сте в безопасност, и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електрическия инструмент дори когато сте запознати с работата с него след многократна употреба. Невнимателно боравене може да доведе за части от секундата до тежки наранявания.

### **4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент**

а) Не претоварвайте електрическия инструмент. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.

б) Не използвайте електрически инструмент с повреден превключвател. Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.

в) Изключете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент. Тази предпазна мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.

г) Когато не използвате електрическите инструменти, ги съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от лица без опит.

- д) Поддържайте старателно електрическите инструменти и работния инструмент. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклиняват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че функционирането на електрическия инструмент да е нарушено. Преди използване на електрическия инструмент повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.
- е) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклиняват по-рядко и се направляват по-лесно.
- ж) Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, сменяемите инструменти и т.н. в съответствие с тези указания. Вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност. Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- з) Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и незамазани с масло и грес. Хлъзгави ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

## 5. Сервиз

- а) Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. С това се гарантира запазването на безопасността на електрическия инструмент.
- б) Смяната на щепсела или на захранващия кабел винаги трябва да се извършва от производителя на електрическия инструмент или неговата сервизна служба. С това се гарантира запазването на безопасността на електрическия инструмент.

## Специфични за уреда указания за безопасност

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОТРОВНИ ПРАХОВЕ!

- Обработката на вредни/отровни прахове представлява опасност за здравето на оператора или намиращите се в близост лица.
- Избягвайте шлифване на съдържащи олово бои или други вредни за здравето материали.
- Не обработвайте материали, съдържащи азбест. Азбестът се счита за канцерогенен. Носете защитни очила и прахозащитна маска!
- Фиксирайте обработвания детайл. Фиксирането на обработвания детайл посредством затегателни приспособления или менгеме е по-стабилно, отколкото с ръка.
- Никога не опирайте ръце до или пред уреда или обработваната повърхност, тъй като в случай на изплъзване съществува опасност от нараняване.
- Винаги отвеждайте мрежовия кабел в посока назад от уреда.
- Внимавайте искрето да не застрашава хора. Отстранете намиращи се наблизо горими материали. При шлифване на метали се образува искрене.
- **ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!** Избягвайте прегряване на шлифования материал и шлифовъчната машина. Преди почивки винаги изпразвайте контейнера за прах. Шлифовъчният прах в торбата за прах, микрофилтъра, хартиената торба (или във филтърната торба респ. филтъра на прахосмукачката) може да се самозапали при неблагоприятни условия като искрене при шлифване на метали. Опасност съществува особено когато шлифовъчният прах е смесен с остатъци от лак, полиуретан или други химически вещества и шлифованият материал е нагорещен след продължителна обработка.

- При продължителна обработка на дърво и особено при обработка на материали, отделящи вредни за здравето прахове, свържете уреда към подходящо външно устройство за изсмукване на прах. Носете защитни очила и прехозащитна маска!
- При обработката на пластмаси, бои, лакове и др. осигурете достатъчно проветряване.
- Използвайте електрическия уред само за сухо шлифоване. Проникването на вода в електрически уред повишава риска от токов удар.
- Подвеждайте включен уред към детайла. След обработката вдигнете уреда от детайла и го изключете.
- Изчакайте изключения уред да спре напълно, преди да го оставите.
- Уредът трябва да е винаги чист, сух и без замърсявания от масло или смазки.
- Поддържайте чисто работното си място. Смесите от материали са особено опасни. Прах от леки метали може да гори или експлодира.

### Оригинални принадлежности/ допълнителни уреди

- Използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в ръководството за потребителя. Употребата на работни инструменти или други принадлежности, различни от препоръчаните в това ръководство за потребителя, може да предизвика опасност от нараняване.

### Преди пускането в експлоатация

#### Избор на шкурка

##### Отнемане и повърхност

Производителността на отнемане и качеството на повърхността зависят от зърнестостта на шкурката.

- Обърнете внимание, че за обработването на различните материали са необходими шкурки с различна зърнестост.

### Смяна на шкурката

Ексцентриковата шлифовъчна машина разполага със закрепване тип велкро, което позволява бърза и лесна смяна на шкурките.

#### УКАЗАНИЕ

- ▶ Преди закрепване на нова шкурка ④ отстранете праха и замърсяванията от шлифовъчния кръг ③.

#### Поставяне

- ◆ Можете да поставите шкурката ④ на шлифовъчния кръг ③ посредством закрепване тип велкро.
- ◆ Внимавайте отворите за изсмукване на шкурката ④ и на шлифовъчния кръг ③ да съвпадат. За целта използвайте фиксатора за шкурката ⑨, както е показано на фиг. А на разгъващата се страница.

#### Сваляне

- ◆ Просто отстранете шкурката ④ от шлифовъчния кръг ③.

### Изсмукване на прах/стружки

- Вземете под внимание глава „Указания за безопасност“.

Собствено изсмукване с устройство за улавяне на прах

#### Свързване

- ◆ Поставете устройството за улавяне на прах ② на уреда. Завъртете устройството за улавяне на прах ② на символа , за да го фиксирате.

#### Отстраняване

- ◆ Завъртете устройството за улавяне на прах ② по посока на символа . Издърпайте устройството за улавяне на прах ② от уреда (вж. детайлното изображение на разгъващата се страница).

#### УКАЗАНИЕ

- ▶ За осигуряване на оптимална изсмукваща мощност изпразвайте своевременно устройството за улавяне на прах ②.

- ◆ За целта отстранете устройството за улавяне за прах **2** от уреда, както е описано по-горе. За целта отворете устройството за улавяне на прах **2**, като натиснете бутона за деблокиране **6** и свалите задната част (вж. детайлното изображение на разгъващата се страница). След това издърпайте торбата за прах. Почистете щателно торбата за прах чрез изтръскване.

#### Външно изсмукване

##### Свързване

- ◆ За изсмукване на праха посредством прахосмукачка поставете смукателния маркуч на разрешено устройство за изсмукване на прах (напр. сервизна прахосмукачка) в издухващия щуцер **6**.

#### УКАЗАНИЕ

- ▶ При необходимост използвайте адаптера **7**, като го поставите в издухващия щуцер **6**.

##### Отстраняване

- ◆ Издърпайте маркуча на устройството за изсмукване на прах от издухващия щуцер **6** респ. от адаптера **7**.

## Пускане в експлоатация

### Включване и изключване

#### УКАЗАНИЕ

- ▶ Винаги включвайте ексцентриковата шлифовъчна машина непосредствено преди контакт с материала и едва тогава прокарвайте уреда по повърхността на детайла.

##### Включване

- ◆ Натиснете превключвателя за включване/изключване **1**.

##### Изключване

- ◆ Отпуснете превключвателя за включване/изключване **1**.

### Предварителен избор на честотата на въртене

- ◆ С регулатора на честотата на въртене **5** изберете предварително необходимата честота на въртене.  
 Степен 1: ниска честота на въртене  
 Степен 6: висока честота на въртене

## Указания за работа

- Изчакайте електрическият инструмент да спре напълно, преди да го оставите.

### Шлифване на повърхности

- ◆ Включете електрическият инструмент, поставете го с цялата шлифовъчна повърхност върху обработваната основа и го движете с умерен натиск по детайла.

#### УКАЗАНИЕ

- ▶ Производителността на отнемане и изгледът на шлифованата повърхност се определят основно от избора на шкурка и усилието на притискане. Само шкурки без дефекти осигуряват добра производителност на шлифване.

- ◆ Поддържайте равномерно усилие на притискане. Прекомерно увеличаване на усилието на притискане не води до по-висока производителност на шлифване, а до по-силно износване на шкурката.
- ◆ Не използвайте шкурка, с която вече е обработван метал, за други материали.

В следващата таблица са посочени незадължителни стойности, които ще ви улеснят при определянето на шкурката **4**.

Дърво	Шкурка/ Зърнестост
Обработка на дърво	40 - 240
Предварително шлифване напр. на грапави, нерендосани греди и дъски	40, 60
Плоско шлифване	80, 100, 120
Фино шлифване на твърда дървесина	180, 240



Бои/Лакове	Шкурка/ Зърнестост
Обработка на покрития от боя/лак или грундове като пълнители и кит	40 - 320
Шлифоване на боя	40, 60
Шлифоване на основна боя	80, 100, 120
Окончателно шлифоване на грундове преди лакирането	180, 240, 320

## Поддръжка и почистване

Ексцентриковата шлифовъчна машина не изисква техническа поддръжка.

- Почиствайте уреда непосредствено след приключване на работата.
- За почистване на уреда използвайте суха кърпа и в никакъв случай бензин, разтворители или почистващи препарати, разяждащи пластмасата.
- Поддържайте вентилационните отвори винаги свободни.
- Отстранете полепналия шлифовъчен прах с четка.

## Предаване за отпадъци

Отнася се само за Франция



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Продуктът, опаковката и ръководство за експлоатация могат да се рециклират и подлежат на разширена отговорност на производителя, както и на разделно събиране на отпадъци.



**Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!**

Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци. **Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.**



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1-7: пластмаси, 20-22: хартия и картон, 80-98: композитни материали.

## Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. За акумулаторните пакети на серия X12V и X20V Team, в случай че са включени в окомплектовката на доставката, получавате също 3 години гаранция от датата на закупуване. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

### Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщат веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

### Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (филтри, приставки като напр. циркулярни дискове, резервни остриета, шкурки и др.) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

### Предоставянето на гаранция не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

## Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 421948\_2210) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

## Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: [kompnass@lidl.bg](mailto:kompnass@lidl.bg)

IAN 421948\_2210

## Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЦРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

[www.kompnass.com](http://www.kompnass.com)

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

## Оригинална декларация за съответствие

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

**Директива относно машините**  
(2006/42/EC)

**Електромагнитна съвместимост**  
(2014/30/EU)

**Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (ЕЕО)**  
(2011/65/EU)\*

\* Издаването на тази декларация за съответствие е на собствена отговорност на производителя. Гореописаният предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

### Приложени хармонизирани стандарти

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-4:2014  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018

Тип/Обозначение на уреда: Ексцентършлайф PEXS 270 C3

Година на производство: 02-2023

Сериен номер: IAN 421948\_2210

Бохум, 05.01.2023 г.




Семи Угузлу  
- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.



# Περιεχόμενα

<b>Εισαγωγή</b> .....	<b>164</b>
Προβλεπόμενη χρήση .....	164
Εξοπλισμός .....	164
Παραδοτέος εξοπλισμός.....	164
Τεχνικά χαρακτηριστικά .....	164
<b>Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία</b> .....	<b>165</b>
1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας.....	165
2. Ηλεκτρική ασφάλεια.....	165
3. Ασφάλεια ατόμων .....	166
4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου .....	166
5. Σέρβις .....	167
Υποδείξεις ασφαλείας ειδικές για τη συσκευή.....	167
Γνήσια εξαρτήματα/πρόσθετες συσκευές .....	168
<b>Πριν από τη θέση σε λειτουργία</b> .....	<b>168</b>
Επιλογή γυαλόχαρτου .....	168
Αλλαγή γυαλόχαρτου .....	168
Αναρρόφηση σκόνης/ρινιδιών .....	168
<b>Θέση σε λειτουργία</b> .....	<b>169</b>
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση.....	169
<b>Υποδείξεις εργασίας</b> .....	<b>169</b>
Λείανση επιφανειών .....	169
<b>Συντήρηση και καθαρισμός</b> .....	<b>170</b>
<b>Απόρριψη</b> .....	<b>170</b>
<b>Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>171</b>
<b>Σέρβις</b> .....	<b>172</b>
<b>Εισαγωγέας</b> .....	<b>172</b>
<b>Πρωτότυπη δήλωση συμμόρφωσης</b> .....	<b>173</b>

## **ΕΚΚΕΝΤΡΟ ΤΡΙΒΕΙΟ PEXS 270 C3**

### **Εισαγωγή**

Σας συχαίρουμε για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

### **Προβλεπόμενη χρήση**

Η συσκευή προορίζεται για στεγνή λείανση ξύλου, μετάλλου και βαμμένων επιφανειών. Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή του μηχανήματος θεωρείται μη σύμφωνη με τους κανονισμούς και ενέχει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Για βλάβες από χρήση μη σύμφωνη με τους κανονισμούς, ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη. Δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

### **Εξοπλισμός**

- ❶ Διακόπτης ON/OFF
- ❷ Διάταξη συλλογής σκόνης
- ❸ Δίσκος λείανσης
- ❹ Γυαλόχαρτο
- ❺ Ρυθμιστής αριθμού στροφών
- ❻ Άνοιγμα εξόδου αέρα
- ❼ Αντάπτορας για εξωτερική αναρρόφηση σκόνης
- ❽ Πλήκτρο απασφάλισης
- ❾ Εξάρτημα στερέωσης γυαλόχαρτων

### **Παραδοτέος εξοπλισμός**

- 1 Έκκεντρο τρίβειο PEXS 270 C3
- 1 Διάταξη συλλογής σκόνης
- 2 γυαλόχαρτα (κόκκωση 80 + 120)
- 1 εξάρτημα στερέωσης γυαλόχαρτων
- 1 Αντάπτορας για εξωτερική αναρρόφηση σκόνης
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

### **Τεχνικά χαρακτηριστικά**

Ονομαστική τάση	230 V ~, 50 Hz (εναλλασσόμενο ρεύμα)
Ονομαστική ισχύς	270 W
Αριθμός ταλαντώσεων ρελαντί	14000-24000 min <sup>-1</sup>
Αριθμός στροφών ρελαντί	n <sub>0</sub> 7000-12000 min <sup>-1</sup>
Δίσκος λείανσης	Ø 125 mm
Κατηγορία προστασίας	II/Ⓜ (διπλή μόνωση)

### **Πληροφορίες θορύβου και κραδασμών**

Τιμή μέτρησης για θόρυβο προσδιορισμένη σύμφωνα με το EN 62841. Το επίπεδο θορύβου A-στάθμισης του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται συνήθως:

Στάθμη ηχητικής πίεσης	L <sub>PA</sub> = 79 dB (A)
Αβεβαιότητα	K = 3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος	L <sub>WA</sub> = 90 dB (A)
Αβεβαιότητα	K = 3 dB



**Φοράτε προστασία για την ακοή!**

Τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) υπολογισμένες κατά EN 62841:

Τιμή εκπομπής κραδασμών	Max. a <sub>h,w</sub> = 9,7 m/s <sup>2</sup>
Αβεβαιότητα	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

### **ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

- Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές κραδασμών και οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

**⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- ▶ Οι εκπομπές κραδασμών και θορύβου μπορεί, κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, να αποκλίνουν από τις αναφερόμενες τιμές ανάλογα με το είδος και τον τρόπο που χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο, κυρίως ανάλογα με το είδος του τεμαχίου επεξεργασίας.
- ▶ Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση σε όσο το δυνατόν χαμηλότερα επίπεδα. Παραδειγματικά μέτρα μείωσης της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων είναι η χρήση γαντιών κατά τη χρήση του εργαλείου και ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Πρέπει να συνυπολογίζονται όλα τα μέρη του κύκλου εργασίας (για παράδειγμα, χρόνοι κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και χρόνοι κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).



**Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία**



**⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- ▶ Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Παραλείψεις κατά την τήρηση των παρακάτω οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτές μελλοντικά.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία (με καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με ρεύμα και σε ηλεκτρικά εργαλεία (χωρίς καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με συσσωρευτή.

**1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας**

- α) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και φροντίζετε να υπάρχει επαρκής φωτισμός. Η ακαταστασία και οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

- β) Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες. Κατά τη χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων, δημιουργούνται σπινθήρες, από τους οποίους μπορούν να αναφλεγούν η σκόνη ή οι ατμοί.
- γ) Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

**2. Ηλεκτρική ασφάλεια**

- α) Το βύσμα σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το βύσμα δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογών μαζί με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα βύσματα που δεν έχουν τροποποιηθεί και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- β) Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμομαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- γ) Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο σύνδεσης άσκοπα, π.χ. για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή για να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια σύνδεσης αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης, τα οποία ενδείκνυνται για εξωτερικούς χώρους. Η χρήση κατάλληλου καλωδίου προέκτασης για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ) Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας. Η χρήση διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



### 3. Ασφάλεια ατόμων

- α) Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε τη λογική όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ένα μόνο λεπτό απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου αρκεί για να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- β) Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα γυαλιά προστασίας. Όταν φοράτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιπολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστασία για την ακοή, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- γ) Αποφεύγετε τυχόν ακούσια έναρξη λειτουργίας. Βεβαιώναςτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει απενεργοποιηθεί, προτού το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή τον συσσωρευτή, το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο και έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο ενεργοποιημένο στην παροχή ρεύματος, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- δ) Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή μηχανικά κλειδιά, πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί, το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ε) Αποφεύγετε λανθασμένες στάσεις του σώματος. Φροντίζετε για ασφαλή στάση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία. Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- στ) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε μακριά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα τμήματα. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν από κινούμενα τμήματα.

- ζ) Εάν μπορούν να συναρμολογηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτές θα πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- η) Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμη και εάν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από συχνή χρήση. Απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να οδηγήσουν μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου σε σοβαρούς τραυματισμούς.

### 4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

- α) Μην καταπονείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το αντίστοιχο ηλεκτρικό εργαλείο. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο δοθέν πεδίο απόδοσης.
- β) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, των οποίων ο διακόπτης έχει υποστεί βλάβη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) Τραβάτε το βύσμα από την πρίζα και/ή απομακρύνετε τον αποσπώμενο συσσωρευτή, πριν διεξάγετε ρυθμίσεις στη συσκευή, πριν αλλάξετε μέρη του εργαλείου χρήσης ή πριν αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτό το μέτρο ασφαλείας εμποδίζει τη μη ηθελημένη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) Φυλάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από τα παιδιά. Μην επιτρέπετε να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα, τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί μαζί του ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς εμπειρία.
- ε) Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εργαλεία χρήσης με προσοχή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά και δεν κολλάνε, εάν κάποια μέρη έχουν σπάσει ή παρουσιάζουν τέτοια βλάβη, ώστε να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη

πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Πολλά από τα ατυχήματα οφείλονται στην κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.

- στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα εργαλεία κοπής, των οποίων η φροντίδα έχει εκτελεστεί με προσοχή και τα οποία διαθέτουν αιχμηρές ακμές κοπής, μαγκώνουν λιγότερο και είναι ευκολότερα στον χειρισμό.
- ζ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τα εργαλεία χρήσης κλπ., σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς διεξαγωγή ενέργεια. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- η) Οι χειρολαβές και οι επιφάνειες των εργαλείων πρέπει να είναι στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

## 5. Σέρβις

- α) Το ηλεκτρικό εργαλείο σας πρέπει να επισκευάζεται αποκλειστικά από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Κατά αυτόν τον τρόπο, διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- β) Η αλλαγή του βύσματος ή του καλωδίου σύνδεσης πρέπει να διεξάγεται πάντα από τον κατασκευαστή του ηλεκτρικού εργαλείου ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Κατά αυτόν τον τρόπο, διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

## Υποδείξεις ασφαλείας ειδικές για τη συσκευή

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** **ΔΗΛΗΤΗΡΙΩΔΕΙΣ ΣΚΟΝΕΣ!**

- ▶ Η επεξεργασία επιβλαβών/δηλητηριωδών σκονών αποτελεί κίνδυνο για την υγεία του χειριστή ή των ατόμων, τα οποία βρίσκονται κοντά.
- Αποφεύγετε τη λείανση χρωμάτων που περιέχουν μόλυβδο ή άλλων επικίνδυνων για την υγεία υλικών.

- Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία υλικών, τα οποία περιέχουν αμιάντο. Ο αμιάντος θεωρείται καρκινογόνος. Φοράτε γυαλιά προστασίας και μάσκα προστασίας από τη σκόνη!
- Ασφαλιζετε το τεμάχιο επεξεργασίας. Ένα τεμάχιο επεξεργασίας που συγκρατείται με διατάξεις στερέωσης ή μέγγενη συγκρατείται καλύτερα από ό,τι με το χέρι.
- Σε καμία περίπτωση μη στηρίζετε τα χέρια δίπλα ή μπροστά από τη συσκευή και την προς επεξεργασία επιφάνεια, διότι σε περίπτωση ολισθήσεως υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Απομακρύνετε το καλώδιο δικτύου από τη συσκευή, οδηγώντας το πάντα προς τα πίσω.
- Βεβαιωθείτε ότι οι σπινθηρισμοί δεν θέτουν σε κίνδυνο άλλα άτομα. Απομακρύνετε εύφλεκτα υλικά από την περιοχή. Κατά τη λείανση μετάλλων, δημιουργούνται σπινθηρισμοί.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!**  
Αποφύγετε την υπερθέρμανση του προϊόντος λείανσης και του λειαντήρα. Πριν από τα διαλείμματα εργασίας, αδειάζετε πάντα το δοχείο σκόνης. Η σκόνη λείανσης στον σάκο σκόνης, το μικροφίλτρο, τον χάρτινο σάκο (ή τον σάκο φίλτρου ή/και το φίλτρο της διάταξης αναρρόφησης σκόνης) μπορεί, υπό δυσμενείς συνθήκες, όπως σε περίπτωση σπινθηρισμών κατά τη λείανση μετάλλων, να αυτοαναφλεχθεί. Υφίσταται ιδιαίτερος κίνδυνος, όταν η σκόνη λείανσης έχει αναμειχθεί με υπολείμματα μπογιάς, πολυουρεθάνης ή άλλες χημικές ουσίες και το προϊόν λείανσης έχει υψηλή θερμοκρασία λόγω μακράς επεξεργασίας.
- Σε περιπτώσεις παρατεταμένης επεξεργασίας ξύλου και κυρίως επεξεργασίας υλικών, κατά την οποία δημιουργούνται επικίνδυνες για την υγεία σκόνης, συνδέετε τη συσκευή σε κατάλληλη, εξωτερική διάταξη απορρόφησης σκόνης. Φοράτε γυαλιά προστασίας και μάσκα προστασίας από τη σκόνη!
- Κατά την επεξεργασία συνθετικών υλών, χρωμάτων, βερνικιών, κλπ., φροντίστε για επαρκή αερισμό.

- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο για στεγνή λείανση. Η διείσδυση νερού σε μια ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Οδηγείτε τη συσκευή προς το τεμάχιο επεξεργασίας όταν αυτή είναι ενεργοποιημένη. Μετά την επεξεργασία, σηκώστε τη συσκευή από το τεμάχιο επεξεργασίας και κατόπιν απενεργοποιήστε τη.
- Αφήστε την απενεργοποιημένη συσκευή να ακινητοποιηθεί, προτού τη βάλετε στην άκρη.
- Η συσκευή πρέπει να είναι πάντα καθαρή, στεγνή και να μην φέρει λάδι ή γράσο.
- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό. Αναμίξεις υλικών είναι ιδιαίτερα επικίνδυνες. Η σκόνη ελαφρών μετάλλων μπορεί να αναφλεγεί ή να εκραγεί.

### Γνήσια εξαρτήματα/πρόσθετες συσκευές

- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και συμπληρωματικές συσκευές που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Η χρήση άλλων εργαλείων εφαρμογής ή εξαρτημάτων, από αυτά που προτείνονται στις οδηγίες χρήσης, μπορεί να ενέχει για εσάς κίνδυνο τραυματισμού.

## Πριν από τη θέση σε λειτουργία

### Επιλογή γυαλόχαρτου

#### Απόξεση και επιφάνεια

Η απόδοση απόξεσης και το φινίρισμα της επιφάνειας καθορίζονται από το πάχος κόκκωσης του γυαλόχαρτου.

- Για την επεξεργασία των διαφορετικών υλικών θα πρέπει να χρησιμοποιούνται αντίστοιχα γυαλόχαρτα με διαφορετική κόκκωση.

## Αλλαγή γυαλόχαρτου

Το έκκεντρο τριβείο διαθέτει μια επιφάνεια με σκρατς, η οποία επιτρέπει τη γρήγορη και εύκολη αλλαγή των γυαλόχαρτων.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Πριν από τη στερέωση ενός καινούριου γυαλόχαρτου **4**, απομακρύνετε σκόνες και ρύπους από τον δίσκο λείανσης **3**.

### Τοποθέτηση

- ◆ Μπορείτε να τοποθετήσετε το γυαλόχαρτο **4** στον δίσκο λείανσης **3** με τη βοήθεια του σκρατς.
- ◆ Φροντίστε ώστε οι οπές απορρόφησης στο γυαλόχαρτο **4** και τον δίσκο λείανσης **3** να ευθυγραμμίζονται.
- ◆ Για αυτόν τον σκοπό, χρησιμοποιήστε το εξάρτημα στερέωσης γυαλόχαρτου **9** όπως φαίνεται στην εικ. Α της αναδιπλούμενης σελίδας.

### Απομάκρυνση

- ◆ Αφαιρέστε απλά το γυαλόχαρτο **4** από τον δίσκο λείανσης **3**.

## Αναρρόφηση σκόνης/ρινιδιών

- Προσοχή στο Κεφάλαιο «Υποδείξεις ασφαλείας».

### Αυτοαναρρόφηση με διάταξη συλλογής σκόνης

#### Σύνδεση

- ◆ Ωθήστε τη διάταξη συλλογής σκόνης **2** επάνω στη συσκευή. Περιστρέψτε τη διάταξη συλλογής σκόνης **2** στο σύμβολο , ώστε να ασφαλίσει.

#### Αφαίρεση

- ◆ Γυρίστε τη διάταξη συλλογής σκόνης **2** προς την κατεύθυνση του συμβόλου . Αφαιρέστε τη διάταξη συλλογής σκόνης **2** από τη συσκευή (δείτε τη λεπτομερή απεικόνιση στην αναδιπλούμενη σελίδα).

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για να εξασφαλίσετε μια βέλτιστη απόδοση αναρρόφησης, αδειάζετε εγκαίρως τη διάταξη συλλογής σκόνης **2**.
- ◆ Γι' αυτό τον σκοπό, αφαιρέστε προηγουμένως τη διάταξη συλλογής σκόνης **2** από τη συσκευή όπως περιγράφεται ανωτέρω. Για τον σκοπό αυτό, ανοίξτε τη διάταξη συλλογής σκόνης **2**.

πιέζοντας το πλήκτρο απασφάλισης **8** και αφαιρώντας το πίσω τμήμα (δείτε τη λεπτομερή απεικόνιση στην αναδιπλούμενη σελίδα). Τώρα, αφαιρέστε τον σάκο σκόνης. Καθαρίστε τον σάκο σκόνης σχολαστικά τινάζοντάς τον.

### Εξωτερική διάταξη αναρρόφησης

#### Σύνδεση

- ♦ Για την αναρρόφηση σκόνης με ηλεκτρική αναρροφητική διάταξη, ωθήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης μιας αντίστοιχης διάταξης αναρρόφησης σκόνης (π.χ. μιας αναρροφητικής σκούπας συνεργείου) στο άνοιγμα εξόδου αέρα **6**.

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Εφόσον απαιτείται, χρησιμοποιήστε τον αντάππορα **7**, ωθώντας τον στο άνοιγμα εξόδου αέρα **6**.

#### Αφαίρεση

- ♦ Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα της διάταξης αναρρόφησης σκόνης από το άνοιγμα εξόδου αέρα **6** ή από τον αντάππορα **7**.

## Θέση σε λειτουργία

### Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ενεργοποιείτε πάντα το έκκεντρο τριβείο πριν από την επαφή με το υλικό και μόνο μετά περνάτε τη συσκευή στο τεμάχιο επεξεργασίας.

#### Ενεργοποίηση

- ♦ Πιέστε τον διακόπτη ON/OFF **1**.

#### Απενεργοποίηση

- ♦ Αφήστε τον διακόπτη ON/OFF **1**.

#### Προεπιλογή αριθμού στροφών

- ♦ Επιλέξτε μέσω του ρυθμιστή αριθμού στροφών **5** τον απαιτούμενο αριθμό στροφών. Βαθμίδα 1: χαμηλός αριθμός στροφών  
Βαθμίδα 4: υψηλός αριθμός στροφών

## Υποδείξεις εργασίας

- Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού το αποθέσετε.

## Λείανση επιφανειών

- ♦ Ενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, τοποθετήστε το με ολόκληρη την επιφάνεια λείανσης επάνω στην προς επεξεργασία επιφάνεια και κινήστε το με μέτρια πίεση πάνω από το τεμάχιο επεξεργασίας.

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η απόδοση απόξεσης και η εικόνα λείανσης καθορίζονται ουσιαστικά από την επιλογή του γυαλόχαρτου και την πίεση συμπίεσης. Μόνο τα άθικτα γυαλόχαρτα έχουν καλή απόδοση λείανσης.
- ♦ Φροντίστε για ομοιόμορφη πίεση συμπίεσης. Υπερβολική αύξηση της πίεσης συμπίεσης δεν οδηγεί σε μεγαλύτερη απόδοση λείανσης, αλλά σε αυξημένη φθορά του γυαλόχαρτου.
- ♦ Μη χρησιμοποιείτε ένα γυαλόχαρτο, με το οποίο έχει γίνει επεξεργασία μετάλλου, για άλλα υλικά.

Στον ακόλουθο πίνακα μπορείτε να βρείτε μη δεσμευτικές τιμές που διευκολύνουν την εύρεση του γυαλόχαρτου **4** που χρειάζεστε.

Ξύλο	Γυαλόχαρτο/ Κόκκωση
Επεξεργασία ξύλου	40-240
Προλείανση π. χ. τραχιών, μη πλανισμένων δοκαριών και σανίδων	40, 60
Λείανση επιφανειών	80, 100, 120
Λεπτομερής λείανση σκληρού ξύλου	180, 240

Χρώμα/Βερνίκια	Γυαλόχαρτο/ Κόκκωση
Επεξεργασία στρώσεων χρώματος / βερνικιών ή ασαριών, όπως κονιαμάτων και στόκων	40-320
Τρίψιμο χρωμάτων	40, 60
Τρίψιμο ασαριού	80, 100, 120
Τελικό γυαλοχαρτάρισμα ασαριών πριν το πέραςμα βερνικιού	180, 240, 320

## Συντήρηση και καθαρισμός

Το έκκεντρο τριβείο δεν απαιτεί συντήρηση.

- Καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά την ολοκλήρωση της εργασίας.
- Για τον καθαρισμό της συσκευής, χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί και σε καμία περίπτωση βενζίνη, διαλυτικά μέσα ή καθαριστικά που καταστρέφουν το πλαστικό.
- Διατηρείτε πάντα ελεύθερα τα ανοίγματα αερισμού.
- Απομακρύνετε τη σκόνη τροχίσματος που προσκολλάται με ένα πινέλο.

## Απόρριψη

Ισχύει μόνο για τη Γαλλία



Το προϊόν, η συσκευασία και οι οδηγίες χρήσης είναι ανακυκλώσιμα, υπόκεινται σε διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή και η συλλογή τους γίνεται ξεχωριστά.



Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!

Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

**Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίστε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.**



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικό προς το περιβάλλον υλικό, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών σημείων ανακύκλωσης.



Απορρίπτετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λάβετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίστε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Συνθετικά υλικά.

## Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,  
Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Για τις συστοιχίες συσσωρευτών της σειράς X12V και X20V Team, εφόσον περιλαμβάνονται στο σύνολο παράδοσης, επίσης παρέχουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

### Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγυήσή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

### Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

### Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Το εύρος εγγύησης δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα όπως π.χ. λεπίδες πριονιού, εφεδρικές λεπίδες, γυαλόχαρτα κ.λπ. ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

### Η εγγύηση δεν ισχύει σε

- σε φυσιολογική εξασθένηση της χωρητικότητας συσσωρευτή
- σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης του προϊόντος
- σε περίπτωση ζημιάς ή τροποποίησης του προϊόντος από τον πελάτη
- σε περίπτωση μη τήρησης των προδιαγραφών ασφάλειας και συντήρησης, καθώς και σφαλμάτων χειρισμού
- σε περίπτωση ζημιών λόγω φυσικών φαινομένων

### Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 421948\_2210 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 421948\_2210 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

### Σέρβις

**GR** Σέρβις Ελλάδα  
Tel.: 00800 490826606  
E-Mail: [kompernass@lidl.gr](mailto:kompernass@lidl.gr)  
**IAN 421948\_2210**

### Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Πρωτότυπη δήλωση συμμόρφωσης

H KOMPERNASS HANDELS GMBH, υπεύθυνος τεκμηρίωσης: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ΓΕΡΜΑΝΙΑ, δηλώνει διὰ της παρούσης ότι το παρόν προϊόν πληροί τα ακόλουθα πρότυπα, τα κανονιστικά έγγραφα και τις οδηγίες της ΕΚ:

Οδηγία περί μηχανών (2006/42/EC)

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (2014/30/EU)

Οδηγία RoHS (σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό) (2011/65/EU)\*

\* Ο κατασκευαστής φέρει αποκλειστική ευθύνη για τη σύνταξη αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης. Το αντικείμενο της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω πληροί τις προδιαγραφές της οδηγίας 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων υλικών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

### Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Τύπος/Περιγραφή συσκευής: Έκκεντρο τριβείο PEXS 270 C3

Έτος κατασκευής: 02-2023

Σειριακός αριθμός: IAN 421948\_2210

Bochum, 05.01.2023




Semi Uguzlu

- Διευθυντής ποιότητας -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών υπό την έννοια της συνεχούς ανάπτυξης.







**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie · Stav informací  
Stan informácií · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni  
Információk állása · Stanje informacij · Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията  
Έκδοση των πληροφοριών: 01 / 2023 · Ident.-No.: PEXS270C3-012023-1

---

IAN 421948\_2210